

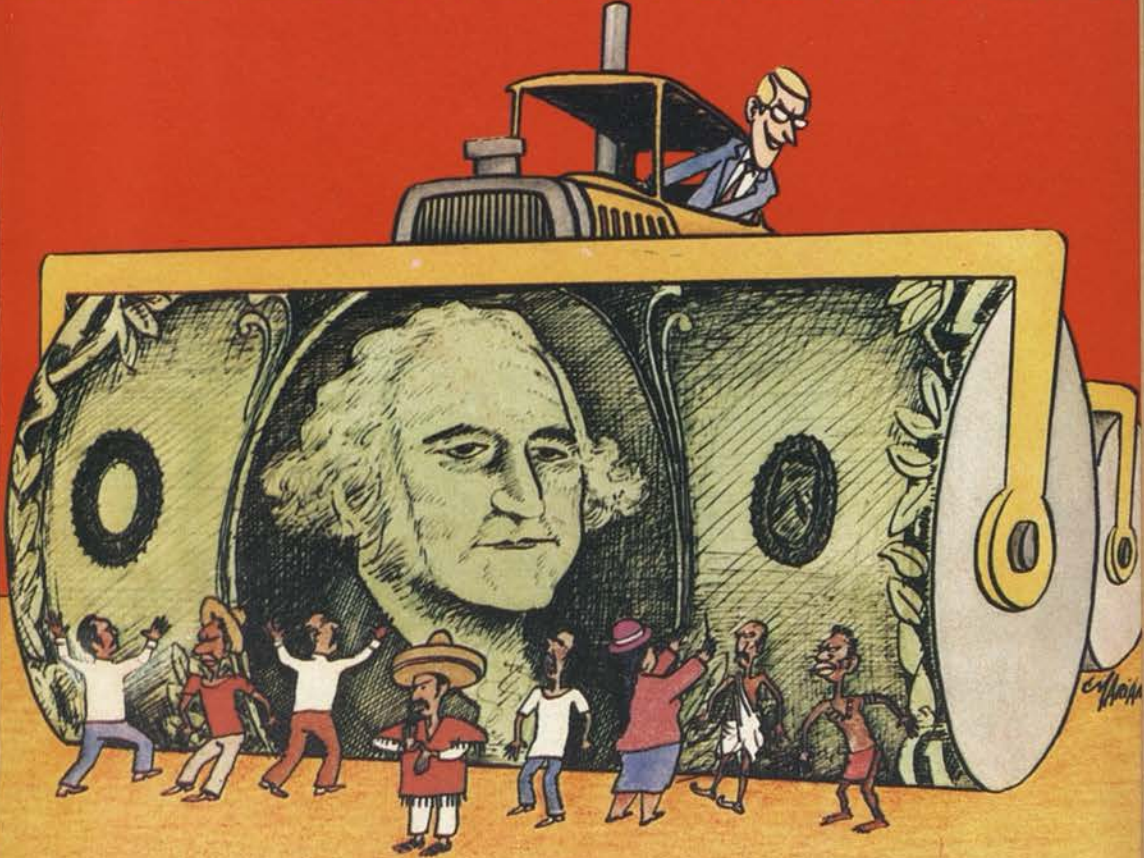
ISSN 0185-0423

cuadernos del  
**tercer mundo**

**CENTRO AMERICANO**  
la urgente negociación

Octubre/Noviembre 1983 - \$60.00 - Año VI - No 65

# DEUDA EXTERNA



## El Dilema de los Países Subdesarrollados

A woman wearing a white headwrap and a white shawl over a patterned skirt is harvesting coffee beans in a plantation. She is holding a woven basket. The background shows coffee plants with ripe red beans.

ANGOLA

**Café de Angola**  
**um**  
**gosto**  
**de**  
**liberdade**

Av. 4 de Fevereiro, nº 107 — Luanda • Telefone 73673/2/3 • Teleg. "IIN/CAFE" • R.P.A.

## ¿Moratoria o convulsión social?

Brasil convive con su deuda externa hace más de 200 años. En rigor, el país ya nació endeudado, cuando los ingleses cobraron débitos vencidos días después del Grito de Ipiranga. México tiene una historia muy parecida. Argentina idem. Y los ejemplos pueden ser encontrados con cierta frecuencia en Africa, en el resto de América Latina y en Asia.

Sin embargo hoy día la convivencia con la deuda está llegando a límites críticos. No solo el volumen de los débitos pasó a ser tan grande a punto hasta de desafiar a la ciencia ficción, sino que la capacidad de pagar se tornó progresivamente tan pequeña que ni los futurólogos logran imaginar malabarismos contables verosímiles. Los remedios clásicos para la deuda se han mostrado ineficientes. El "enfermo" pasó a ser resistente a las recetas del FMI. Y la perspectiva que se abre es la convulsión social, como única

alternativa entre la presión de los acreedores y la impotencia de los deudores. Una convulsión capaz de derrocar gobiernos y regímenes que cayeron en la "trampa" de la deuda, pero que también puede conducir potencialmente a una amenaza concreta de utilización del arsenal nuclear. Esas mismas preocupaciones afligían a nuestro compañero Wilfred Burchett a fines de setiembre, cuando daba los retoques finales a su último libro "Hiroshima hoy". Burchett, miembro de nuestro consejo editorial y el mayor especialista en Asia en la prensa mundial, no pudo terminar su trabajo. La energía física que lo alentó durante 50 años de actividades periodísticas terminó en un hospital en Bulgaria. Burchett dejó un trabajo crucial incompleto. Nosotros vamos a continuarlo.

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

**third  
world**

cadernos do  
**terceiro  
mundo**

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Editor General  
**Neiva Moreira**

Editores Asociados  
**Pablo Piacentini**  
**Beatriz Bissio**

Consejo Editorial Internacional  
**Darcy Ribeiro — Juan Somavía**  
**Henry Pease García — Aquino de Braganca**  
**Wilfred Burchett**

Ediciones en español

Editor

**Roberto Remo**

Gerente General

**Gerónimo Cardozo**

Jefe de Distribución

**Gustavo Leyva Martínez**

Arte

**Samaral**

**Sonia Freitas**

Composición

**Ronaldo Fonseca**

Distribución

**Fernando Hernández**

**Berta Arufe**

REPRESENTANTES

En Ecuador

**Dinacur Cia. Ltda.**

En Colombia

**Guillermo Segovia Mora**

En Honduras

**Roberto Sosa**

En Nicaragua

**María González**

En Panamá

**Rafael Cribari**

En Venezuela

**German Wettstein**

En Bolivia

**Beatriz Méndez**

Dirigir correspondencia al

Apartado 20572

01000 México D.F.

California 98 A, Colonia

Parque San Andrés, Coyocacán

04040 México D. F.

Tel.: 689 17 40

Ediciones en portugués

BRASIL

Editora Terceiro Mundo Ltda.

Rua de Gloria 122 sala 105-106

C.E.P. 20241 R'ío de Janeiro - R.J.

Tel.: 242-1957

Director y Editor

**Neiva Moreira**

Gerente Administrativo

**Antonio Neiva**

Secretario de Redacción

**J. C. Gondim**

Documentación

**Lidia Freitas**

**Eunice Senna**

Representantes

Brasilia

**Clovio Sana**

San Pablo

**Paulo Cannabrava Filho**

ANGOLA - CABO VERDE

GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE

PORTUGAL Y

SAO TOME Y PRINCIPE

Tricontinental Editora Ltda.

Calçada do Combro 10/1o.

Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor

**Altair Campos**

Redacción

**Roberto Bardini**

**Baptista Da Silva**

**Carlos Pintos Santos**

Buró Africano

ANGOLA

**Eduardo Segui - Luis Henrique**

Caixa Postal 3593, Luanda

MOZAMBIQUE

**Etevaldo Hipólito - Joa Escandinha**

Rua de Kongwa 153, Maputo

DISTRIBUIDORES:

ANGOLA: Empresa Distribuidora Livraria, Luanda. BE-  
LICE: Cathedral Book Center, Belice City. BELGICA:  
SEUL: Brussels. BOLIVIA: Tecnolibros S.R.L., La Paz.  
BRASIL: Fernando Chinaglia Distribuidora, Rio de  
Janeiro. CANADA: Third World Books and Crafts,  
Toronto - The Bob Miller Book Room, Toronto -  
Spartacus Books, Vancouver - El Camino, Toronto.  
COLOMBIA: Ediciones Suramérica Ltda, Bogotá. COSTA  
RICA: Semanario Respuesta, San José. CHILE: Distribu-  
idora Sur, Santiago. ECUADOR: Edicionesociales, Gua-  
yaquil - RAYD de Publicaciones, Quito. ELSALVADOR:  
Livraria Terceiro Mundo, San Salvador - El Quijote, San  
Salvador. ESTADOS UNIDOS: PRAIRE News Agency,  
Chicago - New World Resource Center, Chicago - Third  
World Books, Boston - Librería del Pueblo, New Orleans  
- Papyrus Booksellers, New York - Tom Mooney Book-  
store, San Francisco - Book Center, San Francisco - Red  
and Black, Seattle - Groundwork Bookstore, La Jolla -  
Bread and Roses Book Shop, San José - Midnight Special  
Bookstore, Venice - The Bookshop in Ocean Park -  
City Lights Booksellers and Publishers, San Francisco -  
The Book-Coop, East Lansing - Horizon Bookstore,  
Urbana - CO-OP Books, Tallahassee, Florida - Dinky-  
town News - International Bookshop, Long Beach -  
Rizzoli International Publications Inc., New York - Delhi  
Distributors, New York - International Books, Seattle -  
Mayday Bookstore, St. Paul - Mayday Bookstore, Mpls. -  
Guild News Agency, Atlanta - Ediciones Vitral Inc., New  
York. FRANCIA: Centre des Pays de Langue Espagnole  
et Portugaise, Paris. GRAN BRETAÑA: Latin American  
Books Shop, London - Third World Bookshop, London.  
GUATEMALA: Librería Tres Americas, Guatemala.  
GUINEA BISSAU: Departamento de Edición-Difusión do  
Livro e do Disco, Conselho Nacional da Cultura. HO-  
LANDA: Athenaeum Boekhandel, Amsterdam. HONDU-  
RAS: Librería Universitaria "José Trinidad Reyes",  
Tegucigalpa. ITALIA: Paesi Nuovi, Roma - Feltrinelli,  
Roma - Alma Roma, Roma - Spagnola, Roma - Ulysses,  
Roma. JAMAICA: Clarence Ben Bredie, Kingston.  
MEXICO: Unión de Expendedores y Vocadores de  
Periódico, Distribuidora Sayrols de Publicaciones, Libre-  
ría de Cristal, y 100 librerías en todo el país. MOZAMBI-  
QUE: Instituto do Livro e do Disco, Maputo. NICARA-  
GUA: Ignacio Briones Torres, Managua. PANAMA:  
Librería Cultural Panameña, Panamá. PERU: DESCO,  
Lima. PORTUGAL: Djornal, Lisboa. PUERTO RICO:  
Librerías La Tertulia, Río Piedras - Pensamiento Crítico,  
Río Piedras - Librería Paliques, Ponce. REPUBLICA  
DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación,  
Santo Domingo - DESVIGNE, S.A., Santo Domingo.  
REPUBLICA FEDERAL ALEMANA: CON, Bremen  
- Jürgen Wübner, Hamburg. S. TOME Y PRINCIPE:  
Ministério de Informacao Cultural Popular. SUECIA:  
Wenngren-Williams, Estocolmo - Librería Latinoameri-  
cana, Estocolmo - Bokhandeln, Gotenberg - Bokim-  
port, Uppsala. TRINIDAD TOBAGO: Omega Bookshop,  
Ltda., St. Cuthbert. VENEZUELA: Publicaciones Españolas,  
Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual  
de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines  
de lucro, dedicada a la producción y difusión de informa-  
ción alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los  
países emergentes. Título registrado en la Dirección Gene-  
ral de Derechos de Autor, mediante certificado expedido  
el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-  
78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de  
Educación Pública. Permiso provisional como correspon-  
dencia de segunda clase concedido por la Dirección Gene-  
ral de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febre-  
ro de 1979.

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las si-  
guientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique),  
INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHI-  
HATA (Tanzania), WAFA (Palestina) y Prensa Latina (Cuba).  
Mantiene un intercambio editorial con las revistas Abre-  
va (Ecuador), Novembro (Angola) y Tempo (Mozambique).

4 Cartas

5 Panorama Tricontinental

Tema de Tapa – Deuda externa

9 Editorial: ¿Hay luz al final del túnel?

- 13 ¿Pagar o no pagar?  
14 Nunca tantos debieron tanto, *Carlos Castilho*  
16 México: El modelo del FMI  
19 Argentina: Pagar o crecer, *Horacio Verbitsky*  
23 Brasil: Al Fondo otra vez, *Marcos Arruda*  
26 Quién gana y quién pierde, *Theotonio dos Santos*  
31 Moratoria, un acto de soberanía, entrevista con el economista Celso Furtado, *Moacir Werneck de Castro*  
34 América Latina: ¿Quiénes deben?  
36 África: El precio de la dependencia, *Kassahun Checole*  
41 Cómo salir de la crisis  
44 Algunas opiniones

América Latina

- 49 Argentina: Los militares y el proceso democrático  
55 Centroamérica: La urgente negociación, mesa redonda con dirigentes centroamericanos, *Neiva Moreira/ Paulo Cannabrava Filho*

Asia

- 69 Armenia: Una organización para una patria perdida, *Agustín Castaño*  
71 Armenia, esa desconocida, *Alberto B. Mariani*  
74 “El araratismo está abierto a todos los armenios”

Cultura

- 77 El Teatro al servicio de la causa popular, *Maluza Stein*  
79 Costa Gavras filma Palestina



*La agobiante  
deuda externa*



*Nicaragua: defender  
la revolución*



*Conjunto teatral El Galpón  
de Uruguay*

## CARTAS



### Nicaragua I

Tenemos la satisfacción de comunicar la creación del Comité de Apoyo al Pueblo de Nicaragua en la ciudad de Ijuí (Río Grande del Sur). El objetivo de dicho Comité es divulgar la lucha del pueblo nicaragüense en la conquista y construcción de su patria y su historia; aprender y ejercer el acto político de la solidaridad y saber lo que nos espera y lo que es necesario hacer para conquistar nuestra propia historia (...) Nuestro propósito es mantener contactos con comités similares a nivel internacional. Con tal motivo solicitamos tengan la gentileza de proporcionarnos la dirección de dichos grupos. Desde ya, nuestro agradecimiento. Dinarte Belato, coordinador del Comité (Rua Bernardo Gressler 221, Bairro das Palmeiras), Ijuí, RS, Brasil.

### Nicaragua II

Antes de todo quiero decirles que me gustan mucho los artículos publicados. Al leer cuadernos, puedo darme cuenta cuán importantes son los medios de comunicación y más aún a quién ellos sirven.

Quisiera que divulgaran mi nombre y dirección en la edición en español (tengo 19 años y soy estudiante) para intercambiar correspondencia con personas de Nicaragua, especialmente de la

Juventud Sandinista, y así dar un apoyo de la única manera que me es posible, por intermedio de una carta. Tal vez comunicándome con alguien que vive la Revolución, podré dar testimonio o mi colaboración en la divulgación sincera y verdadera de la lucha de los nicaragüenses. Estela Marina Alves, R. João Corazzari nº 745, Centro - Vinhedo - CEP 13280 - Estado de São Paulo - Brasil.

### Panamá

La lucha por el desarrollo de los individuos y de las sociedades en *vía de Desarrollo* es el espíritu contemporáneo.

Es en esa divisa histórica-social que el grupo-nación debe

superar su status mental-cultural...

Los felicito por todo el esfuerzo que hacen por América, etc. Poesía Tercermundista es fuerza de mensaje sereno.

Grupo Independiente de Estudios Militares y Gobiernos Comparativos

Grupo de Estudios Demográficos, Bioecológicos, Geohistóricos y de Trabajo Social. Panamá Centro Panameño de Estudios Afro-Asiáticos

Círculo de Periodistas Independientes. Panamá

Luis Tréville-Latouche P. Escritor Independiente social. Postulado al Premio de Población 1983 de la ONU.

### Intercambio

Quisiera intercambiar correspondencia con personas de países de América del Sur, México, Estados Unidos, Canadá y países africanos como Libia y Argelia. Hablo inglés, español, portugués y esperanto. Alexandre Carneiro (Técnico químico - Estudiante de Historia) R. Clemente Ferreira, nº 61/Apto. 904 - Canela - Salvador - Bahía - Brasil.

Dantino Carlos António (Metró) Delegación Municipal de Educación do N'zetu, Provincia do Zaire - República Popular de Angola

Intercambio estampillas, postales y cartas

Renato P. das Novas Rua Leão 13, 785 - Suarão Itanhaém - SP - CEP 11740 Brasil

Jorge Manuel Baptista da Silva Travessa das Antas, 240 4.300 - Porto - Portugal

Manuel Domingos Guimarães C. P. 1624 a/c de José Alberto Ferreira - Benguela - República Popular de Angola

Wilfred Burchett (1911-1983)

□ "Quédese en casa y escriba sus memorias", le ordenó a Wilfred Burchett un médico cubano en setiembre de 1979, después de analizarle el hígado, que le estaba creando problemas. Pero, el paciente ya había terminado de escribir sus memorias y no tenía intenciones de jubilarse. Algunos meses después le escribiría a Cedric Belfrage, editor de la edición en inglés de *cuadernos del tercer mundo*: "he vuelto a mi insumo alcohólico habitual, nunca he viajado tanto ni trabajado más intensamente y creo que algunas ideas ortodoxas sobre el funcionamiento hepático deberán ser reconsideradas".

El hígado terminó por vencerlo —Burchett murió en Sofía, el 30 de setiembre pasado, a los 72 años de edad— sin que los médicos cambiaran sus concepciones. Pero todos los obituarios coincidieron en destacar como característica de la vida y obra de este periodista australiano su permanente cuestionamiento a las ideas ortodoxas, los estereotipos y las deformaciones cotidianas de la prensa occidental, que se autodenomina "objetiva".

Burchett comenzó su carrera periodística en 1940, cubriendo el derrocamiento del gobierno colonial francés (ligado a las autoridades colaboracionistas de Vichy) en Nueva Caledonia, por las fuerzas antifascistas de la Francia Libre. Desde entonces jamás dejó de



Wilfred Burchett

estar en el ojo de la tormenta, reportando sobre la revolución china, la Guerra de Corea, la intervención norteamericana en Vietnam, la "guerra secreta" de Nixon contra Norodom Sihanuk en Kampuchea o la batalla de Angola contra Sudáfrica y sus mercenarios.

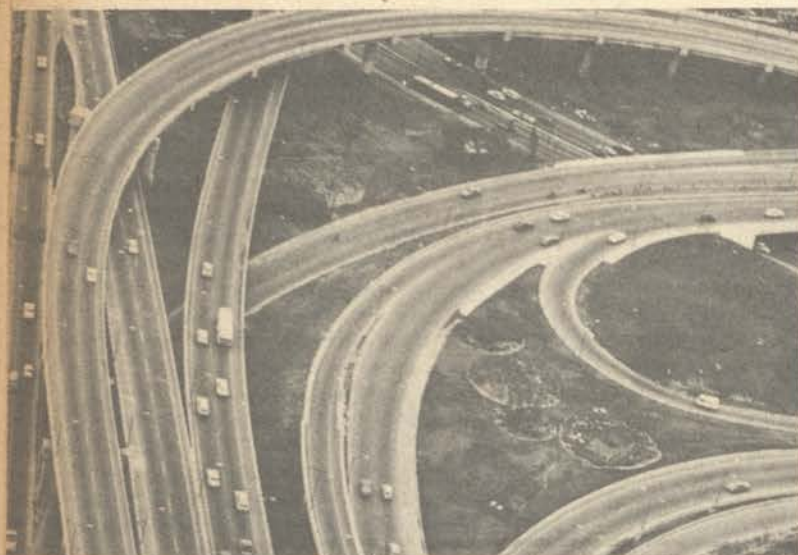
Burchett ganó fama pero no fortuna con su pluma. En los años 50 y 60, con el apogeo del macartismo, Burchett fue tildado de "comunista" y proscrito de los cuadros de colaboradores de la prensa "seria" norteamericana y europea. Debó "exiliarse" en las páginas de los periódicos de izquierda, siempre tan valientes como escasos de recursos. Pero sus reportajes eran demasiado buenos para

ser ignorados, sus informaciones demasiado certeras como para desconocerlas. Los mismos artículos que los editores norteamericanos rechazaban por "parciales" terminaban llegando a sus páginas a través de las agencias cablegráficas que los reproducían de diarios japoneses. Así, fue a través de una entrevista suya en Vietnam que los norteamericanos se enteraron en 1967 de la disposición de Hanoi a negociar si los bombardeos eran suspendidos.

Poco antes de morir, y con más de 70 años y su hígado rebelde a cuestras, Burchett realizó en Vietnam uno de sus proyectos más ambiciosos: una serie de 13 documentales para televisión francesa, inglesa y norteamericana que, a su juicio, "por primera vez pondrán las luchas vietnamitas por la independencia en una perspectiva histórica correcta. Después de dos semanas en las que el equipo no durmió dos veces en la misma cama, entrevistó a 150 personas —desde el presidente y el primer ministro a soldados y campesinos—, recorrió miles de kilómetros y sufrió todo tipo de enfermedades ("menos el chofer y yo"), el veterano de tantas revoluciones y testigo de tantas crueldades confesó: "he recuperado un poco de mi perdida fe en el periodismo. Todavía se puede hacer algo".

La muerte lo sorprendió dando los retoques finales al libro "Hiroshima Hoy", en el que recuerda su experiencia como el primer periodista que visitó la ciudad después del bombardeo atómico en 1945 y reflexiona sobre el significado actual de la amenaza nuclear.

## Venezuela: Crisis económica precipita partida de inmigrantes



Autopistas de la ciudad de Caracas: un reflejo de la crisis petrolera

□ La crisis económica que afecta a Venezuela desató un lento pero progresivo proceso de retorno a sus países de origen de los inmigrantes que ingresaron masivamente en la última década, atraídos por la bonanza petrolera y la estabilidad democrática.

Incipiente aún para ser contabilizada en los registros oficiales, la partida de los extranjeros es por ahora un dato extraído de la vida cotidiana donde se escuchan, cada vez con mayor frecuencia, las historias de los inmigrantes que retornan.

Más allá de los matices, la tentación del retorno se extiende sobre el millón y medio de extranjeros radicados en Venezuela, que representan poco más de la décima parte del total de la población. De esa cifra, 43,9% proviene de Sudamérica, 43,7% de Europa, 3,9% del Caribe y 2,9% de Asia, según una investigación efectua-

da por el Centro de Estudios de Pastoral y Asistencia Migratoria (Cepan), con sede en Caracas.

Las corrientes migratorias se produjeron en diferentes épocas por diversos motivos. Si bien el principal atractivo fue el factor económico, en los diez últimos años se registró un fuerte movimiento migratorio por razones políticas, coincidente con la instauración de regímenes militares en Bolivia, Argentina, Chile y Uruguay.

La estabilidad del ciclo democrático iniciado en 1958 y el sistema de amplias libertades que existe en Venezuela, atrajo a un gran número de exiliados del Cono Sur, que ahora comienzan a regresar a sus países ante la perspectiva de elecciones en Argentina y la incipiente apertura política en Chile y Uruguay.

Pero la razón principal de la partida de los extranjeros se

vincula a las dificultades económicas, de igual modo que en el pasado fueron las excelentes condiciones las que determinaron la emigración masiva a Venezuela.

El mito de la "Venezuela saudita", con trabajo para todos, se convirtió en un poderoso imán que atrajo por igual a los inmigrantes de bajo nivel educativo y a los técnicos y profesionales de diferentes países.

Algunos ejemplos son elocuentes: una empleada doméstica ganaba en Caracas 2.500 bolívares por mes (600 dólares), equivalentes a tres sueldos de un periodista en Buenos Aires, mientras que diez horas de trabajo diario de un taxista en la capital le reportaba ingresos mensuales superiores a los 1.700 dólares.

A la ventaja de una buena remuneración se agregaba el beneficio adicional de cobrar en una moneda fuerte, lo que permitía mantener a las familias en sus países, aun los inmigrantes de menores recursos, con giros mensuales que representaban de 30 a 80% del sueldo.

A partir del establecimiento del control de cambios en febrero de este año, debido a la crisis económica por la caída de los precios petroleros, la fuga de divisas y el excesivo endeudamiento, la situación de los extranjeros residentes en Venezuela cambió radicalmente.

Si la partida de los extranjeros se torna masiva, quedarán libres miles de empleos que podrían compensar en parte la creciente desocupación que amenaza a los trabajadores venezolanos.

Por ahora no pasan de ser especulaciones en el marco de una crisis económica, prácticamente inédita para la mayoría de la población, que se había acostumbrado a disfrutar los beneficios del "maná" petrolero. (Susana Pezzano)



# Las llamas de la guerra

Neiva Moreira

La opinión internacional aún no se ha recuperado del trauma de la invasión a Granada.

La agresión de la tropa más entrenada y aguerida de la mayor potencia militar de la historia con más de tres mil fusileros navales, fue consumada contra una nación de apenas 344 kilómetros cuadrados y poco más de cien mil habitantes, en gran parte campesinos y pescadores, que enfrentaron la invasión con una fuerza militar casi simbólica de 800 hombres.

Ningún gobernante, político o simple observador de los acontecimientos internacionales, ninguna persona con sentido común puede aceptar los argumentos de Reagan para justificar la agresión: evitar la ocupación cubana, proteger a algunas centenas de norteamericanos que están estudiando o haciendo turismo en la isla y restaurar la democracia.

Recientemente, los voceros de la Casa Blanca insinuaban que la invasión había sido planeada originalmente para rescatar al ex-primer ministro Maurice Bishop y sus compañeros, detenidos y luego fusilados por los *putschistas* que habían tomado el poder en Granada. Pero eso es una farsa. Conocí a Bishop y lo vi actuando en conferencias internacionales. Era un hombre sereno, moderado y firme en sus convicciones socialistas. No era un visionario ni un impulsivo, de esos que la izquierda está llena en muchos países, y que confunden fanatismo y ambiciones personales con el proceso revolucionario y que, por eso mismo, se dejan infiltrar y maniobrar fácilmente por el enemigo.

Hasta el día en que fue derrocado Bishop era objeto de una campaña sistemática de odio y mentiras inspirada en el gobierno de Estados Unidos. ¿Cómo podría ser que de un día para otro ese mismo gobierno organizara una expedición militar de semejante magnitud, precisamente para recolocar en el poder al líder que la propaganda yanqui había transformado en la *bête-noire* ("cuco") del Caribe? Ni el Sr. Reagan creería en esa mentira.

## Los cubanos

Por otra parte, pese a los esfuerzos de la Casa Blanca y sus agencias por crear en Granada el fantasma cubano, los hechos de ayer y hoy desvirtúan esa novela. Aunque fueran militares casi to-

dos los 700 cubanos que construían el aeropuerto y cooperaban en proyectos de educación y salud en Granada —lo que se comprobó no ser verdad— sería un contingente insignificante para amenazar al coloso norteamericano. Organizados en brigadas de autodefensa (debido a las amenazas norteamericanas a la isla), los trabajadores cubanos, para sorpresa de los invasores, resistieron con sus armas livianas a la invasión de sus lugares de trabajo. Dieron al mundo una lección de coraje y, con la eficacia de su resistencia advirtieron a los belicistas de Washington lo que podría ser una invasión a Cuba o a Nicaragua.

Pero hay aun otro aspecto a considerar: acusado de haber apoyado a la ultra-izquierda delirante en el golpe contra Bishop, la revelación de los mensajes de Fidel Castro a la junta militar de Granada prueba exactamente lo contrario: la desaprobación del *putsch* y la negativa a dar cualquier apoyo a sus responsables.

Los otros puntos aludidos por Reagan son una farsa: la "protección" a los turistas que no estaban amenazados y la instalación en la isla de un gobierno democrático. Ese tipo de "protección" tiene un antecedente conocido: con el pretexto de "proteger" a los sudetos de Checoslovaquia, a los alemanes de Austria y de Polonia, Hitler invadió varios países y empezó la Segunda Guerra Mundial. Ahora Reagan hace lo mismo y vamos a ver qué va a ocurrir con esa "protección".

¿Quién puede tomar con seriedad que un régimen democrático en Granada sea restaurado a través de ese tipo de invasión? ¿No fue el Sr. Reagan quien movilizó al mundo entero contra la Unión Soviética por la presencia de sus tropas en Afganistán? Sin embargo, en Afganistán fue un gobierno legal el que solicitó ayuda soviética ante una sublevación planificada y apoyada desde el exterior. En Granada, la invasión fue realizada por decisión propia y unilateral de Estados Unidos. ¿Qué autoridad tiene hoy para exigir que los soviéticos se retiren de ese país?

El episodio de Granada no es un hecho aislado. Los norteamericanos están sitiando Nicaragua e instrumentando agresiones diarias a dicho país. No lo invadieron aún porque o sus planes militares no están concluidos, o porque temen que la resistencia sandinista pueda transformar Centroamérica en un nuevo infierno vietnamita.

Pero, en la práctica, la región centroamericana está en llamas y la perspectiva inmediata es de que la guerra se arrastre desde la frontera de Guatemala con México hasta Costa Rica.

En África, la guerra de los racistas sudafricanos contra Mozambique y Angola tiene la etiqueta del *made in USA*. Si no fuera el apoyo y el estímulo prestados por la administración Reagan a los sudafricanos, si no fuera la cobertura de la Casa Blanca a las trasnacionales que impiden la independencia de Namibia, en el África Austral no habría guerra.

En el Líbano la situación no es diferente. La llamada "fuerza de paz" se transformó en un instrumento de guerra. Cañones navales norteamericanos, con la inexplicable complicidad del gobierno francés, participaron en operativos militares en las montañas Chouf, aumentando la resistencia de los musulmanes ante la presencia de fuerzas que —en nombre de la paz— estaban sembrando la muerte y la destrucción. El brutal y cruel atentado contra el cuartel general de fusileros norteamericanos y de paracaidistas franceses debe haber sido estimulado y planificado por fanáticos, y tiene que ser condenado enérgicamente, pero no se lo puede aislar del contexto en que vive el Líbano. Cuando Israel decida respetar la soberanía libanesa y se encuentre una solución justa para el problema palestino, habrá verdaderas condiciones de paz en la región.

Pero Israel no lo hará, pese a la exigencia de enormes contingentes de su población, cansados de guerras de agresión, mientras los belicistas de Tel Aviv reciben el estímulo y el respaldo de la Casa Blanca.

La crisis del Medio Oriente interesa a la ofensiva global de Washington como punta de lanza de su enfrentamiento con la otra superpotencia, la Unión Soviética. La administración Reagan no tiene interés en ningún esfuerzo de paz en la región.

Todos esos problemas están relacionados con la estrategia central del gobierno norteamericano, cuya base más importante de operaciones es Europa Occidental. Las manifestaciones multitudinarias de millones de europeos contra la instalación de más de 500 misiles nucleares en Inglaterra, Alemania e Italia no conmueven a Washington.

Tanto la URSS como los países de la Otan disponen de arsenales nucleares en Europa capaces de autodestruirse en minutos. Por otra parte las flotas de submarinos atómicos de uno y otro bloque rondan las costas del adversario potencial, con cargas que serían capaces de borrar del mapa en pocos minutos a Leningrado, Nueva York, Londres o París. ¿Para qué más misiles nortea-

mericanos en Europa si la Otan ya dispone de muchos y Francia e Inglaterra tienen su propio arsenal atómico, que se niegan a incluir en las negociaciones con la URSS?

#### Los fanáticos de las armas

Después del interregno de Carter, se constata ahora que un grupo de fanáticos de la confrontación, encabezado por el Sr. Reagan, se apoderó de la Casa Blanca y tiene el dedo puesto en los botones de la guerra total. Detenerlos es el desafío prioritario de la humanidad, amenazada por los dramáticos peligros de una nueva y devastadora guerra. El esfuerzo de paz de las corrientes democráticas norteamericanas y europeas y la decisión de los pueblos del Tercer Mundo, su más amplia movilización por encima de partidos, de discrepancias ideológicas, es una tarea de todos, en una lucha incesante contra la guerra. Los arsenales nucleares deben ser desmontados y tirados al basurero atómico.

Para suerte de los agredidos no siempre los agresores aciertan. Muchas veces cometen errores, algunos fatales. La historia está llena de esos ejemplos. Hay actualmente una opinión muy generalizada en el mundo de que uno de esos errores esenciales puede haber sido cometido ahora por Reagan en el ataque a Granada. Ni su fiel aliada, la primera ministra Margareth Thatcher tuvo condiciones de apoyar a Washington en la ocupación de Granada, un país cuyo jefe de Estado es, por lo menos nominalmente, la reina de Inglaterra, vínculo institucional de la Comunidad Británica de Naciones. Ni los gobiernos de la Otan o los aliados de Washington en América Latina, Asia, Oceanía o África levantaron su voz para justificar ese crimen. Ni Pinochet, ni Ferdinando Marcos o los racistas de Pretoria. Ese es un hecho significativo que puede producir dividendos contra la agresión, sobre todo cuando, con una elección libre —Inglaterra tiene la responsabilidad de apoyarla— los socialistas volverán al poder en la heroica isla del Caribe.

Granada puede haber sido un detonador pero no es el nudo del problema. El epicentro de ese terremoto bélico está en la Casa Blanca, y son los norteamericanos quienes deben expulsar a los belicistas que la ocupan. Cabe a las corrientes democráticas y pacifistas del mundo unirse cada vez más y movilizarse con el fervor de una cruzada y la más firme determinación, para contener la amenaza de una nueva confrontación, (que bien puede ser la última) y borrar con un gigantesco esfuerzo colectivo en favor de la paz las llamas de la guerra sopladas por los vientos de locura de la Casa Blanca.

## Deuda externa

# ¿Hay luz al final del túnel?

La deuda externa es una de las consecuencias de la miseria acumulada por el Tercer Mundo y su origen proviene de las relaciones económicas desiguales a escala Norte-Sur, que lo convierten en la parte más desvalida y explotada del planeta. El problema de la deuda no es nuevo, pero ha sido extraordinariamente agravado desde 1981, por causa de la política económica adoptada por el presidente norteamericano Ronald Reagan para encarar la recesión y el déficit fiscal de la superpotencia.

Esto se explicará mejor si se tienen en cuenta algunos antecedentes relativos a la estructuración de la deuda externa. En los años 60 dos factores impulsaron la concesión de créditos por parte de los gobiernos y del sistema bancario de las potencias capitalistas industriales. Uno era el apoyo a la expansión de sus exportaciones, cuya penetración se facilitaba, precisamente, con créditos a los países subdesarrollados que no tenían medios para adquirirlas. El otro fue la abundancia de dólares en manos de los bancos trasnacionales y su afán competitivo por colocarlos a interés con procedimientos que, "en la práctica obligaban a los países menos desarrollados a absorber moneda" (Charles Kindleberger). Que este proceso se impulsó con independencia de las alzas petroleras, a las que sin embargo se les suele endilgar la responsabilidad solitaria del fenómeno, nos lo demuestra la comprobación del distinguido economista italiano Gianni Zandano formulada antes del aumento del combustible en 1973: "La probable explosión del servicio de la deuda externa configura el peligro real de que el mecanismo del desarrollo económico pueda, en un futuro no lejano, estar tan sobrecargado por intereses y amortizaciones que se trabe entre montañas de proyectos interrumpidos y de planos de desarrollo abandonados".

Los excedentes financieros que los mayores ingresos del petróleo otorgaron a los más ricos exportadores de petróleo tuvieron en este sistema ya articulado, la función de permitirle grandes sumas de "petrodólares" al sistema bancario privado trasnacional. Este mecanismo fue utilizado para descargar las

consecuencias de la abultada factura petrolera de las potencias capitalistas consumidoras sobre las naciones subdesarrolladas carentes de hidrocarburos. Gracias a los préstamos éstas pudieron compensar transitoriamente sus déficit comerciales y continuar importando manufacturas y equipos del Norte, encarecidos para compensar el aumento petrolero. Puesto que así solo se lograba trasladar los déficit de la balanza de pagos a la ascendente deuda externa, sujeta a interés, era claro que se estaba activando una bomba de tiempo.

Hasta los años 60 la mayoría de los préstamos que recibía el Tercer Mundo eran de origen oficial, generalmente a largo plazo y a bajo interés. La aplicación del mecanismo aludido hizo crecer vertiginosamente la participación de los créditos de la banca privada, caracterizados por ser de plazos más cortos y por corresponder a tipos de interés variable, es decir ligados a las condiciones comerciales del mercado. En 1971 la relación entre el total de la deuda contraída en términos comerciales y la estipulada bajo facilidades de pagos, fue de 1,7 a 1. A fines de 1982 la proporción fue de 3,8 a 1.

Tal era la situación cuando el presidente Reagan adoptó una política recesiva de corte monetarista que elevó verticalmente los tipos de interés bancarios y el valor relativo del dólar frente a las demás monedas, precipitando al planeta a un cuadro próximo al descrito en la previsión de Zandano y de otros analistas del Tercer Mundo. Véase en cifras el tremendo impacto del aumento de los tipos de interés: el promedio de los tipos de interés aplicados a la deuda del Tercer Mundo pasó de 6,3% en 1970 a 8,9% en 1980, cuando ya se trataba de un nivel elevado. En 1981 la tasa *libor* —comúnmente empleada en la banca privada— ascendió a un promedio de 16,6% y en 1982 a 13,5%. Se trataba de cotas de intereses récord que incrementaron grandiosamente el monto de los intereses pagados por los deudores en 50%. En la actualidad deben desembolsar 50 mil millones de dólares al año, solamente por concepto de intereses. Además, la recesión modificó negativamente las tendencias del comercio internacional: cayeron los

precios de las materias primas y demás exportaciones de los países subdesarrollados al mismo tiempo que disminuía el volumen de su demanda, contrayendo súbita y cuantiosamente sus ingresos externos. Por lo tanto los déficit de sus balanzas de pago asumieron la dimensión de una catástrofe. El déficit conjunto de los países desarrollados —un fenómeno crónico debido al intercambio desigual— había sido muy grande en 1980: 58,9 mil millones de dólares. Pero en 1981 y 1982 fue respectivamente de 118,6 mil millones y de 118,2 mil millones de dólares, cifras que pintan por sí solas la magnitud de la tragedia. Si este grupo de países que representan los dos tercios de la humanidad hubiese limitado sus adquisiciones externas al valor de sus exportaciones, dependientes como son de las naciones desarrolladas, ello hubiera significado la parálisis económica o hambrunas bíblicas en muchos casos. Para evitar tal extremo acudieron a nuevos préstamos y el monto de la deuda remontó a alturas sin precedentes.

Al finalizar 1981 el endeudamiento se acercaba a 520 mil millones de dólares y si el año siguiente señaló un crecimiento relativamente moderado —se situó en 548 mil millones de dólares— fue porque ya había estallado la bomba de tiempo y los bancos frenaron sus líneas de créditos por temor a la bancarrota.

Naturalmente las situaciones difieren de país a país. Pero globalmente aquellos datos significan que la relación entre el monto de la deuda y las exportaciones anuales totales de los países del Tercer Mundo, que equivalió a 76% en 1980, subió a 104% a fines del primer semestre de 1983 para los préstamos a mediano y a largo plazo e, incluyendo a los de corto plazo, a 150%. Ello implica que, para pagar todas sus deudas los países del Tercer Mundo deberían entregar un monto equivalente al de sus exportaciones durante un año y medio. Desde otro enfoque la proporción del servicio de la deuda que pagó el Tercer Mundo en 1982 fue igual a 20,7% de sus exportaciones, y en América Latina, la región más golpeada, ascendió a 53,2% según los datos del Banco Mundial. Aunque parezca increíble esto indica que los

latinoamericanos debieron dedicar más de la mitad de sus exportaciones para atender el servicio (intereses más amortizaciones) de su deuda exterior.

Por añadidura la supervalorización del dólar, moneda en la cual se transó la mayor parte de la deuda, encareció proporcionalmente el esfuerzo realizado por las economías nacionales para enfrentar la carga.

Para varios países del Tercer Mundo se ha llegado a una situación límite, a la incapacidad de pagar. Los métodos ejercidos por el Fondo Monetario Internacional (FMI), como se verá en los artículos dedicados en este número a los casos más sobresalientes, en sus operaciones de salvataje, conllevan un costo económico y social insostenible. Pero las consecuencias generales serán las siguientes: —declinación de las importaciones, con graves efectos, sobre las economías nacionales. El peso será difícilmente soportable en el plano social para los numerosos países que se abastecen en el exterior de alimentos, que se están encareciendo en términos de un dólar artificialmente valorizado. Por otra parte, el Tercer Mundo no podrá cumplir la función de estímulo a las importaciones del Norte y ello prolongará las tendencias recesivas mundiales.

—los gobiernos reducirán sus planes de desarrollo y tendrán serias dificultades para otorgar préstamos a las exportaciones, cuyo aumento podría en alguna medida aliviarlos.

—los elevados tipos de interés internos generalizarán y agravarán los efectos recesivos.

—la contracción de los flujos financieros en el Tercer Mundo ya se ha verificado y se extenderá en el futuro inmediato. Son aún impredecibles las proyecciones que adquirirá la contracción de los flujos financieros, la concatenación de sus efectos y la duración que tendrá este fenómeno prácticamente desconocido desde la posguerra.

Solo puede decirse que asegura un mísero porvenir. La apretada síntesis de estos hechos debería hacer pensar en la adopción de urgentes y drásticas disposiciones para enmendar el rumbo. Desde los Estados Unidos, sin embargo, se anuncia todo lo contrario, la continuidad de la política de

encarecimiento del dinero.

Las altas tasas de interés no sólo están ligadas al control de la masa monetaria norteamericana.

Washington padece un gravoso déficit del presupuesto federal, donde el rubro de mayor peso negativo es el relativo a la defensa, término que encubre la mayor escalada armamentista de los últimos tiempos. A efectos de tapar su desbalance el gobierno federal acude al mercado bancario, donde es precisamente el atractivo de las altas tasas lo que hace fluir capitales especulativos de todo el mundo a la plaza estadounidense. A este proceso se le está agregando, según observadores del sector, que ante la recuperación de su economía, también la empresa privada está necesitada de capitales para alimentar su sistema productivo.

Se estaría consolidando una tendencia coincidente en cuanto al deficitario presupuesto federal y el sistema empresarial, que convertiría a la superpotencia en importadora neta de capitales, succionándolos de todo el planeta.

Acerca de la recuperación norteamericana las opiniones están divididas. Mientras algunos estiman que se manifestará a lo largo de los próximos años irradiando ondas de reanimación económica por todo el orbe, otros alegan que los síntomas son contradictorios y que la convalecencia tendrá breve duración.

Pero es un hecho cierto, en base a las declaraciones y documentos de la Casa Blanca y a la proyección sobre el déficit federal de la escalada armamentista, que el desbalance se acentuará. Las previsiones del propio gobierno de Reagan nos dicen que el déficit, que en la actualidad es superior a 60.000 millones de dólares, crecerá fuertemente en el próximo bienio.

Estas cifras quieren decir que el gobierno norteamericano mantendrá por lo menos hasta el fin de su mandato —lo que resta de este año y el que viene— tipos de interés elevados. A su vez esto implicará el pago de intereses superiores a 10% anual para los países del Tercer Mundo y el consiguiente agravamiento del problema aquí descrito. No se trata por lo tanto de una medida coyuntural sino de una política destinada a extenderse a no menos de cuatro años (1981-1984).

El control de los mecanismos financieros internacionales y el empleo del dólar como moneda corriente del intercambio internacional hacen que esta política propague sus efectos nocivos en todo el mundo, incluyendo a los aliados europeos de los Estados Unidos. Y todo el mundo, en la medida en que se relaciona con este mecanismo, está concurriendo a financiar los planes de supremacía militar mundial norteamericana.

Al examinar las perspectivas de una negociación conjunta por parte del Tercer Mundo en términos menos desfavorables que los presentes, deben tenerse en cuenta las particularidades económico-geográficas del asunto. Dentro de la dimensión vertical Norte-Sur con que se ejerce la dominación económica, la mayor parte de los préstamos recibidos por América Latina provinieron de los Estados Unidos, y en modo semejante sucedió con los países del Mediterráneo meridional y África subsahariana con respecto a Europa Occidental, y en Asia Oriental con respecto al Japón. La mayor parte de los créditos europeos y japoneses contienen facilidades de pago, mientras entre los norteamericanos predominan los de interés fluctuante de mercado, y es por esta razón que la elevación de los tipos bancarios arrojó sobre las economías latinoamericanas el mayor peso de la crisis financiera.

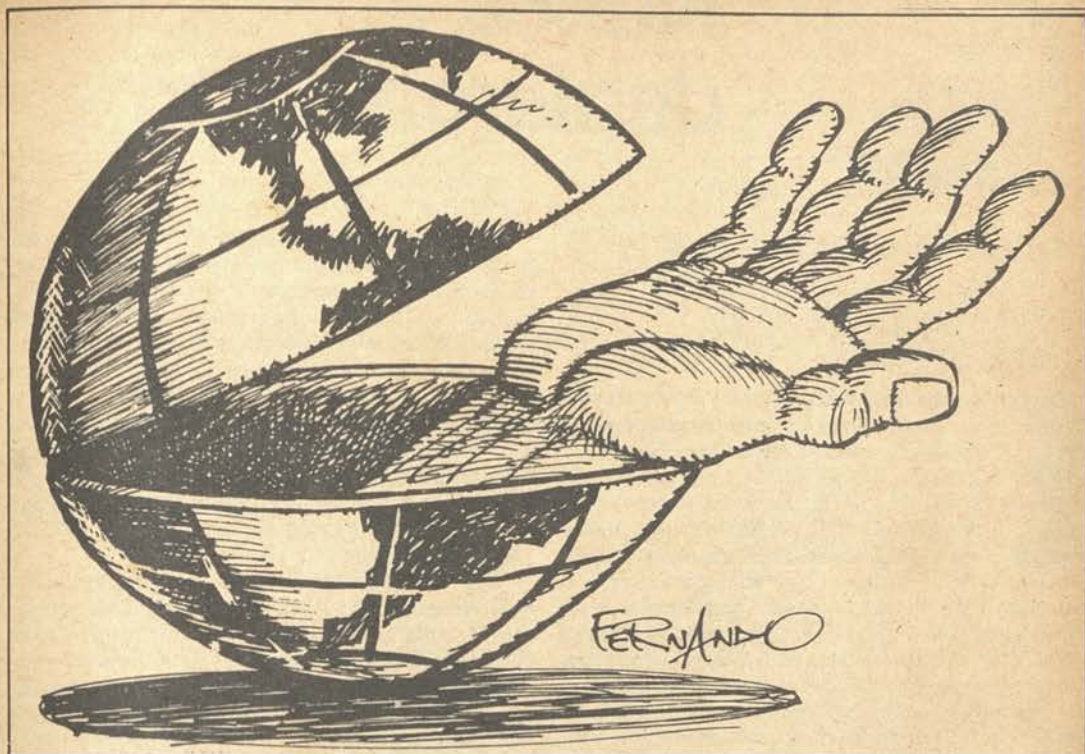
Puesto que las situaciones difieren no será fácil trascender el marco regional para las negociaciones. Acerca de las perspectivas de obtener mejoras, hay un complejo de elementos que jugarán. Por un lado la previsible resistencia de los banqueros a efectuar concesiones y la paralela renuencia del gobierno norteamericano a rebajar los tipos de interés. Por otra parte, la evidencia de que algunos países no pueden soportar el sacrificio y el temor de la moratoria deberán inducir a los acreedores a cierta flexibilidad. Como hay contradicciones la respuesta dependerá en buen grado de la unidad y firmeza que sepan adoptar los grupos de países. Proyectado el problema a largo plazo si el Tercer Mundo no consigue modificar positivamente las disposiciones de su endeudamiento, saldrá de este

proceso con un acentuamiento de su dependencia global, y con una más profunda división entre sus distintas áreas, que estarán sometidas a una mayor subordinación de las esferas de influencia tradicionales.

En realidad si existiese voluntad política por parte de los países subdesarrollados, éstos tendrían a su disposición dos caminos paralelos: uno, el de negarse a seguir pagando el servicio de la deuda mientras las condiciones no se atenúen. Dos, ampliar el intercambio regional e interregional y escapar en la medida de lo posible del circuito de la dependencia. En la escala regional se pueden lograr, como lo están haciendo varios países, trueques directos que eluden los mecanismos monetarios y financieros corrientes. En el caso latinoamericano se verifica un imperativo adicional: diversificar su intercambio comercial y las consiguientes líneas de créditos para disminuir el predominio oneroso del sistema bancario privado de los Estados Unidos, que ha sido responsable de la crisis que ha postrado a la región.

Sería ilusorio afirmar que el Tercer Mundo se encuentra ante una buena oportunidad para reducir su dependencia, pues equivaldría a decir que es mejor estar peor. A lo más se podría aseverar que se enfrenta la ineludible obligación de coordinar esfuerzos entre todos los países para impedir que se haga más honda y esterilizante la dependencia de las naciones capitalistas avanzadas. Habría razones para un genuino optimismo si se produjera el corolario político lógico de la situación: que los embates de la crisis derribasen a los regímenes que en vez de actuar oportuna y firmemente para no ser anudados por los lazos del sistema bancario, se dieron políticas económicas que estimularon y facilitaron su penetración, y magnificaron las repercusiones negativas al estallar la crisis. Se trataría de un salto de calidad que pondría el debido fin a dictaduras y a regímenes no representativos que son incapaces de negociar para y con el respaldo de sus pueblos. La crisis ya está estremeciendo con vigor a algunas de estas dictaduras como la argentina y la chilena y sería deseable que arrastrara consigo a las demás.

## Deuda externa



# ¿Pagar o no pagar?

Este es el problema enfrentado por cerca de 25 países del Tercer Mundo, que detentan 90% de la deuda externa de todas las naciones del mundo. Pagar significa aceptar las recetas clásicas prescriptas por el Fondo Monetario Internacional (FMI), que impone el aumento de la pobreza interna para que los acreedores no salgan perdiendo y el sistema financiero capitalista pueda escapar incólume de la crisis. No pagar significa socializar los perjuicios o provocar un fenómeno inédito en la historia de la economía mundial: naciones enteras declarándose en concordata o moratoria. Ni los acreedores ni los deudores descubrieron hasta ahora una fórmula para salir del *impasse*. El "club de

acreedores" intenta "reciclar" la crisis con la esperanza de que todo acabe resolviéndose sin perjuicios para ellos. Los deudores, en cambio, si intentan formar un "club" son llamados "estafadores".

Aplastados por deudas imposibles de pagar debido a su volumen, los deudores comienzan lenta y traumáticamente a descubrir que tal vez no exista otra alternativa que la unión de todos ellos.

Coordinación: *Carlos Castilho*  
Participación: *Horacio Verbitsky,*  
*Kassahun Checole, Marcos Arruda,*  
*Moacir Werneck de Castro e Theotonio*  
*dos Santos.*

## Deuda externa



# Nunca tantos debieron tanto

La crisis del endeudamiento es la segunda gran crisis del sistema occidental en los últimos diez años

**E**n diez años, los países del Tercer Mundo no productores de petróleo vieron pasar su deuda externa global de 120 mil millones a más de 650 mil millones de dólares. En 1973, del total pagado a los acreedores, 30% correspondían a intereses y comisiones que forman el llamado "servicio" de la deuda. Hoy, este mismo servicio consume 75% de todo el dinero pagado a los organismos públicos y a los bancos privados internacionales. Hace diez años se pedía dinero para hacer obras o inversiones básicas. Actualmente, casi 3/5 de las nuevas deudas contraídas por los países del Tercer Mundo se destinan al pago de débitos vencidos.

A partir de 1973 el endeudamiento fue un fenómeno mundial, especialmente intenso en América Latina, cuya deuda es actualmente mayor que el total de las contraídas por los países socialistas incluyendo la Unión Soviética, África y Medio Oriente. El fenómeno alcanzó tal intensidad que entre 1979 y 1983 los bancos internacionales recibieron más de 40 pedidos de renegociación de la deuda por parte de 36 países. Eso significa más que el total de refinanciamientos pedidos a lo largo de los 22 años transcurridos entre 1956 y 1978.

En toda la historia reciente nunca tantos debieron tanto. Y se trata de una deuda sumamente concentrada. Solo tres países latinoamericanos (Brasil, México y Argentina) detentan 32% de la deuda global de todo el Tercer Mundo. Según cálculos de especialistas mundiales, los países deudores tendrían que empeñar el valor de todas sus exportaciones durante casi dos años para poder pagar todo lo que deben, partiendo del principio de que en ese periodo no podrían importar nada ni pedir nuevos préstamos. En esas condiciones y para poder escapar de la falencia tendrían que pagar el precio de reducir los niveles de consumo interno a límites mucho más allá de la tolerancia de los ya empobrecidos y hambrientos habitantes del Tercer Mundo.

14 - tercer mundo

El endeudamiento acelerado comenzó después de la llamada crisis del petróleo de 1973/74 cuando los bancos internacionales se vieron, de repente, inundados de petrodólares provenientes de países y compañías cuyos rendimientos se cuadruplicaron con el aumento de los precios de los combustibles. El exceso de dinero llevó a los bancos a ofrecer préstamos a todo el mundo, en un momento en que la economía internacional giraba rápidamente al ritmo de una inflación acelerada. Una inflación alimentada por la especulación y por el déficit presupuestario en los Estados Unidos, que en 1975/77 gastaban más de lo que producían.

Con el ascenso al gobierno del presidente Ronald Reagan en 1980, los Estados Unidos adoptaron el monetarismo clásico como forma para combatir la inflación. Las medidas de austeridad generaron la recesión y con ella la caída de los precios de las materias primas exportadas por los países del Tercer Mundo, inclusive el petróleo. La recesión y el déficit alimentaron una rápida espiral en la tasa de intereses de los bancos norteamericanos, haciendo que la deuda de latinoamericanos, africanos y asiáticos se multiplicara con cada aumento porcentual de la *prime rate* y del *libor* (ver diccionario de la deuda). A partir de 1982, la deuda escapó al control de los gobiernos y surgió entonces el temor al caos ante la posibilidad de que se produjera algo inédito en la historia del capitalismo: naciones enteras en falencia por absoluta falta de ca-

### LOS 10 MAYORES BANCOS EN TERMINOS DE PRESTAMOS AL TERCER MUNDO (en mil millones de dólares)

Citibank (EUA)	9,8
BankAmerica (EUA)	6,8
Manufacturers Hanover (EUA)	6,8
Chase Manhattan (EUA)	6,0
Royal Bank (Canadá)	5,0
Lloyd's (Inglaterra)	4,5
Midland (Inglaterra)	4,3
Morgan Guaranty (EUA)	4,0
Chemical (EUA)	3,5
Bank of Tokyo (Japón)	3,0

Fuente: "American Banker" y "IBCA Analysis", Londres.

no. 65 - octubre/noviembre - 1983



pacidad para pagar a sus acreedores.

Pero los países del Tercer Mundo no son los mayores deudores. Dentro de los Estados Unidos, los bancos prestaron casi 3 billones de dólares a empresas, consorcios, financieras e individuos. Se trata de una cantidad casi cinco veces mayor que el total de las deudas contraídas por las naciones subdesarrolladas y en desarrollo. Pese a ser billonaria, la deuda de los Estados Unidos no alarma a los financistas de *Wall Street* y de la *City* londinense. En realidad, el fantasma del caos surgió en la medida en que los intereses aumentaron la deuda de

los subdesarrollados; al mismo tiempo, la recesión norteamericana redujo drásticamente el precio de las materias primas exportadas por el Tercer Mundo.

El balance actual de la crisis del petróleo de 1973 y del endeudamiento de 1983 muestra que los países no productores de combustibles del Tercer Mundo perdieron en ambas oportunidades. Perdieron con el reciclaje de los petrodólares, con el aumento de los gastos de importaciones de los hidrocarburos, con la caída de los precios de las materias primas y con el aumento galopante de los intereses. (Carlos Castilho)

#### EVOLUCION DE LA DEUDA Y DE LOS INGRESOS PAGADOS POR CATEGORIA DE PAISES

	% del total de los países del Tercer Mundo	Deuda total		% del total				Servicio de la deuda			
		Mil millones de dólares	% de la deuda total	Ayuda pública	Ayuda multilateral	Créditos de exportación	Créditos privados	% de las exportaciones	% del PNB	En mil millones de dólares	% de total de los países del Tercer Mundo
Países menos desarrollados	1971	18	—	74	6	18	2	12	1,0	1,2(0,2)	—
	1975	40	—	73	4	16	7	16	1,8	3,4(0,6)	—
	1980	86	18	67	6	21	6	17	2,1	7,9(1,2)	9
	1982	110	18	69	5	20	6	23	2,3	11,5(1,8)	9
Países intermediarios	1971	25	—	45	8	33	14	16	3,2	3,2	—
	1975	40	—	33	10	29	29	10	2,9	5,6	—
	1980	107	23	25	10	28	38	12	4,4	16,8	19
	1982	144	23	24	10	27	39	16	4,6	23,5	18
Países en vías de industrialización	1971	32	—	16	6	40	38	15	2,3	4,6	—
	1975	72	—	9	7	24	60	15	2,6	11,9	—
	1980	192	41	4	6	24	65	18	4,0	40,5	47
	1982	266	42	3	6	24	67	24	5,0	63,3	48
Total de países no exportadores de petróleo	1971	75	—	41	6	33	20	15	2,1	8,9	—
	1975	152	—	32	7	23	38	14	2,5	20,9	—
	1980	385	83	24	7	24	44	16	3,7	65,2	75
	1982	520	83	23	7	24	46	21	4,3	98,3	75
Países de la OPEP	1971	15	—	21	10	54	15	6	2,1	1,3	—
	1975	28	—	29	4	42	25	4	2,0	4,9	—
	1980	79	17	13	4	46	37	7	3,6	21,7	25
	1982	106	17	12	4	47	37	14	4,3	33,0	25
Total general de los países subdesarrollados	1971	90	—	37	7	36	20	13	2,1	10,2	—
	1975	180	—	32	6	26	36	10	2,4	25,8	—
	1980	465	100	22	7	28	43	12	3,7	86,9	100
	1982	626	100	21	7	28	44	19	4,3	131,3	100

Fuente: "Deuda externa de los países en desarrollo, estudio 1982", OCDE, París 1982

Deuda externa



México

## El modelo del FMI

Fue el primer país en privatizar su deuda externa y pedir moratoria. Hoy, sigue fielmente las exigencias de los bancos internacionales.

**M**éxico encendió la mecha de una bomba de tiempo —la deuda externa del Tercer Mundo— que hizo temblar a los principales centros financieros del mundo en agosto de 1982, cuando estuvo a punto de declararse insolvente para el pago de una deuda cercana a los 85 mil millones de dólares.

Un año después, el país se encuentra en una situación aparentemente más tranquila que el resto de América Latina. En el mes de agosto pasado México pagó un préstamo de 1.850 millones de dólares, apenas dos semanas después de haber renegociado 11.400 millones de su deuda pública. Sin embargo, esto no quiere decir que la crisis haya sido superada: el producto bruto caerá entre 3 y 5%, mientras que la inflación anual es de aproximadamente 90%.

En el contexto del Tercer Mundo, México se destaca por el notable incremento en términos nominales y reales del monto de su deuda a partir de la década de los 70 y por el proceso de privatización de dicha deuda.

Hasta los años 70 las principales fuentes externas a las que recurrían gobiernos y empresas del Tercer Mundo eran organismos como el Banco Mundial, agencias ligadas directamente a gobiernos de países centrales y otras instituciones de carácter multi o bilateral. Cuando éstas comienzan a perder participación en la provisión de préstamos y créditos al Tercer Mundo en favor de instituciones financieras privadas, principalmente bancos transnacionales (BT), comienza la llamada privatización de la deuda, con un papel destacado para los bancos norteamericanos. Entre los 84 BTs que existían en 1976, conforme un estudio hecho para las Naciones Unidas, 22 tenían su matriz en Estados Unidos.

<sup>1</sup>Quijano, José M. "México: Estado y Banca privada", Cide, 1981.

### Un endeudamiento inducido

Hasta ese entonces, los bancos transnacionales tenían sus principales clientes y captaban la gran mayoría de sus recursos en los propios países capitalistas desarrollados. La reversión hacia el Tercer Mundo corre paralela con el veloz, masivo e imparable endeudamiento de nuestros países. Una primera explicación pone la causa y origen del fenómeno en la demanda de créditos generada en las naciones del Tercer Mundo, a la cual habrían respondido en forma favorable los bancos e instituciones privados: el Tercer Mundo es culpable si se endeudó demasiado.

Otros economistas señalan que, por el contrario, fue el exceso de liquidez en los mercados internacionales lo que dio origen a que los BTs descubrieran en nuestros países clientes "interesantes" para colocar sus recursos.

Sobraba dinero porque la recesión retrajo la inversión productiva privada y muchos recursos se trasladan al ámbito financiero en busca de rendimientos mayores y más rápidos. Además, algunos países de la OPEP depositaron enormes sumas en bancos de los países centrales (Estados Unidos, Alemania Federal, Francia, Japón, Inglaterra).

"Desde esta óptica, el proceso de fuerte endeudamiento de los subdesarrollados ha sido comandado por la oferta en un periodo de imperiosa necesidad para los banqueros de buscar nuevos clientes"<sup>1</sup> Según José M. Quijano, si el financiamiento fuera tan solo una respuesta a la demanda de crédito, habría comenzado mucho antes y el crecimiento habría sido mucho más suave.

La desventaja más notoria de la privatización del endeudamiento radica en la incertidumbre sobre el monto de los intereses a pagar en la medida que —a diferencia de los criterios que adoptan los organismos multi y bilaterales— los bancos comerciales privados revisan cada 6 meses (o menos) las tasas.

Por otra parte, al abastecernos con sus recursos, los bancos transnacionales inducen medidas de política económica y estrategias de desarrollo que les aseguren un retorno tranquilo de sus utilidades. Nadie desconoce que el FMI y los BTs actúan de forma muy coordinada.

El predominio de las fuentes privadas apareció

en 1978 para el conjunto de América Latina, pero México, ya en 1965, presentaba 55.8% de su deuda pública externa como de componente privado.<sup>2</sup> Brasil, por ejemplo, depende mucho más de fuentes oficiales y bilaterales de financiamiento. Los costos financieros son menores, pero como contrapartida tuvo que ceder algunas de las exigencias que acompañan a los préstamos del Banco Mundial, FMI y BID.

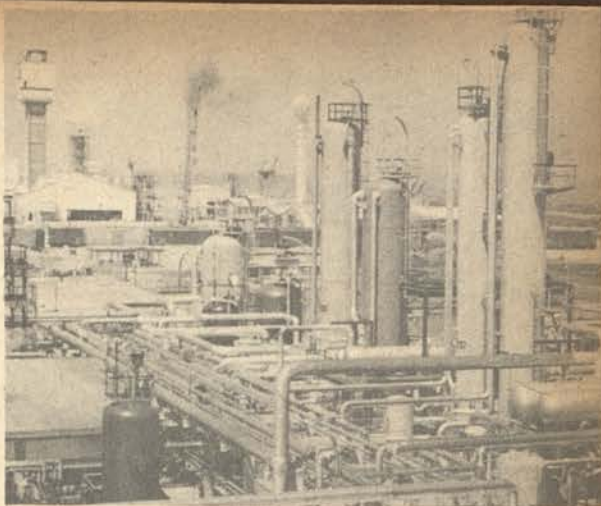
### La evolución de la deuda mexicana

La deuda externa de México evolucionó en cuatro etapas perfectamente delineadas: la primera comenzó en 1823 con la contratación de la Deuda de Londres y terminó en 1941 con el restablecimiento de la capacidad de pagos del país. En la segunda —de 1941 a 1950— el recurso al crédito externo por parte del gobierno estuvo bastante limitado debido a la política nacionalista de Lázaro Cárdenas (que nacionalizó la industria del petróleo). La tercera etapa tiene inicio en 1952 cuando se abrió la economía al endeudamiento y a la inversión extranjera directa (IED); los financiamientos externos fueron considerados de tipo compensatorio (para sanear la Balanza de Pagos que luego del *boom* de la Segunda Guerra Mundial comenzó a enfrentar serias dificultades) o no inflacionarios (dirigidos a proyectos de inversión pública en el marco de la Alianza para el Progreso). Finalmente, la cuarta etapa, que se abre en 1967 y en la que se vive actualmente, es conocida como el "círculo vicioso del endeudamiento", cuando parte importante de los recursos obtenidos se destinan a hacer frente a los compromisos adquiridos en los años anteriores. El incremento anual de los intereses cobrados sobre los préstamos es más elevado que el flujo neto de recursos.

¿Qué razones internas condujeron a México a ese círculo vicioso? ¿Por qué aceptó o tuvo que aceptar la "oferta" de recursos por parte de la banca trasnacional?

### Causas y consecuencias

El "endeudamiento vicioso" explotó entre 1972 y 1973, cuando la deuda externa mexicana pasó de 550 a cerca de 1.500 millones de dólares. En la raíz de este gran salto se pueden detectar varios hechos nuevos en la escena interna como en la internacional, estrechamente relacionados entre sí. La recesión en las economías capitalistas más desarrolladas, como ya señalamos antes, al incidir sobre el comercio internacional trasladó a los países perifericos



La riqueza petrolera no impidió que México cayera en la "trampa" de la deuda externa

féricos gran parte de sus males (inflación importada, presión sobre las monedas locales, etcétera). México no pudo aislarse de aquellos efectos que terminaron con la estabilidad de los periodos anteriores.

La inversión privada mexicana, por influencia del mismo sistema internacional en crisis y también por causas internas, se detuvo (14% para el periodo 1965-70 y solo 2.4% para 1971-77). Algunas industrias claves (acero, petróleo, electricidad) comenzaban a presentar un retraso relativo que amenazaba con derivar en "cuellos de botella" que comprometían a la economía en su conjunto (pública y privada). Al mismo tiempo el sistema político comienza a presentar fisuras que obligan a redefinir el modelo anterior. Según Quijano, el Estado intenta recuperar su autonomía relativa para lo cual *deberá* gastar relativamente más o, lo que es lo mismo, procurarse nuevos recursos.

De este modo se conjugan las necesidades internas (gran demanda de liquidez por parte del Estado) con una gran oferta por parte de la banca trasnacional y *todo el sector público mexicano privatiza su deuda*. A fines de 1978 la BT norteamericana será responsable de 46% del total de los saldos bancarios extranjeros en México, seguida por la banca de Japón con 10%, la de Canadá con 9.5%, la de la RFA con 7.8%, Inglaterra con 7.5% y Suiza con 5.5%. A excepción de los años 1975 y 1978, el volumen medio de los créditos se incrementó constantemente a razón de 30% anual.

En 1970 la deuda externa representaba 12.7% del PIB y el coeficiente de servicios (amortizaciones más intereses sobre ingresos en cuenta corriente) 24.6%. En 1977 la primera representaba 30.9% y el segundo 43.9%. En 1979 el primero baja a 24.6% y el segundo sigue incrementándose vertiginosamente a 62.2%. Entre 1973 y 1979 el flujo neto de recursos del exterior aumentó en

<sup>2</sup>Cf. Rosario Green, economista mexicana especialista en el tema de la deuda externa de México.

74.1% y el servicio de la deuda se elevó en 672.6%. "Téngase en cuenta —dice Quijano— que para un sector público agobiado por la necesidad imperiosa de recursos, la deuda externa fue tan sólo un paliativo menor porque generaba un flujo neto ligeramente en aumento mientras succionaba cantidades crecientes de divisas a través de la amortización y los intereses".

En el periodo 1973-78, el financiamiento interno desde el sistema bancario al gobierno *decreció* a la tasa promedio anual de 5.9% a pesar de los aumentos, decretados por el poder público, en el encaje legal bancario (28% en 1972 y 47% en 1978).

Entre los organismos con mayor participación en la deuda del sector público mexicano se encuentran PEMEX (Petróleos Mexicanos) y la CFE (Comisión Federal de Electricidad) que, en los 10 años considerados, absorbieron aproximadamente 40% de la deuda. La parte correspondiente a la CFE comienza a decrecer hacia el final del periodo, mientras que la de Petróleos Mexicanos prácticamente se duplica. Hasta 1975 fue también creciente la participación de las acerías (Altos Hornos y Lázaro Cárdenas) para luego comenzar a decaer. Una curva similar presenta Teléfonos de México, con su punto de inflexión en 1974. El sector del gobierno mantuvo su porcentaje de 20% en todo el periodo y las financieras del sector público, que absorbían 11.5% en 1970, pasaron a hacerlo en 28.9% en 1979.

La situación llegó a límites casi insoportables para el país en el último año del sexenio de López Portillo, a pesar de que, a partir de 1979, los ingresos petroleros deberían haber permitido hacer frente a los problemas. En este marco, se decretó la nacionalización de la banca y el control de cambios como un intento de reencauzar la vida económica del país hacia un eje más nacional. Este hecho provocó, sin embargo, el pánico en la comunidad financiera internacional que inmediatamente "apretó" las condiciones para seguir liberando recursos hacia México. Siguió entonces un periodo en que México tuvo desacreditada su categoría de país solvente.

#### Una estrategia ejemplar, dice el FMI

Hoy día, sin embargo, el Fondo Monetario Internacional puso a México como el ejemplo a seguir por los demás países en desarrollo con problemas financieros, tanto por el cumplimiento del programa de ajuste económico en la Carta de Intención, como por los términos de renegociación de su deuda externa, lo que le está permitiendo resolver sus problemas económicos. México, según aquella institución, ha cumplido con todos los re-

quisitos señalados en dicho programa hasta agosto del presente año y se le considera como modelo por la forma en que pudo renegociar 20 mil millones de dólares de su deuda exterior. El FMI ha seguido con particular interés el cumplimiento del programa de ajuste económico en el corto plazo, cuyos hechos más destacables se encuentran en que la balanza comercial tuvo más de 6 mil millones de dólares de superávit en la primera mitad del presente año. Y en que el déficit del sector público haya podido ser mantenido dentro de los límites planteados, siendo actualmente 24% más bajo que el año pasado.

De este modo, nuevamente nos encontramos con que si México fue el primero en privatizar su deuda, viene siendo también el primer país del Tercer Mundo en comenzar a resolver parcialmente sus problemas con el exterior en cuanto a los financiamientos. Ello, entre otras muchas y complejas razones, parece deberse a un sistema político muy especial que tendría la suficiente flexibilidad y manejo interno para contener las protestas que emanan de la sociedad civil. En efecto, México cuenta en su historia con la revolución democrático-burguesa más radical ocurrida en Latinoamérica, cuyos legados institucionales y herencias idiosincráticas permiten que el Estado —en circunstancias difíciles como las actuales— pueda estrechar sus márgenes en lo relativo al bienestar social y contener en límites muy manejables los reclamos y descontentos que emanan de aquellos sectores más perjudicados por la reciente política de austeridad impuesta por el presidente Miguel de la Madrid.

Sin embargo, es muy difícil que tanto México como el resto de los países del Tercer Mundo puedan resolver o seguir resolviendo sus problemas de liquidez y de pagos sin una recuperación de las economías de los países capitalistas avanzados, condición ésta considerada como imprescindible por organismos tales como el propio FMI que, en reiteradas ocasiones y en varios foros internacionales, ha solicitado a los gobiernos, sobre todo al de Estados Unidos, que orienten sus políticas económicas en el sentido de bajar las tasas de interés y disminuir las medidas proteccionistas de comercio. Ello porque, más que nadie, el propio FMI es consciente de la gran paradoja de la deuda externa de los países dependientes. Después de inducidos al endeudamiento, éstos necesitan colocar sus mercancías en los mercados internacionales para hacer frente a los compromisos contraídos. Si los países con los cuales el Tercer Mundo se endeuda se niegan hoy a recibir las exportaciones, se están negando también a que podamos pagar aquello que ellos nos indujeron a tomar prestado. La deuda externa de los países del Tercer Mundo se convierte así en el nudo de las grandes contradicciones del sistema capitalista.

## Deuda externa



## Argentina

# Pagar o crecer

El régimen militar deja a sus sucesores el pago de la cuenta de la guerra de las Malvinas

Los 43.000 millones de dólares de la deuda externa argentina divididos por los 28 millones de sobrevivientes se expresan en el peor índice per cápita del mundo. Con finalidad estadística se computan más de 1.500 dólares por cada ser humano que habita dentro de los 2,7 millones de kilómetros cuadrados del territorio argentino. No importa que sea uno de los dos millones de desocupados, algunos de los miles de recién nacidos que no llegarán al año de vida gracias a la desnutrición y al rebrote de enfermedades que se creían erradicadas para siempre, la madre de uno de los 30.000 desaparecidos por cuya suerte reclaman las organizaciones de derechos humanos, un soldado adolescente mutilado en la guerra con los ingleses, alguno de los centenares de miles de inundados que viven en colegios, cuarteles, carpas o vagones ferroviarios mientras aguardan que bajen las aguas.

El ministro de Economía Jorge Wehbe anunció que al comenzar este año los compromisos externos ascendían a 43.000 millones de dólares, pero la Fuerza Aérea lo refutó en una declaración oficial, cuyos cálculos no sumaban más de 37.800 millones. Wehbe aclaró sin complejos que se trataba de un error de su ministerio donde habían sumado dos veces una partida de 5.000 millones de dólares. El paso del tiempo no le ha dado la razón a Wehbe, pero ha vuelto la deuda a aquellos 43.000 millones, por la mera acumulación de intereses.

En un país donde el humor encubre tanto la resignación cuanto la ira el ministro soportó con expresión de clown este diálogo ante las cámaras de televisión:

**Periodista** — Feliz cumpleaños señor ministro.

**Ministro** — Muchas gracias.

**Periodista** — ¿Cuántos cumple?

**Ministro** — 63.

**Periodista** — ¿Está seguro?

Poco después de este primer choque con Wehbe, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea

anunció que los aviadores no incrementarían la deuda externa en un solo dólar, que compartirían las penurias de la población y que sería el futuro gobierno el que decidiría sobre reequipamiento.

Lo que el brigadier Augusto Hughes se cuidó de revelar fue la porción de los 43.000 millones ya adeudados imputables a gastos militares, discreción que comparten los otros miembros de la Junta Militar, general Cristino Nicolaidis y almirante Rubén Franco.



Uno de cada 14 argentinos no encuentra empleo

Un instituto sueco de estudios estratégicos sostuvo que la tajada castrense de la deuda ascendía a 15.000 millones de dólares, es decir más de un tercio. Esto guarda coherencia con la participación militar en el presupuesto, de 30%, y con el rubro "Egreso de divisas, partidas no individualizadas" de los balances de pagos entre 1976 y 1982, que suma 17.100 millones de dólares. Wehbe dijo que la cifra sueca era "disparatada", lo cual sugiere que conoce la verdadera, aunque no salió de sus labios. Trascendidos de prensa señalaron que en armamentos se habían dilapidado 7.000 millones de dólares, si bien no precisaron en qué lapso.

La deuda es una malformación monstruosa,

tercer mundo - 19

cualquiera sea la variable económica con que se la compare. En 1975 la Argentina debía el equivalente a 2 años de sus exportaciones. Este es el punto óptimo, según la opinión sostenida por el *Morgan Guaranty Trust Co.*, durante la última conferencia de los grandes acreedores realizada en Nueva York para analizar las posibilidades de cobrar sus créditos. Hoy la relación deuda/exportaciones es de 5 a 1.

En 1975 lo adeudado representaba 10% del Producto Bruto Interno (PIB), ahora 40%. Ochenta y seis por ciento de la deuda están integrados por préstamos financieros de la banca internacional y las obligaciones superan 12 veces las reservas de divisas. Casi 60% del endeudamiento corresponde al sector público, que de este modo subsidió la fuga de capitales y la revaluación del peso que estranguló la producción nacional protegiendo las importaciones.

#### Más endeudamiento

En 1982 el superávit comercial fue de 2.250 millones de dólares acumulado gracias a la merma de las importaciones en 40% en medio de una prolongada recesión. Pero los servicios financieros de la deuda, sin incluir amortizaciones, llegaron a 4.750 millones. El pago de tales servicios insumió 61% de las exportaciones, relación muy superior al ya peligroso promedio internacional (servicios financieros/exportaciones: 40%). En el primer trimestre de este año las importaciones retrocedieron otros 27% pese a lo cual el superávit comercial de 1983 difícilmente llegue a los 3.000 millones de dólares, contra vencimientos de intereses por 5.000 que ya equivalen a 2/3 de las exportaciones. La diferencia se pagará, este año como el anterior, con más endeudamiento, en operaciones de capitalización de intereses.

La indefensión frente a este lazo implacable puede ejemplificarse con datos concretos. Si se decidiera sacrificar íntegro el plantel ganadero del país y afectar el producido al pago de la deuda, apenas alcanzaría para los intereses de un año (siempre y cuando hubiera comprador para tanta carne y los precios no se desplomaran). Y cada vez que la Reserva Federal de Estados Unidos aumenta medio punto la tasa de interés para que el *happy end* de la recuperación de su economía se libere de las acechanzas del rebrote inflacionario, la deuda argentina crece en 215 millones de dólares, por decisión libre y soberana de Paul Volcker.

La coexistencia de la crisis económica con un proceso electoral que debe cerrar ocho años de dictadura militar es una particularidad del caso argentino que tiene múltiples consecuencias. Por ejemplo, las metas del *stand-by* firmado con el Fondo Monetario Internacional no se cumplen debido a la

20 - tercer mundo



Alfonsín: "de acuerdo con nuestros intereses"

fuerte presión social.

En estos años los salarios descendieron a una tercera parte de su valor histórico, y ahora que el régimen militar agoniza, el sector laboral no se conforma con 5% de mejoras en las remuneraciones pactados con el FMI. Mediante paros salvajes y amenaza de huelgas generales los trabajadores y los gremios obtienen mejores porcentajes de un gobierno para el que nada importa más que terminar su retirada sin graves estallidos sociales. Las mismas razones políticas y sociales impiden al régimen castrense aumentar las tarifas de los servicios públicos y reducir el gasto gubernamental, como había prometido.

Las periódicas misiones del Fondo constatan estas transgresiones e igual autorizan nuevas entregas de los préstamos acordados. Desde la guerra de las Malvinas el país incurre en constantes atrasos e incumplimientos, y los técnicos internacionales saben que sin su vista gorda la Argentina podría desbarrancarse aun sin quererlo a una formal cesación de pagos, que ahora existe sólo de hecho. La exigencia que el Fondo está menos dispuesto a declinar se refiere al tipo de cambio, ya que una brecha excesiva entre el oficial y el paralelo (80% en setiembre) fomenta la sobrefacturación de importaciones y la subfacturación de exportaciones, lo cual evapora las divisas que los acreedores aguardan con la boca reseca y un nudo en la garganta.

El Fondo Monetario ha comprendido que aunque los militares empeñaran la sombra de autoridad que les resta en el cumplimiento de las cláusulas del *stand-by* no podrían imponerlas a una economía desbordada y a una sociedad en efervescencia. Por eso miran para otro lado mientras procuran contactos con los partidos políticos que gobernarán a partir de 1984.

Sería un error imaginar que esta debilidad del gobierno beneficie en algo al país en sus negocia-

no. 65 - octubre/noviembre - 1983



Luder: "pagar solo la deuda legítima"



Frigerio: "renegociación global de la deuda"

ciones con el exterior. La actitud del Fondo es la de la enfermera que permite fumar al paciente grave y no controla que tome las medicinas prescritas porque sabe que su organismo ya no tiene cura. La de los bancos acreedores, en cambio, consiste en pelar la pieza del moribundo y hacerle firmar, antes de que expire, compromisos que obligarán a sus descendientes.

La negociación del último préstamo puente por 1.500 millones de dólares con un sindicato de once grandes bancos acreedores encabezados por el *Citi-bank* es ejemplar: para conceder ese mero asiento contable en el que eran los principales interesados —ya que la Argentina no recibió divisas sino sólo prórrogas— los banqueros exigieron que se levantasen todas las restricciones que aun pesaban sobre la repatriación de capitales británicos y la remisión de utilidades a Londres; que se derogara un artículo de la ley de quiebras que asigna prioridad a los

acreedores argentinos sobre los internacionales; que la tasa de interés a pagar fuera 2,25% más alta que la *Libor*, y que todos los compromisos quedaran sometidos a la jurisdicción de los tribunales de Nueva York. Además la sucursal en Nueva York del Banco de la Nación entregó un subsidio de 5.000 dólares a una prestigiosa orquesta británica para que pudiera realizar una gira por Francia interpretando obras de Juan Sebastián Bach, pero esto no se sabe si fue imposición o cortesía.

El mismo día que Wehbe firmó el acuerdo en Manhattan el gobierno militar comenzó a difundir en la Argentina una película publicitaria con la consigna "Soberanía nacional, patrimonio de todos". Si, como es previsible, el saldo comercial más los préstamos ya negociados no alcanzara a cubrir los pagos que vencen antes de fin de año, Wehbe debería volver a pasar la gorra en Nueva York, y nuevas dosis de adjetivos patrióticos completarían en los televisores la perversión del lenguaje que este gobierno practicó con banal empeño.

Los montos son altos, pero su escalonamiento es peor. Las renegociaciones efectuadas por el gobierno saliente sólo han empujado hacia un futuro cercano vencimientos por 5.000 millones de dólares; pero han dejado para 1984 compromisos en pie por 14.000 millones, de los cuales más de la mitad corresponden al sector público. De ese monto, 9.500 millones por amortización y 4.500 de intereses.

#### La opinión de los políticos

Los partidos políticos han rehuído reunirse con las misiones técnicas del Fondo Monetario Internacional que intentaron arrancarles la promesa de renovar los acuerdos vigentes. En parte porque es impolítico comprometerse con el Fondo en plena campaña electoral, pero también porque todos están de acuerdo en lo general, pero quienes más chances tienen de llegar al gobierno menos han definido los posibles pasos concretos a dar.

Es llamativo que los principales partidos coincidan sobre la deuda: nadie habla de no pagar ni de integrar un club de deudores, todos piensan refinanciar alargando plazos y reduciendo tasas, para que parte de las divisas generadas por el comercio exterior se apliquen al crecimiento económico, sin el cual esta problemática Argentina puede tornarse definitivamente incontrolable.

El candidato presidencial justicialista, Italo Argentino Luder, sostiene que "la Argentina no deberá pagar servicios de la deuda externa en función del valor nominal sino del real. Hará el esfuerzo de pagar en concepto de intereses el monto que surja de aplicar al nivel de obligaciones la tasa de interés real, es decir deducida la inflación. El objetivo es mantener un nivel constante en términos reales de

la deuda, abonando los intereses que excedan la tasa de inflación internacional". Es obvio que para ello será imprescindible una negociación con los acreedores.

Luder manifiesta que deben esclarecerse las sospechas de fraude y simulación en algunos rubros de la deuda y declara que piensa elaborar "junto a países con problemas homogéneos a los nuestros una propuesta común para que sirva de base para el diseño de un nuevo ordenamiento financiero internacional que permita la reactivación de la economía mundial, el mejoramiento de los términos del intercambio y haga viable un pago ordenado de las deudas".

La renegociación, dice, "sólo debe hacerse bajo condiciones satisfactorias para los intereses del país. Crecer implica importar materias primas; deberemos utilizar parte del excedente comercial para importar. Las importaciones se tendrán que reducir a lo mínimo sin comprometer el crecimiento. Por lo tanto se eliminarán o prohibirán las compras al exterior de bienes de consumo y productos suntuarios".

A juicio de Luder el próximo gobierno tendrá la fuerza de que éste carece para negociar condiciones mejores ya que con los actuales plazos e intereses "la deuda no deja margen para el crecimiento".

El candidato radical, Raúl Alfonsín, cree que "por imprudente que haya sido la política económica aplicada, el gobierno y las empresas públicas no pueden menos que hacer frente a la deuda contraída" pero introduce un elemento novedoso al precisar que sólo debe pagarse la "deuda legítima". Añade que en los casos de personas y empresas privadas cuya deuda pudiera sospecharse como ficticia "porque al mismo tiempo que se endeudaron realizaron transferencias no especificadas, el caso es diferente. Habría complicidad del acreedor, y entonces no deberían recibir divisas para pagar esas deudas, a menos que justifiquen las transferencias".

Aunque no lo ha dicho en público, Alfonsín contempla recurrir al Fondo Monetario con un programa económico en el que los objetivos fiscales, monetarios y cambiarios, no se opongan a un plan de crecimiento a mediano plazo. Los radicales piensan que podría solicitarse una tregua a los acreedores para refinanciar los intereses mientras se negocia la deuda global.

El desarrollista Rogelio Frigerio considera que tanto un Club de Deudores como una moratoria unilateral constituyen una "perniciosa fantasía" y señala que hasta la Unión Soviética tuvo que cumplir sus compromisos financieros y aceptar sanciones pecuniarias para reinsertarse en las relaciones económicas mundiales.

Añade que el endeudamiento de países como Brasil y México ocurrió en el contexto de expansiones productivas con tasas del orden de 8 y 9%

anual, mientras que "la espiral de la deuda argentina se desarrolló en un contexto de contracción sin precedentes. Fueron subsidiadas las importaciones que vinieron a reemplazar la producción nacional con una depresión artificial del tipo de cambio que aproximó la cotización de las divisas a la mitad de su valor de paridad, mientras se alentaba el endeudamiento. Esos recursos externos fueron despilarrados en la especulación y al mismo tiempo que se sumergían las actividades productivas proliferaba la desocupación y se comprimían severamente los salarios".

Alega Frigerio que es indispensable recomponer el mercado interno, comenzando por la restitución de la capacidad adquisitiva del salario e impulsar las inversiones, dentro de un plan que avance hacia el desarrollo y la integración de la economía, a partir de las industrias básicas y la infraestructura de energía y comunicaciones "como única vía apta para garantizar la capacidad de repago de las obligaciones externas". Cree que la única opción "factible para los argentinos y propicia para los acreedores es la renegociación global de la deuda en el marco de una fuerte movilización de la riqueza nacional hoy desperdiciada, mediante acuerdos con el FMI del que el país es aportante y debe ser beneficiario, y con el apoyo del Banco Mundial para el programa de inversiones. También es imperioso refinanciar a mayores plazos y con tasas de interés razonables".

El intransigente Oscar Alende afirma que en cada caso debe averiguarse si se trata de obligaciones contraídas de buena fe "que un Estado honesto debe necesariamente atender, o si se trata de una estafa, en cuyo caso sólo debemos plantearnos nuestra capacidad y poder reales para imponer, eludir o soportar represalias".

El comunista Rubén Iscaro también propugnó una investigación "y una amplia moratoria para el pago de la deuda real, de acuerdo con las posibilidades del país". Sostuvo que el Fondo Monetario no debe intervenir en la renegociación y alegó que no debe pagarse a los ingleses mientras retengan las islas Malvinas.

Como se ve, los políticos tienen general conciencia sobre la necesidad de refinanciar plazos y tasas. Pero ocho años de *electroshock* no son terapia que produzca audaces. Ninguno de los principales aspirantes a la presidencia quiere competir con Brasil, México o Venezuela para llegar antes a la cesación de pagos o cursar invitaciones para afiliarse a un club de deudores. A lo sumo, y sólo en privado, se ilusionan con que la caída de alguno de los otros pilares de la deuda latinoamericana adormezca la voracidad de los acreedores, mejore las condiciones de la refinanciación y permita ahorrar alguna libra de la maltrecha carne del pueblo argentino.



Deuda externa



Brasil

## Al Fondo otra vez

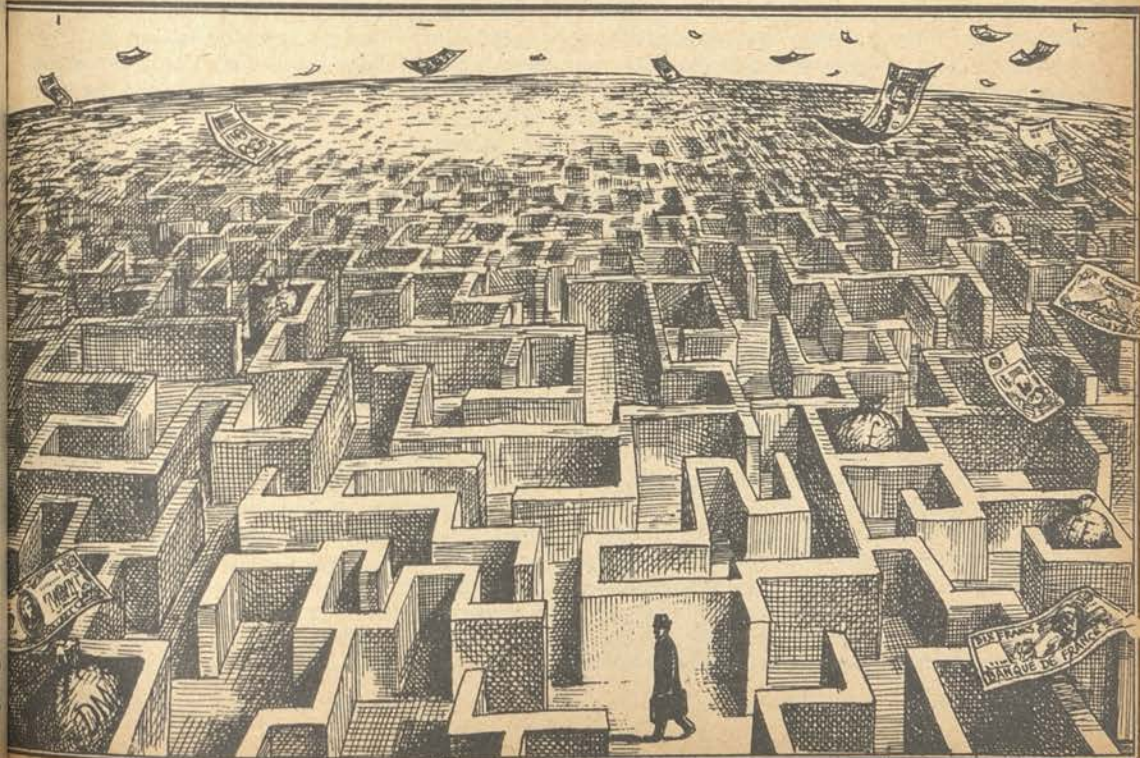
En menos de un año, el gobierno brasileño recurre al FMI por tercera vez consecutiva

**E**n la última Carta de Intenciones enviada al FMI, el gobierno brasileño se compromete a eliminar los atrasos en los pagos de intereses y amortizaciones de la deuda externa, por medio de un programa que establece una reducción drástica de la inflación y el déficit público. Cuando la Carta fue redactada, Brasil tenía pagos atrasados del orden de 2.540 millones de cruzeiros y sus reservas cambiarias eran negativas, o sea faltaban en el Tesoro Nacional cerca de 4.710 millones de cruzeiros (el 3 de octubre de 1983 el dólar se cotizaba a 780 cruzeiros en el mercado oficial y 1.150 en el "paralelo").

A través de los datos presentados por las autori-

dades económicas se puede llegar básicamente a dos constataciones: la situación del país es gravísima del punto de vista financiero y el gobierno está dispuesto a llevar hasta las últimas consecuencias la recesión económica, asociada a una caída salarial real sin precedentes en toda la historia de la nación. El rigor de las medidas anunciadas y el hecho de que en las dos cartas anteriores no fueron alcanzados los objetivos, llevó a los medios económicos a la conclusión de que el país puede fracasar nuevamente en su intento de pagar una deuda que ya excede los 100 mil millones de dólares.

El principal motivo del escepticismo es la promesa de reducir la inflación que en setiembre de 1983 era prevista con optimismo en 160% al año, a 55% en 1984. Además el gobierno anuncia un superávit comercial de 9 mil millones de dólares para el año que viene, sin tener aún garantías de que alcanzará en diciembre la meta de 6 mil millones de dólares prevista para este año. Y más aún, Brasil tendrá que obtener en el exterior préstamos



por valor de 15 mil millones de dólares para poder pagar, en 1984, 9 mil millones de intereses y 6 mil millones para sustentar el déficit de la balanza de pagos, provocado por las remesas de dividendos, amortizaciones y otros gastos financieros.

#### En el Fondo

El primer acuerdo con el FMI fue suscrito el 16 de diciembre de 1982. Desde entonces la economía brasileña ha sido gradual e inexorablemente orientada hacia el exterior: su prioridad pasó a ser la de continuar pagando los intereses de la deuda, cueste lo que cueste a las mayorías empobrecidas.

El pasado 28 de febrero el FMI aprobó el "programa de estabilización" presentado por el gobierno brasileño, adecuado a las "condicionantes" impuestas por el Fondo. A cambio de casi 6 mil millones de dólares en préstamos parcelados, Brasil tendría que someterse a la dictadura del FMI, superpuesta a la dictadura económica que el propio gobierno continúa imponiendo al país. Algunas de esas condicionantes, expresadas en el secreto de los gabinetes y asumidas como *cosa nostra* por el gobierno brasileño son las siguientes: imponer grandes devaluaciones del cruzeiro; reducir las importaciones en 40% del nivel de 1980; reducir el poder adquisitivo de los asalariados a través de cambios en el sistema de corrección monetaria y otras manipulaciones; reducir el crecimiento de la población; eliminar 10 mil millones de dólares en créditos subsidiados a la agricultura y a la industria; reducir drásticamente los gastos del sector público a través de cortes en el presupuesto y reducción de la fuerza de trabajo de las empresas estatales; estimular a inversores extranjeros a comprar el control de empresas públicas y privadas (desnacionalización); reducir las barreras legales a la remesa de dividendos y *royalties*; y reducir la escala de los "grandes proyectos industriales" (represa de Itaipú, programa atómico, proyecto minero de Carajás y otros).

A fines del primer trimestre de 1983, Brasil había fracasado en el cumplimiento de las principales metas del acuerdo. La meta fijada para el déficit público se excedió en 740 mil millones de cruzeiros. El limitado concepto de déficit público impuesto por el FMI obliga al gobierno a intentar un desmantelamiento del sector público, que emplea 45% de toda la mano de obra del país.

Ya se han empezado a sentir los efectos de esas medidas. El simple anuncio de corte en los presupuestos estatales, con perspectivas de reducción de adicionales incorporados a los salarios y de despidos, hizo que cerca de 50 mil funcionarios de empresas estatales realizaran una manifestación en el centro de Río de Janeiro, una de las mayores movilizaciones en los últimos tiempos. El gasto del

24 - tercer mundo

conjunto de las empresas estatales en personal corresponde a 12% de los gastos totales, contra 69% de gastos financieros, según datos del propio gobierno. Ello demuestra que los salarios de los funcionarios no son los responsables del problema del déficit público.

Al optar por el corte de salarios y de personal, el gobierno, en realidad, deja de ocuparse directamente de la deuda pública acumulada bajo forma de títulos de la Unión indexados a la tasa de inflación o la tasa de cambio. Esa deuda debe llegar a 26 mil millones de cruzeiros a fin de año en títulos que están en manos de los conglomerados financieros nacionales y transnacionales.

Otra meta exigida por el FMI, que se relaciona con la tasa de inflación, tampoco fue cumplida. En vez de 20% acordados, superó 30% en el primer trimestre, un "error de cálculo" de más de 50%... Dado que ni el FMI ni el gobierno optaron por frenar las devaluaciones cambiarias y controlar los precios y los intereses, se justifica la sospecha de que ambos no están de hecho empeñados en reducir la inflación.

En suma, el gobierno brasileño parece haber escogido dos caminos absurdos: solicitar nuevos préstamos para pagar préstamos, generando más deudas, y mantener al país solvente a través de una política recesiva que terminará debilitando el sector productivo del país y, en última instancia, lo hará sumamente vulnerable a la transnacionalización.

#### Moratoria de hecho

Pese a las declaraciones optimistas de David Rockefeller y de otros banqueros de proyección mundial, pese al "préstamo jumbo" y a los "préstamos-puente" y *stand-by* movilizados "para salvar" a Brasil, continuamos al borde de la quiebra.

Antes de fines de mayo el valor de los pagos atrasados de Brasil a bancos privados llegó a 850 millones de dólares, siendo que casi 30% de ese total están vinculados a la importación de petróleo. Esta cifra aumenta en la medida en que el FMI se niega a liberar la segunda parcela —411 millones de dólares— del préstamo total de 4.800 millones, que debería ser liberado el 31 de mayo de 1983. Súbitamente, Brasil quedó insolvente ante otro acreedor —el Banco Internacional de Compensaciones (BIS). Cuando esa cifra sea liberada ni siquiera llegará a Brasil pues irá directo a saldar la segunda cuota de 400 millones del "préstamo-puente" de 1.500 millones de dólares concedidos por el BIS a Brasil. Si el presidente del BIS no hubiera cedido a la solicitud del presidente de Tesoro norteamericano Paul Volcker y postergado el cobro hasta fines de junio, el total de la deuda brasileña ya habría llegado a 1.300 millones de dólares.

Hay otras señales de insolvencia. El 25 de mayo

no. 65 — octubre/noviembre — 1983

la agencia del Banespa (Banco del Estado de San Pablo) en Nueva York quedó una vez más en descubierto, en 87 millones de dólares. Una operación urgente, comandada por el Banco Central que transfirió saldos de otros bancos brasileños en Estados Unidos y de la sucursal londinense del mismo banco, salvó del infarto a la agencia neoyorquina. Hay sospechas de que los saldos de la balanza comercial brasileña en los últimos meses fueron exagerados artificialmente.

El proyecto 4º —que trata de las líneas de crédito interbancario— nació muerto. Había expectativas de que un gran número de bancos medianos y pequeños, especialmente de los Estados Unidos, suministrarían 10 mil millones de dólares para asegurar el financiamiento interbancario. Sin embargo Brasil logró apenas 7.300 millones, transformados en 5.700 millones de dólares a principios de junio.

El fracaso de ese proyecto provocó cambios importantes en el sistema de control externo de las finanzas brasileñas. Dos de los principales coordinadores de la renegociación de la deuda externa brasileña, Tony Gebauer, vice presidente del *Morgan*, y Richard Finneram, del *Citibank*, fueron alejados

de esa función, y el peso de los conglomerados financieros de origen norteamericano disminuyó.

Por otra parte, los banqueros privados decidieron intervenir directamente en la conducción de las finanzas brasileñas. Un indicio de ello es el hecho de que Brasil aceptó la formación de un "comité de asesoramiento", integrado por 44 grandes bancos trasnacionales, incluyendo europeos, árabes y japoneses. A cambio de un mayor flujo de recursos hacia Brasil, los banqueros pretenden exigir participación en la auditoría de nuestras cuentas externas, misión que era monopolizada hasta ahora por el FMI. Han decidido asimismo supervisar nuestras propias cuentas internas.

Todo esto demuestra que Brasil, quiera o no quiera, está de hecho en moratoria. La situación se asemeja a la que vivió México en setiembre de 1982, pero en condiciones mucho peores. Pedir concordata con el bolsillo vacío es la quiebra. Antes de quebrar, México llenó su caja de una forma incluso inescrupulosa. Brasil, sin reservas reales deste setiembre, está siendo obligado a desviar divisas destinadas al pago de los intereses de la deuda para dar prioridad a su cuenta de petróleo. (*Marcos Arruda*)

## El diccionario de la crisis

**BIS (Banco Internacional de Compensaciones)** —Es una especie de banco central de los Bancos Centrales. Controla el movimiento de los grandes préstamos internacionales en el sector privado.

**Bridge loan** —("Préstamo-puente"). Otorgado por los Bancos Centrales (para evitar la quiebra de sus bancos). O sea la deuda es con un determinado organismo y se recurre a otro, para llenar el intervalo de la negociación.

**Carta de Intención** —Documento a través del cual el país deudor se compromete con determinadas metas económicas como condición para recibir préstamos del FMI o recibir el aval del Fondo para pleitear créditos en los bancos privados.

**Club de París** —Un acuerdo de los tesoros de los países ricos para renegociar en bloque la deuda por préstamos oficiales.

**Derechos especiales de giro** —(SDR)— Unidad monetaria creada por el FMI en base a la cotización de las monedas de los principales socios del Fondo.

**Deuda privada** —Es un término que no existe en economía. Corresponde en la práctica a la deuda del sector privado no financiero. Es la deuda de empresas con bancos y gobiernos.

**Deuda pública** —Total de préstamos contraídos por órganos públicos con el gobierno federal, estados, municipios y empresas estatales descentralizadas.

**FMI (Fondo Monetario Internacional)** —Agencia internacional creada para corregir los desequilibrios en la balanza de pagos de los países miembros. En la práctica solo ajusta a los países deficitarios, habiéndose convertido en un organismo interventor.

**Gracia** —Periodo variable entre la liberación del dinero prestado y el comienzo de las amortizaciones.

**Inadimplencia** —No cumplimiento de una o más cláusulas de un contrato de préstamos.

**Intereses fluctuantes** —Préstamos en que la tasa de intereses es reajustada periódicamente (por semestre).

**Libor** —Es la tasa de intereses básica del mercado financiero de Londres. La tasa básica más barata

ta corresponde a la mejor operación a ser realizada. Se agrega en general al *libor* una sobretasa de intereses correspondientes al riesgo que corre la operación en el mercado.

**Liquidez** — Expresión que define la posibilidad de convertir activos en dinero. Cuando menor sea la cantidad de dinero circulando, más elevada será la tasa de liquidez.

**Moratoria** — Cuando el país deudor anuncia que no puede pagar sus débitos. Puede haber una moratoria negociada, con la concordancia de los acreedores, a un plazo general de 90 días, o la moratoria unilateral, cuando el deudor interrumpe los pagos sin consulta previa a los acreedores.

**Perfil de la deuda** — Forma por la cual se distribuyen los pagos a corto, mediano y largo plazo, a los acreedores estatales o privados.

**PNB (Producto Nacional Bruto)** — Valor de la suma de bienes y servicios que quedan en poder de un país, incluyendo los bienes necesarios a la reposición de los que se gastaron durante el periodo de referencia (en general un año).

**Prime rate** — Es la misma tasa básica, pero fijada en el mercado financiero de Nueva York. Es más elevada que el *libor*.

**Reciclar** — Cuando el deudor y el acreedor tienen la opción de extender el préstamo, en determinados intervalos ya previstos en el acuerdo original.

**Reestructuración** — Mecanismo a través del cual deudor y acreedor acuerdan una nueva forma de pagos. Pasan en general de un plazo corto a un largo plazo. No siempre ocurre cuando el pagador está en dificultades.

**Relación deuda/servicio** — Es la relación entre el servicio de la deuda y el Producto Nacional Bruto (PNB) de un país.

**Renegociación** — Acuerdo para extender el plazo de pago de una deuda, que implica generalmente la incorporación de nuevos intereses.

**Servicio de la deuda** — Es formado por la suma de los intereses y las amortizaciones en un préstamo.

**Spread** — Diferencia entre las tasas pagadas por el banco a sus depositantes y las tasas cobradas de quien solicita el préstamo.

**Stand-by** — (“Lo que espera”). Es un crédito que está a la espera, o sea puede ser retirado hasta el límite marcado para cada país. Brasil levantó créditos *stand-by* antes de negociar con el FMI.

## Deuda externa



## Brasil

# Quién gana y quién pierde

La banca internacional obtiene 22% de sus lucros en las operaciones con Brasil

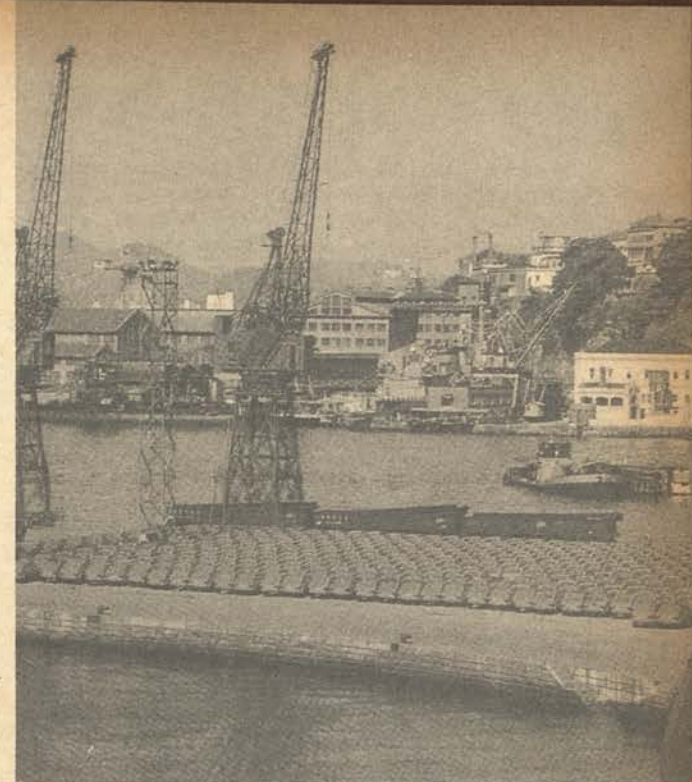
**L**os responsables de la política económica brasileña fueron finalmente obligados por falta de liquidez a poner el dedo en la llaga y suspender el pago de las amortizaciones e intereses de la deuda externa. Aunque tardíamente y en condiciones sumamente desventajosas, decidieron ir al Club de París. Centralizaron los movimientos

cambiarlos y los pagos al exterior. Se quiere con ello establecer prioridades en la salida de las divisas escasas, detener en su origen la hemorragia del endeudamiento, pues al terminar 1983 Brasil tendrá un superávit de casi cinco mil millones de dólares en la balanza comercial y un déficit de 17 mil millones en la balanza de servicios.

Es hora de desmitificar las leyendas en boga sobre nuestro endeudamiento externo.

¿A quién le sirve la deuda externa brasileña?

Es obvio preguntárselo, ya que el país no se habría endeudado de tal manera si no fuera en provecho de alguien. No se puede creer que una acción económica tan vasta y persistente haya ocurrido sin que nadie se beneficie. Para responder tendre-



El ministro de Planificación Delfim Neto acusa al petróleo como el causante de la inflación

Brasil ha exportado mucho más de lo que importa, pero debe cada vez más

mos que criticar las falsas explicaciones y tratar de descubrir el fondo real del problema.

#### Interpretaciones falsas

La explicación más frecuente atribuye el endeudamiento al "choque del petróleo" y el consiguiente aumento de los gastos de importación. No se puede negar el impacto de esas alzas entre 1974 y 1976. Sin embargo,

- 1) el proceso de endeudamiento es anterior al choque del petróleo;
- 2) el precio internacional del petróleo bajó en los últimos años, cuando se agravó la crisis del endeudamiento;
- 3) el petróleo no es el principal rubro de importación brasileño, sino los equipos y materias primas industrializadas;
- 4) y lo principal: hay un superávit de la balanza comercial de Brasil (y de la mayor parte de los países subdesarrollados). El déficit de la balanza de pagos, que da origen a la necesidad de solicitar préstamos al exterior, no se origina, por lo tanto,

en la cuenta de mercaderías compradas y vendidas sino en nuestros intercambios de servicios.

¿Cierto o falso?: El endeudamiento es resultado de la mala administración y de los errores de la política económica.

Falso. El endeudamiento es común a los países dependientes, no petroleros y petroleros. Sus orígenes tienen que ser pues comunes a esos países, aunque existan diferencias en sus características secundarias. De hecho, los datos revelan que todos esos países son deficitarios en su cuenta de servicios. ¿Otra vez? ¿Pero entonces por qué se habla tan poco de eso?

La incompetencia de nuestros dirigentes puede existir en la implementación de ciertas políticas. Pero no podemos suponer que todos los dirigentes de los países capitalistas dependientes sean incompetentes. Sobre todo si observamos que las políticas que nos llevaron al endeudamiento exacerbado fueron recomendadas por los más competentes organismos gubernamentales y multigubernamentales como el Eximbank, Bird, FMI, BID etcétera. Tam-

poco podemos creer que sean incompetentes los economistas de los principales bancos norteamericanos, europeos y japoneses que justificaron, apoyaron, estimularon y llegaron incluso a presionar en favor del endeudamiento del Tercer Mundo.

**¿Cierto o falso?:** El endeudamiento es superable sin grandes traumas a través de un aplazamiento indefinido de la deuda.

**Falso.** El endeudamiento es, en gran parte, consecuencia de sucesivos aplazamientos de la deuda anterior. Hace mucho tiempo que Brasil no recibe ningún financiamiento real, sino que estamos apenas haciendo operaciones contables por las cuales logramos nuevos préstamos cada vez más caros

para pagar los anteriores. Para obtener dichos créditos no es necesaria ninguna habilidad especial de los negociadores, sino concesiones concretas que producen una dependencia creciente del sistema financiero internacional.

#### Buenos negocios

La revista *Fortune*, reveló en julio de 1982 que el *Citibank*, el mayor acreedor de Brasil, nos prestó 4.600 millones de dólares de corporaciones norteamericanas y 1.600 millones de recursos captados en Brasil y obtuvo como resultado "de lejos sus operaciones más lucrativas". Fueron 287 millones

### BALANZA DE PAGOS DE BRASIL, SALDO AGREGADO EN EL PERIODO 1974-1982 (en millones de US\$)

	1974-1982
1. Balanza Comercial (FOB)	-15.095
1.1 Exportación	130.372
1.1.1 Productos primarios	60.752
1.1.2 Productos industrializados	67.301
1.2 Importación	145.467
1.2.1 Petróleo	52.572
1.2.2 Otros	92.895
2. Servicios	-67.786
2.1 Ingresos	20.773
2.2 Gasto	88.559
2.2.1 Intereses	46.795
2.2.2 Otros*	41.764
3. Cuenta Corriente (1+2)**	-82.424
4. Capitales	74.239
4.1 Inversiones brasileñas en el exterior (líquido)	-1.776
4.2 Inversiones extranjeras en Brasil (líquido)	15.985
4.3 Préstamos y financiamientos (líquido)	92.715
4.4 Amortizaciones (líquido)	-41.020
4.5 Capitales a corto plazo y otros (líquido)	-8.335
5. Errores y omisiones	-2.635
6. Saldo (3 + 4 + 5)	-10.820

\* Se compone de fletes, seguros, remesas de dividendos, "royalties", asistencia técnica, turismo, etcétera.

\*\* Incluye transferencias unilaterales (líquido).

Fuente: Cuadros estadísticos extraídos de la revista "Brasil em Exame", editorial Abril, mayo/1983.

de dólares el año pasado 22% del total de los lucros del banco.

Según la revista *Business Week* del 22 de agosto, el *Chase Manhattan Bank* a través de su filial, el *Banco Lar Brasileiro*, "embolsó 25 millones de dólares mediante transacciones en cruzeiros". El *Citibank*, el *Chase* y el *First National Bank of Boston* serían "envidiados por los demás" (banqueros) pues, además de esas ganancias fabulosas, están haciendo enormes inversiones en Brasil, comprando a precios bajísimos empresas e inmuebles. Se estarían preparando para la recuperación económica extendiendo su red bancaria, sus propiedades y su capital sin dejar de remitir hacia el exterior enormes dividendos.

El reciclaje de la deuda es un gran negocio para los bancos internacionales y no el resultado de nuestro poder de negociación.

Además, cada nuevo préstamo implica el pago de comisiones importantes a intermediarios. ¡Nadie alertó a la opinión pública sobre eso!

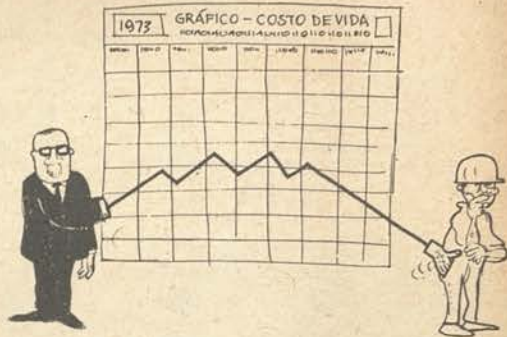
Tenemos pues dos beneficiados con la deuda: la banca internacional que está aumentando sus valores a través de la creación de dinero ficticio (créditos sobre créditos que no incluyen ninguna operación con dinero vivo) y los intermediarios de esas operaciones (corredores que sirven a intereses no bien definidos) que reciben dinero vivo depositado en cuentas en el exterior.

#### Los orígenes del endeudamiento

El origen inmediato de la deuda está en el déficit de la balanza de pagos. Durante años pagamos más divisas al exterior de las que recibimos. Pero ese déficit no se origina en el sector comercial, pues exportamos más mercaderías de las que importamos, sino en el sector más sofisticado y complejo: los servicios técnicos y financieros.

Transportamos una parte ínfima de las mercaderías que vendemos o compramos. Por lo tanto, todos los años pagamos enormes sumas en divisas extranjeras por concepto de fletes y seguros. No exportamos tecnología, pero pagamos cantidades enormes en *royalties*, marcas y patentes y en servicios técnicos, muchas veces inexistentes.

No recibimos dividendos del exterior, donde pocas empresas brasileñas tienen inversiones. Sólo recibimos capitales directos o indirectos. Pero esos capitales tienen derecho a remitir los dividendos que obtienen aquí. Se trata de una relación desigual y explotativa, pues contiene un derecho de propiedad que la torna totalmente unilateral. Para cubrir esos déficits, que se repiten desde los años 50 ya que se reproduce cada año de manera ampliada la estructura capitalista dependiente que los genera, tenemos que obtener nuevos préstamos.



La valorización del dólar en el mercado financiero redujo el poder de compra de los países del Tercer Mundo



Pero si el deudor no equilibra su presupuesto no podrá pagar sus cuentas a fin de año y necesitará nuevos préstamos para saldar los anteriores y cubrir los nuevos déficits. Año tras año ese deudor aumentará su deuda de manera acumulativa.

A comienzos de la década del 60, cualquier economista mejor informado podía decir que ese mo-

**DATOS BASICOS SOBRE EL ENDEUDAMIENTO EXTERNO BRASILEÑO**  
Evolución en el periodo 1974-1982  
(en US\$ millones)

Año	Deuda Externa Bruta (1)	Reservas internacionales (2)	Deuda Externa Líquida (1-2) (3)	Intereses (4)	Amortizaciones (líquido) (5)	Servicio de la Deuda (4+5) (6)	Exportación (FOB) (7)	Servicio de la Deuda Sobre Exportación (6/7) en % (8)	Intereses Sobre Exportación (4/7) en % (9)	Servicio de la Deuda Sobre Deuda Externa Bruta (6/1) en % (10)
1974	17.166	5.269	11.897	1.370	1.920	3.290	7.757	42,4	17,7	19
1975	21.171	4.040	17.131	1.863	2.172	4.008	8.461	47,3	22,0	19
1976	25.985	6.544	19.441	2.091	2.992	5.083	9.747	52,1	21,4	20
1977	32.037	7.256	24.781	2.462	4.060	6.522	11.843	55,0	20,8	20
1978	43.511	11.895	31.616	3.344	5.323	8.667	12.482	69,5	26,8	20
1979	49.904	9.689	40.215	5.348	6.385	11.733	15.085	77,7	35,5	23
1980	53.847	6.913	46.934	7.457	5.010	12.467	19.846	62,8	37,6	23
1981	61.411	7.507	53.904	10.305	6.242	16.547	22.920	72,1	45,0	27
1982	66.834*	—	—	12.555	6.916	19.471	19.912	97,7	63,05	29

\* Datos disponibles en setiembre de 1982.  
Fuente: Revista "Brasil em Exame", mayo/1983.

delo conducía inexorablemente a una crisis financiera internacional.

#### Existen soluciones

Eso son los hechos. El Banco Central brasileño tuvo que convencerse de que si no suspendía el envío de *royalties*, servicios técnicos, remesas de dividendos, etcétera, no había cómo detener la hemorragia financiera, una vez que Brasil ya ha disminuido sus importaciones en 30%. Pero se trata apenas de una medida circunstancial que no resolverá ningún problema.

El pago de intereses y amortizaciones de la deuda es actualmente superior al volumen global de nuestras importaciones. Aquí nos encontramos también frente a una suspensión de pagos no declarada, simplemente por falta de dinero en caja.

Mientras tanto crecen las operaciones bancarias en el exterior, realizadas sin cobertura por las flamantes sucursales de los bancos brasileños, que operan en rojo y crean una nueva fuente de déficit a ser cubierto por nuestro pueblo, el eterno fiador de todas esas operaciones a través de un Estado, que no nos consulta para nada.

Llegamos así a la insolvencia. No tenemos dólares para pagar nuestras importaciones, nuestros intereses y amortizaciones, nuestras operaciones bancarias en el exterior. ¿Por qué "nuestras"? Porque avalamos todas esas operaciones. ¿Pero si los que ganaron fueron otros? Justamente. Ganaron porque alguien perdió o va a perder. Y seguirán ganando si estamos dispuestos a seguir perdiendo.

El artículo citado de la revista *Fortune* dice: "Una moratoria en el pago de intereses, por ejemplo, podría eliminar aproximadamente la mitad de los lucros del *Citibank*. Si tuviese que establecer una reserva especial para pérdidas, de, por ejemplo,

10% de sus préstamos brasileños, esa suma (cerca de 400 millones de dólares) absorbería el resto de las ganancias".

Los lucros del *Citibank* dependen de la actitud del gobierno brasileño. Seguramente el banco ya retiró de Brasil el equivalente a todas sus inversiones. Muchos países se encuentran en una situación similar a la de Brasil y pueden adherir a sus opciones. Para seguir reciclando la deuda tenemos que someternos totalmente a las condiciones impuestas por los banqueros a través del Fondo Monetario Internacional. ¿Por qué no podemos imponer nuestras propias condiciones de pago, adaptadas a nuestras posibilidades reales? Esa sería una solución civilizada y aceptable para todos.

La conclusión es inevitable: tenemos que suspender el pago, por lo menos temporariamente. Hasta poner la casa en orden. Podemos hacerlo explícitamente extrayendo todas las ventajas morales de la situación. O podemos hacerlo a escondidas, sin declararlo — como ahora.

Para poner la casa en orden, tenemos que redefinir el modelo de desarrollo dependiente y liquidar las raíces del déficit que origina la crisis. Tenemos que aumentar el comercio exterior que nos sea favorable, como el que realizamos con el Tercer Mundo. Tenemos que inventar incluso formas bilaterales de pago que nos aleje de la presión del dólar.

Las soluciones propuestas son evidentes. Pero esa es una cuestión política. Brasil necesita más que nunca un gobierno legítimamente electo por su pueblo, con amplio respaldo, capaz de negociar con la cabeza erguida y representando los intereses de las mayorías. Un gobierno internacionalmente respetado, austero y con autoridad para revisar a fondo la orientación de nuestra economía. (Theotonio dos Santos)



## Deuda externa



# “Moratoria, un acto de soberanía”

Celso Furtado explica porqué el país no puede pagar su deuda externa y porqué debe recurrir a la moratoria

**B**rasil está en la primera plana de los diarios más importantes del mundo occidental. Terminó hace mucho tiempo el apogeo del café, se borraron las glorias del fútbol. El país ha conquistado ahora un título poco envidiable: el de mayor deudor del mundo. Su deuda externa está en cerca de 100 mil millones de dólares. Es muy difícil para quien no sea economista, banquero internacional o algo similar concebir lo que representa esa cifra. Alcanzaría para transformar el Nordeste semidesértico en una tierra floreciente, o para construir siete hidroeléctricas gigantes iguales a Itaipú. Equivale a más de la mitad del presupuesto militar de Estados Unidos para 1984, con sus 189 mil millones de dólares destinados a financiar un inmenso programa armamentista, incluyendo misiles.

Acompañan esa enorme deuda externa algunos fenómenos alarmantes resultantes de la misma política económica: una inflación galopante, que gira en torno a los 170% anuales, pese a que el ministro de Hacienda Ernani Galveas preveía a principios de año, que llegase apenas a unos modestos 70% (“O Estado de S. Paulo”, 5/II/1983); un número de desempleados que el ministro de Trabajo Murilo Macedo calcula en tres millones y que, según la misma autoridad, podrá llegar a 13,5 millones en 1985 —lo que equivale a 27% de la población económicamente activa del país, que a esa altura deberá ser de 50 millones de personas (“O Globo”, 16/IX/1983).

Además de esas consecuencias internas, Brasil empezó a vivir una etapa penosa en sus relaciones internacionales, con las febriles negociaciones con los bancos prestamistas, que presionan para recibir las amortizaciones y los intereses crecientes, y al recurrir al Fondo Monetario Internacional. Los países en desarrollo como Brasil, que entran en esa vorágine de humillación, se someten a un chaleco de fuerza que significa estancamiento con inflación



Furtado: “Hacer prevalecer nuestra soberanía”

(estancación) y renuncia a sus sueños de progreso, con la destrucción del parque industrial ya existente y todos los males inherentes a una política de recesión según las duras recetas del FMI. La revista inglesa *The Economist* (6/VIII/1983) prevé que la crisis llevaría a la industria brasileña al colapso, y que en 1984 la economía del país estará estancada.

El gobierno brasileño se ha ido sometiendo con extrema docilidad a la orientación recesiva dictada por los grandes centros financieros internacionales. Uno de los críticos más consecuentes y contundentes de esa política ha sido el profesor Celso Furtado. Paraibano, de 63 años, superintendente de la Sudene (Superintendencia para el Desarrollo del Nordeste) de 1960 a 1964, ministro de Planificación en el gobierno Goulart, autor del Plan Trienal de Desarrollo, obligado a exiliarse cuando el golpe militar de 1964, Furtado es actualmente el economista brasileño con mayor prestigio internacional. Recientemente fue uno de los principales gestores del proyecto presentado por el Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) como alternativa a la política económica del gobierno. Su último libro —el vigésimo— sintetiza en el título el

pensamiento del autor: "No a la recesión y al desempleo".

En lo que respecta al problema de la deuda externa, Celso Furtado condena la posición adoptada por los actuales responsables del gobierno en el área económica. Partiendo de la evidencia de que es imposible pagar la deuda en las condiciones que el FMI y los bancos internacionales pretenden imponer a Brasil, él defiende la tesis de que nuestro país debe pagar según sus propios términos, mediante una moratoria unilateralmente decretada.

*¿Qué cambia en las perspectivas de la economía brasileña con la tercera carta de intenciones presentada por el gobierno al Fondo Monetario Internacional?*

—La nueva carta agrava la situación porque es mucho más restrictiva que las anteriores. Pretende reducir drásticamente el déficit del sector público, lo que solo puede ser logrado a través de una recesión muy profunda. El propósito recesivo se confirma, además, con la previsión de un saldo en la balanza comercial de nueve mil millones de dólares, con un mínimo de importaciones del orden de 16 mil millones de dólares. En 1982, el saldo comercial representaba 4% del valor de nuestras importaciones; este año deberá aproximarse a 40% y, en 1984, a 55%. Esos porcentajes constituyen una indicación clara de que la política económica del gobierno se orienta en el sentido de producir a cualquier costo dólares para nuestros acreedores. No vamos a salir de la crisis por el camino de reducción de las importaciones. La fuerte contradicción exigida por el FMI representa para nosotros un precio excesivamente alto.

*¿Cuál es su opinión sobre el nivel de reducción de la inflación, anunciado recientemente?*

—La inflación es un síntoma. La intención de hacerla caer de los actuales 170% a 55% refleja claramente, una vez más, la presión recesiva que será ejercida sobre nuestra economía. Los criterios del Fondo a ese respecto fueron revelados en un documento interno divulgado recientemente, donde se recomienda un corte sustancial en la renta de la población brasileña. Hay dos opciones para el FMI. La primera, que ellos consideran la mejor y que está en vías de ser aplicada en Brasil, consiste en hacer caer el nivel de vida de la población reduciendo los salarios. La segunda sería mantener los niveles de salarios y cortar más aún los gastos y las inversiones. Ambos caminos generan desempleo. Para el Fondo, hay apenas que escoger entre los dos, sin otra alternativa. ¿Por qué? Porque se basa en su doctrina clásica de que la inflación es de de-

manda, o sea que es consecuencia de un exceso de poder de compra, y que es necesariamente un fenómeno a corto plazo. De hecho, si hubiera apenas una inflación de demanda sería fácil combatirla. Bastaría pasar un trapo, enfriar la economía, absorber la inflación y recomenzar. Pero sucede que la inflación brasileña —y lo he sustentado exhaustivamente— no es de demanda, no es de costos salariales, sino de costos financieros. Y también es provocada por el desorden en las inversiones que hace decaer el promedio de la productividad.

#### Un problema de desgobierno

*¿En qué medida están en causa los problemas de política económica?*

—Los problemas que enfrentamos no son propiamente de economía. Si fuera así todo sería más simple —una cuestión de definiciones, de reducción a axiomas. Pero no es ese el tipo de problemas que el FMI y el gobierno brasileño están discutiendo, sino cuestiones de política económica. Por ejemplo, saber hasta qué punto el servicio de la deuda externa representa un peso insostenible para el Tesoro es un problema de política económica. Como también lo es la cuestión de la redistribución —no voluntaria, no consensual— de la renta que está implícita en las recetas del FMI. Estamos viendo que en la situación actual, mientras el producto entra en declive, el sector financiero se apodera de la mayor parte. A tal punto que el negocio ideal en el Brasil de hoy es ser intermediario financiero... Corregir esa situación es típicamente un problema de política económica.

*Los pronunciamientos del presidente Figueiredo en la Asamblea General de la ONU y en el encuentro de Cancún, y el discurso del canciller Saraiva Guerreiro en la reunión del Sela, en Cartagena, en febrero de este año, criticaban la política económica de las grandes potencias y planteaban soluciones globales para abrir perspectivas a los países en desarrollo. Eso tenía un sentido de crítica a la doctrina del Fondo Monetario Internacional. ¿Y ahora?*

—Brasil rompió con la línea de esos pronunciamientos. Es un cuadro de una incoherencia total. En particular, incoherencia entre la política formulada por el ministerio de Relaciones Exteriores y la que es ejecutada en el plano internacional por los jefes del área económica. Ello comprueba lo que he venido afirmando: el gran problema del Brasil actual es el desgobierno en que se encuentra el país. No se trata de competencia o incompetencia de este o aquel ministro, sino justamente de desgobierno, derivado de la erosión de los instru-

mentos de política económica, monetaria, fiscal, cambiaria, de distribución de renta. Hay un desgaste tremendo de esos instrumentos, resultado de la subordinación de todo lo demás a la obligación de pagar integralmente la deuda externa en los términos impuestos por el FMI. Eso excluye la posibilidad de aplicar una política autónoma. Lo que es necesario ahora es recuperar la libertad de acción que nos hicieron perder. Y hacer prevalecer nuestra soberanía.

#### ¿Cómo?

—Decretando la moratoria unilateralmente. Considero la moratoria, esencialmente, un acto de soberanía nacional. La soberanía es el gran triunfo de que Brasil dispone. Si se tratase de un deudor privado, de una empresa, no habría escapatória. En ese caso la alternativa es pagar o ser ejecutado. Pero cuando lo que está en juego es un país, un Estado soberano, la cosa es distinta. Una empresa desaparece, pero un país no se borra del mapa. Un país funciona, interna y externamente, en un contexto político. Y eso le permite establecer ante los acreedores los puntos que no son negociables, ofreciendo garantías mucho mayores que las de un deudor particular. Puede decir por ejemplo, que no acepta negociar los préstamos a partir de tasas fluctuantes de intereses, que esas tasas deben ser fijas, subordinadas al poder de compra determinado por el valor de las exportaciones del país en cuestión, a sus relaciones de intercambio, o sea a lo que él obtiene por lo que vende en el mercado internacional. Quedarían establecidos así, de entrada, nuevos parámetros de negociación.

#### ¿Los bancos internacionales se conformarían con esas condiciones?

—Con la declaración unilateral de moratoria se abrirían nuevas opciones a los bancos. Normalmente los directores de un banco son responsables de las pérdidas ante los accionistas. Son funcionarios con atribuciones limitadas, que temen perder sus empleos y las altas comisiones que paga Brasil. Se sientan a la mesa a discutir los términos de un contrato o la sustitución de ese contrato por otro que compense lo que el banco perdió en el primero. En este momento, ellos están empeñados en que la moratoria de hecho en Brasil no se oficialice en un acto judicial. Los préstamos están vinculados unos a otros por cláusulas contractuales y si hay ruptura de uno de ellos, corren riesgo todos los contratos. Además, están interesados que Brasil obtenga préstamos-puente ante el Banco Central de Estados Unidos, o sus equivalentes en otros países, para poder ganar tiempo. Y así van aguantando. Si un país como Brasil declara moratoria, ello podría desencadenar una serie de otras moratorias, lo que llevaría a los bancos acreedores a la

insolvencia. Es el caso del *Citibank*, que prestó a Brasil casi el equivalente a su capital, cerca de 83%. En esos casos, la deuda es tan alta que el deudor pasa a ser una especie de socio, porque también depende de él el destino del acreedor.

#### ¿Y cuál es la solución?

—La moratoria unilateral es la única solución posible, por una razón bastante sencilla: lo esencial de la renegociación de la deuda pasaría al ámbito de los gobiernos, de los Bancos Centrales de los países acreedores. Cuando hay acreedores que son soberanos, ellos pueden negociar con autonomía, una autonomía que falta a los directorios de los bancos. Pueden aceptar pérdidas sin el terror a la propia insolvencia. Por lo tanto la salida es política.

#### ¿Y en qué circunstancias los Bancos Centrales entrarían en acción?

—Un acuerdo realizado hace poco bajo los auspicios del BIS, el Banco Internacional de Compensaciones, establece que los bancos centrales intervendrán solamente en caso de insolvencia de los bancos acreedores. Entonces los que hacen frente, en última instancia, son los bancos centrales. Y lo que ellos menos quieren es, evidentemente, el estallido de una crisis internacional generalizada. Eso sería catastrófico incluso para los países ricos. Y esa perspectiva, para ellos asustadora, funciona en beneficio de Brasil en el caso de la moratoria. En dichas circunstancias la moratoria decretada por Brasil podría ser seguida de otras, lo que crearía condiciones para una negociación global. Entonces sí estaría la puerta abierta para un nuevo *Bretton Woods*.<sup>1</sup>

#### ¿Y ese sería el camino hacia un Nuevo Orden Económico Internacional (Noei), que el Tercer Mundo viene reclamando hace más de dos décadas, especialmente en las reuniones del Grupo de los 77, y que ha reiterado hace poco sin éxito durante la VI Unctad en Belgrado?

—La toma de posición de Brasil podría ser un paso decisivo hacia la concreción de esa aspiración del Tercer Mundo. Sin embargo, el Tercer Mundo no ha tomado iniciativas concretas para hacer realidad su reivindicación. El mundo desarrollado no manifiesta a su vez el deseo de atenderla, excepto Francia, que ha pleiteado ante los países ricos, desde la reunión de Williamsburg, la realización de una conferencia que establezca bases más sanas para el sistema financiero internacional, que permitan acabar con la pesada tutela ejercida actualmente por el dólar. (*Moacir Werneck de Castro*) ●

<sup>1</sup> Local donde fueron firmados los acuerdos finales que crearon el FMI (27/XII/1945 —Washington— Estados Unidos), y que concretaron el ordenamiento de la economía mundial en los términos actuales.

## Deuda externa



## América Latina

# ¿Quiénes deben?

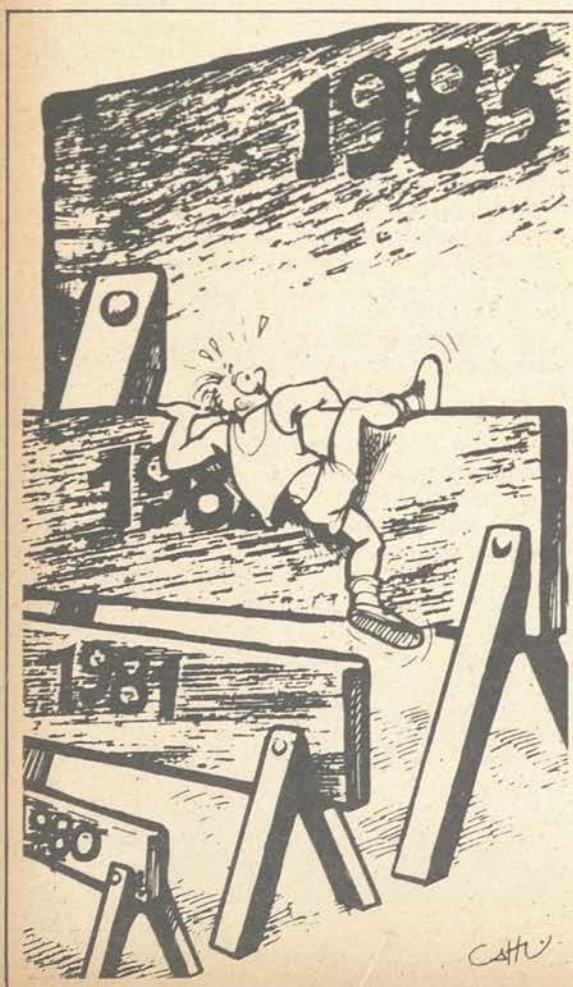
**EL SALVADOR** —Según previsiones de la Comisión Económica para América Latina (Cepal), la deuda externa salvadoreña debe aumentar hasta fin de año entre 19 y 25%, llegando a un total de casi tres mil millones de dólares. Ello es una consecuencia directa de los nuevos créditos recibidos del FMI por valor de 87 millones de dólares. El PNB (Producto Nacional Bruto) de El Salvador decayó por cuarto año consecutivo, registrando en 1982 un índice de -5,0%. Como consecuencia, la producción interna bruta del país bajó 24% desde 1979, mientras los gastos militares con la represión a la guerrilla crecieron cerca de 200% en los dos últimos años.

**COLOMBIA** —En un discurso pronunciado a principios de setiembre el presidente colombiano Belisario Betancur calculó en 10.500 millones de dólares la deuda externa colombiana. El año pasado Colombia pagó 400 millones de dólares de amortización, pero este año no tendrá condiciones de continuar pagando sin recurrir a nuevos préstamos externos. Por eso está intentando renegociar deudas con el FMI y la banca internacional, por valor de 600 millones de dólares.

**PERU** —El gobierno peruano empezó a renegociar en abril con los países socialistas deudas por valor de 1.400 millones de dólares. Solo con la Unión Soviética tiene créditos por mil millones de dólares de ese total. El país está intentando asimismo renegociar deudas por un total de dos mil millones de dólares con vencimiento previsto para este año. Según fuentes extraoficiales la deuda peruana está calculada en cerca de 13 mil millones de dólares.

**VENEZUELA** —El país debe pagar un total de 18.600 millones de dólares hasta fines de 1984. Hasta diciembre, los débitos venezolanos suman 13.700 millones de dólares y el gobierno está intentando renegociar ese monto, bajo amenaza de tener que decretar la tercera moratoria parcial consecutiva desde 1982. El plan de renegociación anunciado por el ministro de Hacienda, Arturo Sosa, prevé una refinanciación con un plazo de ocho años y un periodo de gracia hasta junio de 1987. Fueron exigidas las mismas condiciones para los 2.600 millones de dólares que vencen en 1984. En enero, Venezuela logró refinanciar débitos por valor de 500 millones de dólares. Para obtener nuevos créditos externos y el aval del FMI, el país fue obligado a crear un sistema triple de cambio, que implicó la devaluación de hasta 60% en la cotización de la moneda nacional. Las reservas cambiarias venezolanas cayeron 80% en los últimos 12 meses.

**BOLIVIA** —La deuda global del país llegó en marzo de 1983 al total de 3.400 millones de dólares. En el mismo mes la banca internacional aceptó renegociar débitos por 460 millones de dólares. El gobierno solicitó asimismo la renegociación de 300 millones de dólares adeudados a Francia. Hasta fin de año el presidente Siles Zuazo quiere renegociar



300 millones de dólares más para poder reequilibrar su balanza de pagos.

**CHILE** —La deuda externa estaba calculada a principios de 1983 en cerca de 18 mil millones de dólares. En junio el gobierno obtuvo un préstamo puente de 1.300 millones de dólares como parte del plan oficial de renegociar el pago de los intereses para después de 1985. Del total de la deuda chilena, 42% corresponden al sistema financiero local. En mayo de 1983 las reservas cambiarias de Chile cayeron a apenas 700 millones de dólares. En junio de 1983, Chile entregó 17 toneladas de oro como garantía de un préstamo por valor de 118 millones de dólares para pagar deudas vencidas. Hay previsiones de que a fin de año la deuda chilena pueda llegar a 20 mil millones de dólares.

**ECUADOR** —Según el matutino conservador "El

Tiempo", la deuda externa de Ecuador es de 9.050 millones de dólares. En los próximos diez meses el país tendrá que gastar 1.500 millones de dólares en la amortización de deudas externas lo que provocará necesariamente una serie de reajustes internos. Ecuador logró hasta ahora renegociar apenas 331 millones de dólares del total de sus deudas vencidas y un préstamo *stand-by* del FMI por valor de 131 millones de dólares. Veintisiete por ciento de la deuda externa de Ecuador están formados por débitos contraídos por el sector privado.

**URUGUAY** —La deuda externa uruguaya está calculada en 4 mil millones de dólares. En marzo de 1983 el gobierno solicitó una moratoria de 90 días en el pago a corto plazo de 570 millones de dólares. En abril, el FMI concedió un préstamo *stand-by* de 404 millones de dólares. ●

**DEUDA EXTERNA DE AMERICA LATINA**  
(en millones de dólares)

Países	1979	1980	1981	1982
<b>América Latina</b>	169.186	207.102	255.188	274.000
<i>Exportadores de petróleo</i>	74.804	92.496	121.721	127.780
Bolivia	2.585	2.442	2.851	2.910
Ecuador	3.754	4.798	5.823	7.700
México	37.746	50.216	73.737	78.000
Perú	7.116	7.901	8.502	10.100
Trinidad-Tobago	525	645	860	970
Venezuela	23.078	26.494	28.948	28.100
<i>No exportadores de petróleo</i>	94.382	114.606	133.467	146.220
Argentina	18.299	24.543	30.789	32.100
Bahamas	38	38	40	50
Barbados	89	121	150	250
Brasil	48.991	57.262	63.067	71.000
Colombia	5.935	7.310	8.229	9.500
Costa Rica	1.690	2.124	2.577	2.600
Chile	7.491	9.544	12.447	13.600
El Salvador	798	846	1.010	1.200
Guatemala	983	1.120	1.159	1.350
Guyana	527	565	661	800
Haití	226	269	321	470
Honduras	1.130	1.303	1.426	1.650
Jamaica	1.320	1.388	1.558	—
Nicaragua	1.453	1.660	2.173	2.400
Panamá	2.378	2.701	3.000	3.500
Paraguay	727	919	1.152	1.350
República Dominicana	1.170	1.548	1.780	2.100
Suriname	110	34	40	—
Uruguay	1.027	1.311	1.880	2.200

Fuente: Comisión Económica para América Latina (Cepal).

Deuda externa



Africa

## El precio de la dependencia

Las cifras no muestran cómo la vulnerabilidad económica agota los escasos recursos de la región

**L**a deuda total de Africa con los financistas internacionales supera los 100 mil millones de dólares y sigue creciendo. Dado el bajísimo nivel de desarrollo económico, el impacto de la recesión mundial y las políticas de "ajuste" adoptadas por el FMI y por el Banco Mundial, el significado político y social de la deuda africana es mucho más profundo y grave que su peso cuantitativo.



Obras públicas vitales pararon por falta de partidas

Según el Dr. Cheryl Payer, autor del célebre libro *The Debt Trap: The IMF and the Third World* (La Trampa de la Deuda: el FMI y el Tercer Mundo), "la finalidad del Banco Mundial y del FMI es mantener a los países del Tercer Mundo abiertos al comercio y a la inversión del mundo capitalista desarrollado. Se trata de evitar que las economías del

Tercer Mundo se aislen del sistema internacional".

Así, el objetivo del FMI en Africa no es necesariamente resolver la crisis financiera que enfrentan los países, sino apenas mantenerla a niveles tales que un país que haya caído en la trampa de la deuda pueda continuar produciendo los bienes de exportación sin caer totalmente en el abismo.

Las condiciones impuestas por el FMI para la concesión de nuevos préstamos a países del Tercer Mundo para equilibrar su balanza de pagos, (o sea para pagar el servicio de préstamos vencidos con nuevos créditos del FMI y de los banqueros internacionales), siguen una trayectoria tipo suficientemente conocida.

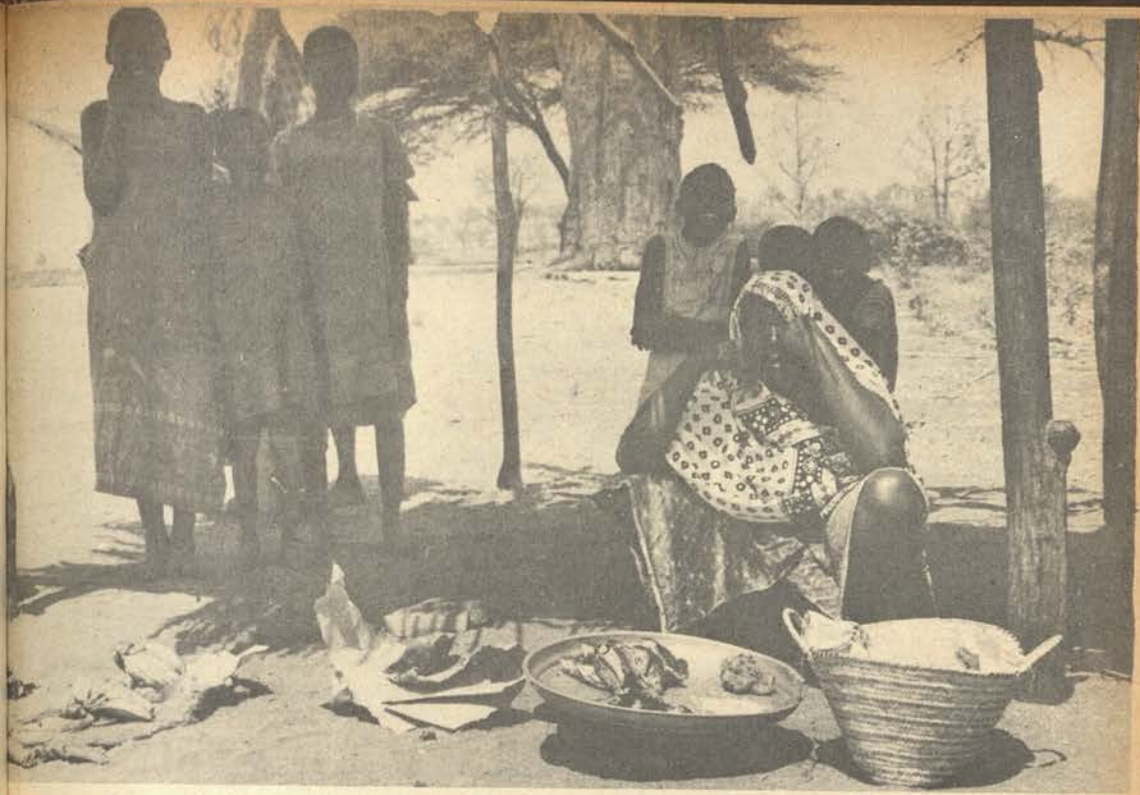
La receta es casi siempre reducir las importaciones, por esenciales que sean, y aumentar las exportaciones. A fin de alcanzar esas metas, el FMI exige que el país que solicita préstamos devalúe su moneda, reduzca los gastos en inversiones de bienes de capital y servicios sociales y aumente los precios internos de los productos agrícolas.

La suma de esas condiciones tiende a empobrecer aún más al pueblo, pues afecta directamente a campesinos y trabajadores. Son "soluciones" basadas en la intensificación de la miseria y la marginación de los sectores más pobres de la sociedad. En este sentido, los casos de Tanzania y Ghana son ilustrativos.

### El caso de Tanzania

Tanzania, país de Africa Oriental conocido por su política progresista, enfrenta actualmente enormes dificultades. En los últimos años, principalmente desde la "crisis del petróleo" de 1973, el nivel de vida real de las masas se deterioró rápidamente.

Las dificultades económicas se agravaron con la recesión de las economías occidentales, con las cuales Tanzania mantiene relaciones muy estrechas. El volumen de la producción agrícola de exportación cayó cerca de 40%, lo que refleja la resistencia de los campesinos al traslado a aldeas colectivas conocidas como *ujamaa*, y a la producción de materias primas agrícolas a precios mundiales deflacionados. Oficialmente, la inflación se sitúa en 33%, y las fábricas están funcionando a 15-30%



Mientras los bancos europeos tienen dividendos millonarios, el hambre en Africa alcanza niveles críticos

de su capacidad. Sin embargo, al contrario de muchos países africanos, Tanzania es uno de los mayores favorecidos con la ayuda externa.

Pese a su crisis económica, el país tomó medidas importantes para aliviar las condiciones de vida de sus ciudadanos. Posee 40% más médicos y enfermeras per cápita que la mayoría de sus vecinos de baja renta, cinco años más de expectativa de vida, y uno de los índices de alfabetización más elevados del continente.

Como ya señaló el presidente Julius Nyerere, la crisis actual de Tanzania puede ser atribuida en gran parte a la inflación mundial, que aumenta el costo de las importaciones y hace que las exportaciones rindan menos. En 1975 una tonelada de café rendía lo suficiente para que el país comprara 147 barriles de petróleo crudo. Hoy día, una tonelada de café alcanza apenas para comprar 80 barriles. En 1979 el país, cuya deuda externa supera los siete mil millones de dólares, gastó más de 50% de sus ingresos de exportación (US\$ 532 millones) para pagar el servicio de la deuda.

La solución planteada por el FMI para la crisis de Tanzania fue un "paquete-tipo de medidas" que incluía condiciones muy severas. Ya en 1980, el país solicitó al FMI fondos por valor de hasta mil millones de dólares. En respuesta, el FMI pidió que Tanzania estableciera un tope para los aumentos salariales, eliminara la reglamentación del control

de precios, aboliera los subsidios sobre el consumo de maíz, restringiera las importaciones y devaluara su moneda en 70%.

#### El caso de Ghana

El gobierno progresista de Accra, en Ghana, se enfrenta también con condiciones muy severas impuestas por el FMI en virtud del pedido de 300 millones de dólares de asistencia financiera. Ese pequeño país de Africa Occidental, con una población de cerca de 11 millones de personas, se encuentra al borde de un colapso económico debido a la mala administración, corrupción, caída de los precios del cacao (su principal rubro de exportación) y a la insensibilidad de las compañías transnacionales que operan en el país.

En diciembre de 1981 un golpe militar restauró el gobierno del teniente-aviador Jerry Rawlings, quien ascendió al poder prometiendo una revolución para salvar al país de sus dificultades económicas. Sin embargo, los intentos de reforma por parte de ese régimen militar progresista fueron frustrados por muchos problemas, incluso por una oposición apoyada por la CIA, inflación incontrolable y corrupción.

El gobierno militar de Ghana intentó negociar este año un préstamo con el FMI, y al hacerlo tuvo que ceder a las severas imposiciones de dicha insti-

tución. En mayo de este año entraron en vigencia la devaluación de la moneda, aumentos acentuados de precios y nuevos impuestos sobre las importaciones.

#### Consecuencias de la política del FMI

De un modo general, las condiciones que los países africanos están forzados a aceptar poco contribuyen al objetivo declarado del FMI, de aumentar la exportación, para obtener divisas suficientes para pagar sus obligaciones externas. Ocurre frecuentemente que los países africanos tienen que recurrir a nuevos préstamos solo para pagar el servicio de sus deudas vencidas y para importar los materiales básicos que alimentan sus industrias.

Según Cheryl Payer, "los problemas fueron creados en gran parte por un exceso de dinero, tanto en términos de cómo el dinero es prestado o donado, como en términos del dinero en sí. Hay un efecto corruptor en el sentido de que induce a los países del Tercer Mundo a depender de importaciones que no pueden pagar".

Una de las consecuencias de la política del FMI es que muchos países africanos se endeudaron aún más en los últimos seis años. Nigeria, por ejemplo, debe siete mil millones de dólares a bancos internacionales, o sea 2.233% más de lo que debía en

1976. Otro gran país petrolero africano, Argelia, tiene una deuda corriente de 6.500 millones de dólares con los bancos internacionales, lo que representa un aumento de 282% sobre lo que debía en 1976.

#### Sudáfrica, la ayuda política

Mientras casi todos los países del Tercer Mundo enfrentan penosas negociaciones con el Fondo Monetario Internacional para renegociar débitos vencidos u obtener préstamos de emergencia, el gobierno de Sudáfrica obtuvo a fines del año pasado, en tiempo récord, un crédito de 1.100 millones de dólares del FMI.

La partida fue liberada pese a las protestas de los países africanos y árabes que participan en las deliberaciones del Fondo. Los opositores de la ayuda financiera a Sudáfrica alegan que el dinero servirá para aliviar dificultades financieras del régimen racista, en momentos en que la gran mayoría de los países de las Naciones Unidas intentan imponer hace varios años sanciones económicas contra el *apartheid*.

A pesar de la oposición de casi 50 miembros del congreso norteamericano, el préstamo a Sudáfrica acabó siendo aprobado por la Cámara y el Senado de los Estados Unidos debido a las presiones ejercidas por la Casa Blanca. Menos de un mes después

### Africa: los otros deudores

□ Trece países africanos solicitaron nuevos préstamos o renegociaron débitos vencidos en los primeros cuatro meses de este año. Además de los casos de Ghana, Tanzania, Zaire y Nigeria, los demás países que "golpearon" las puertas del FMI son los siguientes:

*República Centroafricana:* Recibió un crédito *stand by* de 20 mil millones de dólares, equivalente a 75% de las cuotas del país en el FMI.

*Kenia:* Recibió préstamos por valor de 193 millones de dólares que serán otorgados en un plazo de 18 meses. El pedido fue hecho a mediados de 1982 pero fue postergado por el FMI, en espera de que el gobierno keniano devalúe la moneda nacional en 15%.

*Malawi:* Recibió un financiamiento compensatorio por valor de 13,2 millones de dólares para contrarrestar la caída de sus exportaciones.

*Islas Mauricio:* El Fondo autorizó un crédito *stand by* de 55 millones de dólares para sustituir un préstamo de 16 millones vencido en diciem-

bre y que no había sido utilizado.

*Sudán:* Un nuevo préstamo por valor de 42,6 millones de dólares fue autorizado en 1983. Sudán, que tiene una cuota de 144 millones de dólares en el FMI, ya tomó prestado en el Fondo 560 millones de dólares, además del préstamo concedido este año.

*Uganda:* El FMI asesora directamente el Banco Central y el ministerio de Hacienda. Fueron los técnicos del Fondo quienes implantaron el sistema de reajustes semanales de divisas ugandeses a cotizaciones casi 100% más reducidas que las oficiales.

*Togo:* Recibió un crédito *stand by* del FMI por valor de 23 millones de dólares después de haber concordado con exigencias para cortar los gastos públicos en 220 millones de dólares, reducir los salarios en 5%, aumentar impuestos en 10% y reducir las inversiones oficiales en 32%.

*Zambia:* El FMI aprobó créditos *stand by* por valor de 105 millones de dólares después de imponer sus clásicas recetas para un programa de austeridad.

*Zimbabue:* Recibió préstamos por valor de 390 millones de dólares después de ser obligado a devaluar la moneda nacional en 20%.

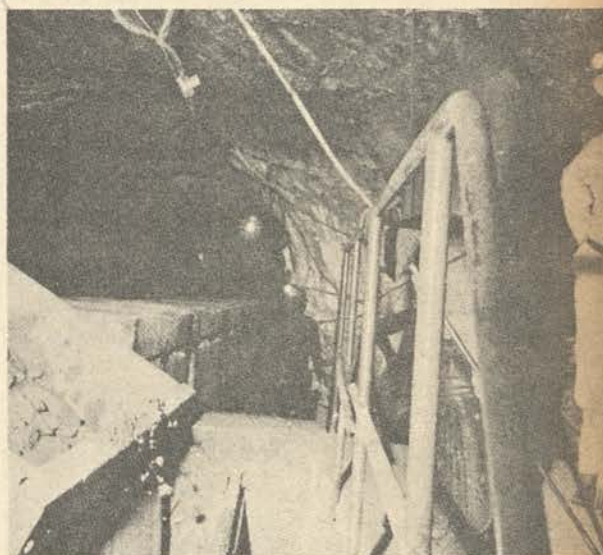




de la aprobación por la dirección del FMI, el gobierno sudafricano ya tenía a su disposición los recursos. El diputado demócrata Julian Nixon y el Centro de Política Internacional alegaron que los 1.100 millones de dólares equivalen a la misma cifra gastada hasta ahora por Sudáfrica en la guerra contra los nacionalistas de Namibia, que luchan por la independencia de esa ex-colonia alemana anexada por los sudafricanos después de la Primera Guerra Mundial.

Pero todas las resistencias al préstamo terminaron siendo aplastadas por el poder de Estados Unidos en la junta de directores del FMI. Los votos en las decisiones del Fondo son proporcionales a las cuotas de cada país, y Estados Unidos es el mayor socio individual del FMI. Según una minuta confidencial de la reunión que aprobó el préstamo a Sudáfrica, el representante norteamericano Richard Erb defendió la ayuda económica al régimen del *apartheid* con el apoyo de Inglaterra, Francia y Alemania. Los Estados Unidos tienen 19,64% de los votos de la junta de 22 directores del FMI. Con el apoyo recibido de alemanes, franceses e ingleses, los créditos fueron aprobados con 51,9% de los votos.

El documento secreto divulgado por la revista *Africa News* reveló que apenas el delegado saudita Yusuf Nimatallah rechazó la medida cuando fue presentada al grupo de los seis mayores accionistas del Fondo. Ante las presiones de los gobiernos europeos y los Estados Unidos, el representante de Libia, Mohamed Finaish, intentó incluso postergar la votación, con el apoyo de los delegados de Gui-



Africa vive una situación dramática a causa de la crisis, a pesar de que la deuda global del continente es pequeña en números, si se la compara con el resto del mundo

nea y de Niger, representantes de los países africanos miembros del FMI.

El delegado norteamericano justificó la apertura de créditos al régimen racista alegando que las dificultades enfrentadas por Sudáfrica en su balanza de pagos eran debidas a "factores fuera del control del país". El argumento fue refutado por los representantes de Arabia Saudita y Libia, quienes presentaron documentos del propio FMI demostrando que Sudáfrica tiene un superávit previsto de

tercer mundo - 39

1.600 millones de dólares a fines de 1983. Ni siquiera la afirmación de que Sudáfrica tendría todas las facilidades para obtener créditos en bancos privados fue suficiente para quebrar las resistencias de los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania Occidental.

Los países negros afirmaron que los sudafricanos estaban recurriendo a los préstamos del FMI para pagar intereses menores que los del sistema bancario privado internacional. Y levantaron una vez más las sospechas de tratamiento discriminatorio, porque los países pobres son generalmente empujados por el FMI hacia la banca privada, con el argumento de que al Fondo le faltan recursos para atender a todos los gobiernos en dificultades financieras.

#### Zaire: contabilidad caótica

El gobierno del general Mobutu Sese Seko, conocido también como el "Gran Timonel", ya renegó por lo menos seis veces su deuda externa de 6.500 millones de dólares. A fines del año pasado, Zaire pagó 250 millones de un total de 946 millones de dólares de débitos vencidos y no hay la menor previsión de cuándo será liquidado el resto.

La deuda en sí no llega a ser considerada grande, comparada a la de otros países de África y del Tercer Mundo. El mayor problema enfrentado por los banqueros internacionales para cobrar la deuda zaireña es la enorme corrupción existente en todos los escalones del gobierno. En 1978, el FMI envió a Kinshasa un delegado especial para analizar las cuentas del Banco Central. Un año después, Erwin Blumenthal partió de Zaire y afirmó en su informe al Fondo Monetario, que la contabilidad oficial del presidente Mobutu es "simplemente caótica" y que durante todo el tiempo en que fiscalizó las actividades del Banco Central de Zaire recibió más de cien propuestas de todo tipo de soborno.

Blumenthal dijo también en un informe secreto que Mobutu dirige las finanzas del país como si fueran una propiedad personal. El emisario del FMI dijo asimismo haber recabado informaciones seguras de que la fortuna individual del "Gran Timonel" supera los cuatro mil millones de dólares, en su mayor parte distribuidos entre propiedades en Europa y depósitos en cuentas secretas en Suiza. Además de poseer riquezas minerales estratégicas para Occidente, Zaire es actualmente el principal aliado de Estados Unidos en África Central. (*Kasahum Checole*).

#### LA EVOLUCION DE LA DEUDA AFRICANA (en millones de dólares)

Países	1975		1980		1982*	
	Total	Servicio (%)	Total	Servicio (%)	Total	Servicio (%)
Argelia	9.591	8,7	21.537	23,9	21.000	21
Camerun	693	5,3	2.485	8,0	2.100	10,4
Congo	507	12,7	1.086	9,4	1.200	—
Costa de Marfil	1.475	8,8	5.572	21,6	6.000	35,0
Egipto	7.254	22,5	17.385	18,9	22.000	—
Gabón	825	5,5	1.552	15,2	1.000	—
Ghana	891	5,5	1.306	6,0	1.500	8,4
Guinea	965	14,9	1.734	24,6	—	—
Kenia	1.173	3,6	3.058	8,9	—	20,0
Madagascar	304	3,0	1.552	7,4	1.500	—
Marruecos	2.405	5,7	9.155	28,0	13.000	—
Nigeria	1.606	2,7	7.147	2,0	10.000	7,0
Senegal	525	5,7	1.530	29,0	1.500	—
Sudán	1.860	20,3	4.923	17,4	8.000	34,0
Tanzania	1.217	5,9	2.228	7,3	2.500	—
Togo	170	9,7	1.026	34,0	1.000	35,0
Túnez	1.730	6,9	4.607	11,8	5.500	17,5
Zaire	2.916	15,0	4.923	9,1	5.000	43,0
Zambia	1.664	10,0	2.631	24,4	2.000	—

Fuente: OCDE para 1975 y 1980

(\*) Estimación de la revista "African Business"



## Cómo salir de la crisis

Después de varias reuniones, los latinoamericanos no llegaron todavía a un acuerdo sobre fórmulas concretas para resolver el endeudamiento

**D**urante cinco días técnicos y políticos de todo el continente estuvieron reunidos en Caracas para discutir la cuestión del endeudamiento externo en América Latina, en un encuentro patrocinado por la Organización de Estados Americanos (OEA). Durante el mismo se rechazó la propuesta de creación de un "club de deudores", pero por otro lado se logró que el gobierno de los Estados Unidos reconociera que la discusión de la deuda no debe centralizarse únicamente en las condiciones de pago.

La declaración final de la reunión aprobada por la delegación norteamericana vincula la cuestión de la deuda a la preservación del crecimiento económico de los países deudores. Los países latinoamericanos reiteraron su disposición de honrar los compromisos asumidos, pero destacaron la necesidad de que haya más "justicia tanto en el comercio internacional como en la distribución de los encargos de la crisis generada por el endeudamiento".

Pese al clima de diálogo creado por los participantes de la reunión de Caracas, quedaron en evidencia las discrepancias entre Estados Unidos y el resto del continente. Los norteamericanos se ne-

garon a entrar en detalles sobre la reforma del sistema comercial y a admitir alteraciones en las condiciones de pago adoptadas por el FMI. La delegación de Estados Unidos reconoció que el problema de la deuda es un problema global, pero insistió en que la solución dependerá de la recuperación de las economías industrializadas y de ajustes internos en los países deudores.

### La tasa de usura

Posteriormente a la reunión de la OEA, los latinoamericanos se reunieron también en Caracas, en un encuentro organizado por el Sistema Económico Latinoamericano (Sela), y que contó con la participación de Cuba. Al abrir la reunión, el secretario general del Sela, Carlos Alzamora dijo que las condiciones de endeudamiento de América Latina son "irracionales". Reveló que de los 114 mil millones de dólares pagados por los países latinoamericanos entre 1979 y 1982, como intereses de la deuda, cerca de 49 mil millones se debieron exclusivamente al aumento de las tasas provocado por la crisis en los países industrializados. Afirmó asimismo que si a ese total se le suman los préstamos de emergencia contraídos para contrarrestar la caída del valor de las exportaciones continentales, se llega a la conclusión de que la mitad de los pagos efectuados por los latinoamericanos en los últimos cuatro años escaparon totalmente al control de los gobiernos deudores.

Alzamora afirmó que, actualmente, los países latinoamericanos están pagando una tasa adicional de riesgo de 5% sobre los préstamos contraídos, lo que representa una sobrecarga anual de 15 mil mi-



lones de dólares. El secretario del Sela dijo que esa tasa de riesgo es injusta porque es cobrada solo sobre los préstamos concedidos a los países acreedores y no a las empresas norteamericanas en dificultades financieras, o amenazadas de quiebra.

Además de las dos reuniones en Caracas, se realizó en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, un seminario que reunió a líderes políticos, técnicos y delegados oficiales de todo el continente. Y en Buenos Aires, un encuentro informal convocado para discutir la crisis argentina, terminó transformándose en un foro sobre el problema de la deuda en América Latina. En esas dos últimas reuniones, surgió la idea de realizar un encuentro de cúpula de todos los presidentes latinoamericanos para tomar una posición conjunta sobre el problema del endeudamiento externo del continente.

#### La fórmula electrónica

Sin embargo, los computadores electrónicos lograron encontrar la fórmula buscada por políticos y economistas. Se trata de un modelo teórico sobre cómo pagar todas las deudas de los países del continente sin que caiga el crecimiento económico y sin que aumente el desempleo, siempre y cuando se cumplan ciertas condiciones y se tomen las medidas pertinentes.

Los técnicos del Sela advierten que el modelo tiene sus limitaciones y no puede ser tomado al pie de la letra. Pero según ellos, sirve para demostrar que matemáticamente existe una solución para el

pago de la deuda. Dicha solución toma como base una deuda total del continente por valor de 275 mil millones de dólares, de acuerdo con datos oficiales de diciembre de 1982, y prevé las siguientes condiciones:

1) todos los débitos vencidos entre 1983 y 1987 quedan suspendidos hasta 1988, cuando empiezan a ser saldados en un plazo de diez años, con tasas de interés vinculadas al *libor*, sin pago de *spreads* o comisiones normalmente cobrados en los acuerdos de la renegociación;

2) la renegociación de los pagos atrasados significará que los países deudores no necesitarán contraer nuevos préstamos con la banca privada;

3) los países deudores continuarán recibiendo créditos de organismos financieros públicos, con un flujo no inferior a 10% al año y con pago en 15 años, tras un periodo de gracia de 4 años;

4) los demás créditos estarán vinculados a la tasa de exportaciones de los países deudores, con pago en siete años y un periodo de gracia de dos años;

5) el modelo teórico del Sela prevé que las tasas de intereses permanecerán elevadas en el periodo 83/85 y después bajarán;

6) el modelo prevé asimismo que las exportaciones regionales pueden aumentar en 6% al año hasta fines de la década del 80 y estabilizarse en 8,5% a partir de 1990;

7) las importaciones regionales caerán a un ritmo de 10% al año hasta 1985, volviendo a subir a una tasa de 9% a partir de 1987;

### ISRAEL: LA MORATORIA PERMANENTE

□ Israel tiene la deuda externa per cápita más elevada del mundo. Cada israelí tendría que desembolsar cinco mil dólares si el país resolviese pagar inmediatamente todo lo que debe. En términos comparativos, cada brasileño tendría que pagar novecientos dólares si el país resolviese saldar la deuda más elevada del mundo.

Según el gobernador del Banco Central de Israel, Moshe Mandelbaun, el país debe cerca de 20 mil millones de dólares a acreedores externos y no tiene cómo pagarlos. En realidad, la economía israelí es "subsidiada" por donadores extranjeros. En 1983 el país recibió de Estados Unidos 2.500 millones de dólares, de los cuales 1.700 millones son créditos no reembolsables. Además el gobierno norteamericano pagó 2.900 millones de dólares como compensación por la retirada israelí del Líbano.

Pero a pesar del suministro constante de dinero a fondo perdido por donadores internacionales, la economía israelí entró en crisis este año con una tasa de crecimiento nula, por primera vez en los últimos 30 años. La recesión económica provocó una caída de 5% en las exportaciones y una reducción de 8% en el crecimiento industrial. En cambio el país gastó tres mil millones de dólares en la invasión al Líbano. El sector económico terciario (comercio, finanzas, servicios) ocupa la mitad de la población israelí y enfrenta en el momento una aguda crisis de desempleo.

En el primer semestre de este año Israel tuvo que renegociar créditos vencidos por valor de 2.900 millones de dólares, (1.800 millones de amortizaciones y 1.100 millones de intereses). Para enfrentar la crisis, el gobierno decretó una serie de medidas de austeridad como el corte de los subsidios a la alimentación, aumento de los transportes, reducción salarial de 4% y elevación de 14 a 15% del Impuesto de Circulación de Mercaderías (ICM). Sin embargo, el economista israelí Joe Menuhin afirmó que su país "vive una moratoria permanente".



El dinero especulativo fue aplicado en los bancos en vez de ser usado en beneficio de las regiones pobres

8) si dichas condiciones fueren atendidas, a partir de 1984, los países latinoamericanos dejarían de ser deficitarios en su balanza de pagos externos para registrar un superávit;

9) los países del continente podrían acumular reservas cambiarias por un total de 62 mil millones de dólares hasta 1988, cuando comenzaría a ser saldado el grueso de la deuda renegociada, con una

pérdida de divisas del orden de 19.716 millones de dólares, considerada perfectamente tolerable por los técnicos del Sela;

10) en 1982, manteniendo el ritmo de importaciones y exportaciones de los ítems 6 y 7, la balanza de pagos volvería a tener un superávit y, en el año 2000, América Latina estaría libre del problema de la deuda. ●

#### ASIA: SITUACION BAJO CONTROL

La deuda global de los países asiáticos representa poco menos de la cuarta parte de la deuda de América Latina. El mayor deudor asiático es Corea del Sur, cuyos débitos hasta fines de 1982 fueron de 36 mil millones de dólares aproximadamente.

Según especialistas mundiales, la extrema pobreza fue la que salvó a países como Bangladesh y la India de la crisis del endeudamiento que se extendió sobre otras partes del mundo, especialmente a América Latina. Y que la mayoría de los países asiáticos mantuvo siempre un control rígido sobre los préstamos externos. Indonesia, por ejemplo, debe casi 20 mil millones de dólares, pero tiene reservas cambiarias suficientes para cubrir todos sus compromisos durante dos meses y medio, incluyendo importaciones y amortizacio-

nes. La relación de los intereses con el total de la deuda es de 15%, una cifra considerada tolerable. Las reservas brasileñas, por ejemplo, no cubren dos semanas y han variado mucho; hubo ocasiones en que el país quedó virtualmente descubierto, o sea sin nada en caja.

Filipinas debe casi 10 mil millones de dólares, pero mantiene la deuda bajo control, en la medida en que el pago de los intereses de la deuda externa no supera 20% de las amortizaciones. Malasia y Tailandia tienen reservas cambiarias suficientes para dos meses y medio, y una relación intereses/amortización de 10%. En los casos de Singapur y Hong Kong, las deudas son consideradas muy pequeñas con pagos de intereses de apenas el uno por ciento del total de las amortizaciones. Y finalmente, en el caso de China, considerada por los medios financieros occidentales como el mejor pagador del mundo. El endeudamiento chino con la banca privada es mínimo y todos los compromisos están en día.

## Deuda externa



# Algunas opiniones

**Declaración de Santa Cruz** —La realización inmediata de una reunión cumbre de presidentes latinoamericanos, “ante las repercusiones cada vez más graves del endeudamiento externo”, es lo que sugiere la “Declaración de Santa Cruz”, suscrita por cerca de un centenar de dirigentes políticos y economistas de la región que participaron en un seminario internacional en la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra.

El seminario sobre “Opciones de América Latina ante la crisis”, realizado entre el 24 y el 26 de agosto en dicha ciudad, fue organizado por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (Ildis), con sede en Quito, y por la estatal, aunque autónoma, Corporación de Desarrollo de Santa Cruz.

La “Declaración de Santa Cruz”, aprobada por consenso después de tres días de debates, comienza señalando que “solo el protagonismo de los pueblos, expresado en un sistema democrático pluralista, permitirá superar la actual situación de crisis latinoamericana”.

Propone asimismo que la “deuda debe ser refinanciada, distribuyendo los costos entre deudores y acreedores”. Dirigiéndose a los acreedores y a los

organismos financieros internacionales, la declaración advierte que deben “comprender que la deuda no puede ser pagada a costa del hambre de nuestros pueblos. Por su dimensión política, la renegociación debe ser hecha de gobierno a gobierno y nosotros, latinoamericanos, debemos definir por lo menos pautas de información y consulta, según el espíritu de las recomendaciones de la Cepal y del Sela”.

La “Declaración de Santa Cruz” enfatiza que “nuestros países deben instrumentar políticas en el sentido de modificar sustancialmente las condiciones del comercio y el sistema monetario mundial, luchando contra el proteccionismo y la discriminación comercial por parte de los países centrales y buscando una mayor penetración de nuestros productos en sus mercados”. Propone asimismo “un mayor intercambio comercial entre los países latinoamericanos”, como la adopción de los acuerdos sobre “compensación de pagos” y la “ampliación de las preferencias aduaneras”. En lo que respecta a los ajustes internos, la Declaración sostiene que “deben inscribirse en una perspectiva antiflacionaria, adecuarse a una política de ingresos que reactive la demanda a partir del crecimiento del salario

real, racionalice el gasto público, reduciendo lo superfluo y reformular recursos en términos productivos”.

El documento propone la adopción de una opción alternativa de desarrollo, “donde estén presentes los nuevos objetivos definidos por los sectores populares mayoritarios de la sociedad y capaces de conducir el proceso de acuerdo con los intereses nacionales... para lograr un desarrollo nacional independiente y socialmente equitativo”.

Participaron en el seminario de Santa Cruz de la Sierra ex-presidentes y ministros de países latinoamericanos, así como numerosas personalidades de los campos político y económico del Continente. Entre ellos el ex-presidente de México Luis Eche-



verría, el secretario ejecutivo de la Cepal Enrique Iglesias, el ministro del Interior de la República Dominicana Hatuey de Camps, el ex-ministro de Salud de Ecuador Francisco Huerta Montalvo, y el dirigente político uruguayo Wilson Ferreira Aldunate.

**Carlos Alzamora** —Miembro del Sistema Económico Latinoamericano (Sela)— “Las modalidades de renegociación de créditos impuestas a los países latinoamericanos son irracionales y pueden conducir a una situación insostenible. Se trata de un problema que exige un cambio urgente de rumbos, pues la crisis actual tendrá un desenlace definitivamente político.

”Darle la espalda a la realidad política del continente es cada día más riesgoso por parte de los deudores y también de los acreedores. Es un grave error continuar imponiendo a los países latinoamericanos las mismas condiciones de refinanciación impuestas a Alemania, después de la derrota nazi en la Segunda Guerra Mundial.

”La Conferencia sobre Financiamientos Externos promovida por la OEA en Caracas abrió una posibilidad prudente y realista en busca de una solución para el problema de la deuda externa del Continente. Pero ese proceso de negociación con Estados Unidos solo tendrá resultados a corto plazo si se realizan propuestas concretas de ambas partes.

”Los latinoamericanos no aceptan el sofisma de que un frente único de los acreedores es válido y correcto, pero que la unión de los deudores es indigna y condenable. De nada vale el argumento de que es imposible una unión latinoamericana a causa de la diversidad de sus deudas, porque entre los acreedores también existe esa diversidad y por eso dejaron de unirse o de actuar coordinadamente.

”Es necesario que los poderosos tengan en cuenta el creciente movimiento de opinión pública latinoamericana en el sentido de rechazar las condiciones injustas y discriminatorias impuestas por los acreedores. Es necesario afirmar también que los deudores tienen el compromiso de pagar lo que deben, y que nadie ha negado jamás ese compromiso. Por otra parte, existe la promesa formal de las naciones industrializadas de dedicar el uno por ciento de su Producto Nacional Bruto (PNB) para ayudar a los países en desarrollo a encontrar formas más justas de división del comercio mundial. Y esa promesa de los acreedores no está siendo cumplida”.

**Armando Hart** —Ministro de Cultura y dirigente del PC cubano— “Si se examina la situación de explotación y de miseria a que ha llegado el mundo dependiente, nos encontramos ante un cuadro mucho peor al de los cálculos y las proyecciones formuladas en el siglo XIX. La deuda externa es uno

de los problemas más graves: es inmensa, sigue creciendo y aún no se encontraron fórmulas adecuadas para resolver la situación.

”Y no se buscan remedios para los diversos problemas ocasionados por la crisis del capitalismo. En este sentido, cobra actualidad el análisis realizado por Fidel Castro en 1979, en su informe al Movimiento de los Países No Alineados. El afirma que las actividades del comercio internacional no podrían expandirse a menos que se impulse el desarrollo del Tercer Mundo.

”La situación es menos dura en nuestro caso y una de las causas es que una parte de nuestro intercambio lo efectuamos con los países socialistas y en primer lugar con la Unión Soviética.

”Sin embargo, aunque hemos incrementado nuestras relaciones económicas con el campo socialista, una parte de nuestro comercio depende aún de los mercados capitalistas y en esa medida la crisis actual nos afecta.

”Es por eso que estamos renegociando nuestra deuda externa. Además de la diversificación de nuestras relaciones económicas, nuestro pueblo tiene mejores condiciones para enfrentar estos problemas. Se puede plantear esos asuntos a la clase obrera cubana en toda su dimensión y obtener como respuesta una movilización tendiente a enfrentarlos.

”Cuando analizamos en el Comité Central el plan de desarrollo para 1983, comprobamos que las cuentas no daban. Así se han manifestado en nuestro país el bajo precio del azúcar y los reflejos de la crisis mundial. Consecuentemente, hemos realizado diversos tipos de restricciones para equilibrar el plan, sobre todo para conseguir economizar combustible. Y reducimos las compras de tipo superfluo en los países capitalistas.

”Nos estamos movilizando para superar los problemas derivados de la crisis, poniendo especial cuidado para que el nivel de vida de la población no sea afectado. Las restricciones no alcanzarán a las inversiones, sino más bien a algunas aspiraciones que teníamos y que ahora deberemos reconsiderar, aunque no sea en un grado muy elevado.

”Si no hubiese en Cuba un régimen socialista estaríamos en vísperas de una revolución social. Hoy día los datos económicos son peores aún que los correspondientes a la crisis más grave conocida por Cuba, en 1930. Sin embargo, las consecuencias sociales son actualmente muy diferentes, gracias a los profundos cambios estructurales, originados por la implantación del socialismo.

”En el marco de América Latina coincidimos con otros países en que la realización de acciones conjuntas, particularmente en el campo económico, provocaría un fortalecimiento de la región. Y es por ello que no solo apoyamos las iniciativas sobre la deuda externa sino todas las propuestas de

colaboración conjunta.

"Cuba no necesita de la OEA. En esta organización existe una limitación básica, pues reúne a los Estados Unidos y a los países de América Latina y el Caribe. Lo que nos hace falta es una organización que nuclee a los países latinoamericanos para que podamos enfrentar nuestros propios problemas, incluso los que tenemos con Estados Unidos".

**Márcio Moreira Alves** —periodista, miembro del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB)— "La reunión de la OEA en Caracas, destinada a debatir la deuda externa de América Latina y sus consecuencias sobre el agravamiento de la miseria en el Continente, fue sabotada por los Estados Unidos con la ayuda eficiente del gobierno de Brasil. La negativa de los gobernantes del mayor acreedor y del mayor deudor de encarar el problema no lo elimina. Al contrario: lo agrava al extremo de que la deuda externa es hoy día el mayor flagelo social que azota a nuestros pueblos, indiscriminadamente, del río Grande a la Patagonia. Esa percepción ya es generalizada, superando las barreras de las clases sociales y los partidos políticos. En consecuencia, ya existe en América Latina terreno suficiente entre los nacionalistas y los demócratas para intentar tomar posiciones comunes.

"Los partidos políticos de Venezuela firmaron un pacto, antes de las elecciones presidenciales del 4 de diciembre, a respecto de la intervención militar norteamericana en Centroamérica. El apoyo a una solución política negociada, propuesta por el Grupo de Contadora, pasó a tener unanimidad nacional, siendo excluida de los debates contradictorios de la campaña. Cualquiera que sea el resultado del pleito, Venezuela mantendrá su posición.

"Es posible que ya exista entre los partidos democráticos de América Latina una percepción semejante con respecto a las políticas de recesión, de desindustrialización, de desnacionalización y de reducción del poder adquisitivo de los salarios, políticas que el FMI impone invariablemente a los países con dificultades en la balanza de pagos. Esa receta ya ha sido aplicada más de 60 veces sin que se produjese una mejoría en los padrones de vida de los pueblos que victimó. Pero: ni siquiera logró un éxito sistemático en el combate a epidemias inflacionarias a mediano plazo.

"Solo se logra el consenso si se lo pone a prueba. Sabemos de antemano que las dictaduras responsables de la aplicación del formulario que los grandes bancos norteamericanos nos imponen, a través de los funcionarios del Fondo Monetario, no van a retroceder. Comprometidos con el sistema financiero internacional, buscan en él el apoyo que sus poblaciones les niegan para permanecer en el poder. Por lo tanto no es con ellos que podrán contar los pueblos para retomar su crecimiento

económico y reintegrar sus economías a los flujos normales del comercio internacional. Tendrán que contar con sus legítimos representantes, que son los partidos democráticos.

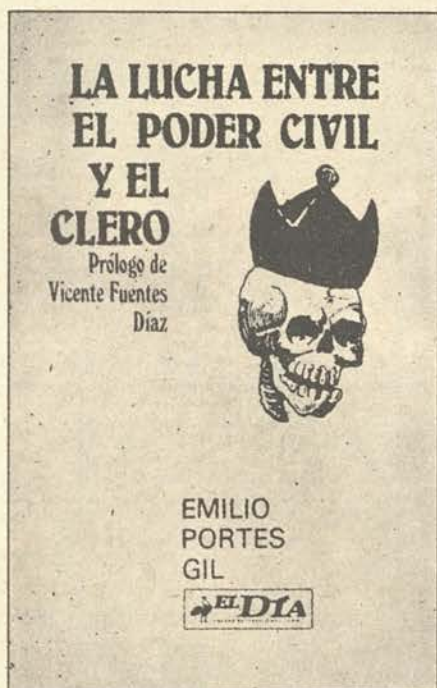
"Convocados por Aldo Ferrer y por el Foro de la Empresa Nacional, algunos economistas y científicos políticos brasileños participaron en Buenos Aires en una conferencia sobre la reconstrucción de la economía argentina dentro de un marco democrático. En esa ocasión, Celso Furtado expuso detalladamente los motivos que hacen imperiosa, como manifestación de autodefensa del pueblo, la declaración de la moratoria de la deuda de Brasil. Era la primera vez que el problema era debatido por los economistas de los partidos que integran la Multipartidaria. En consecuencia, no se llegó a un consenso, pero hubo apoyo y el deseo de profundizar el debate. El propio Raúl Prebisch, aunque reticente, se manifestó favorable a un análisis más detallado de la tesis. Los chilenos, que no pudieron concurrir en virtud del agravamiento de la represión en Santiago, tendrían seguramente la misma posición.

"La experiencia del debate en Argentina indica la necesidad de convocar, a la brevedad posible, una conferencia continental sobre el tema. Dicha necesidad ya está siendo examinada por la Fundación Pedroso Horta, del PMDB, y es preciso que también sea estudiada por los demás partidos brasileños de oposición. Como primer paso, tendremos que convocar a fines de noviembre una reunión de los equipos económicos de los partidos democráticos del Cono Sur. Dependiendo del buen resultado del encuentro, sería viable una conferencia más amplia, en los primeros meses de 1984, posiblemente en un Buenos Aires redemocratizado".





## YA APARECIO



---

De venta en las principales Librerías y en  
Insurgentes Centro 123 - Tel. 535-09-03

---



RL 529	RL 527	RL 525	RL 521	No. DE VUELO	RL520	RL524	RL526	RL528
MA	JU-SA	MA-MI VI-DO	MA-MI VI-DO	FRECUENCIAS	LU-MI VI-DO	LU-MI JU-SA	JU-SA	MA
720	727	727	727	EQUIPO	727	727	727	720
			15:30	sa MIAMI LL	13:50			
13:30	13:30		↓	sa MEXICO LL	↑		12:30	11:30
↓	↓			LL SAN SALVADOR sa			↑	↑
	15:20			sa SAN SALVADOR LL			10:40	
	15:50			LL MANAGUA sa	09:30		↑	
15:30	16:30		15:50	sa MANAGUA LL			09:30	09:30
		17:00				08:40		
		↓		LL SAN JOSE sa		↑		
		17:40		sa SAN JOSE LL		08:00		
		18:10				↑		
		↓		LL PANAMA sa		07:30		
		20:10				↑		
						07:30		

Efectivo: 9 de Mayo de 1983.

**aeronica**  
LA LINEA DEL ARCOIRIS

# Rio de Janeiro es mucho más que una postal de Brasil.



El Estado de Rio de Janeiro no está compuesto solamente por bellezas naturales. Es, sobre todo, un gran taller de trabajo. Por eso, somos el segundo polo de desarrollo y el mayor centro financiero de Brasil.

Nuestras empresas producen, a escala de exportación, alimentos y bebidas, pieles y manufacturas de cuero, papel, productos químicos, plásticos y textiles, caucho natural y sintético, aparatos electrónicos, productos metalúrgicos y mucho más. Y, además de concentrar el mayor número de empresas de consultoría en ingeniería, Rio de Janeiro tiene el principal aeropuerto y el segundo mayor puerto de Brasil.

El BD-Rio, como agencia financiera de fomento, tiene la función de trabajar por el desarrollo del Estado. Por eso, el BD-Rio quiere ser el vínculo entre nuestras empresas exportadoras y los potenciales importadores de nuestros productos. Vínculo que unirá a pueblos amigos. Use el BD-Rio para hacer contactos con las empresas de Rio de Janeiro. El BD-Rio tendrá siempre la solución adecuada para sus expectativas.

## **BD-Rio**

**BANCO DE DESARROLLO DEL ESTADO DE RIO DE JANEIRO S.A.**

Praia do Flamengo, 200 - 23º, 24º, y 25º andares

Rio de Janeiro - Brasil - CEP. 22210

Tel. 205.5152 (PABX) - Telex (021) 22318

Afiliado a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo - ALIDE.

GOBIERNO DEL  
ESTADO DE  
RIO DE JANEIRO  
- BRASIL

ABRIENDO NUEVOS CAMINOS



## FORMACION A TRAVES DE LA INFORMACION

en una publicación independiente con circulación de más de 80,000 ejemplares en 62 paises

Suscripciones al telefono 689-17-40 o al apartado postal 20-572 México 01000 D.F.

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis números	doce números
México	\$ 500	\$ 960
México (aéreo)	\$ 854	\$ 1 680
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	U\$ 12.00	U\$ 22.00
Europa, Asia y Africa (aéreo)	U\$ 22.00	U\$ 40.00

Envíos certificados \$ 50 pesos ó U\$ 0.35 cada uno

## Los militares y el proceso democrático

A pocos meses de la toma de mando de un presidente civil, cobran nueva vigencia los planteos del general Carcagno ante la CEA, en 1973

*Horacio Verbitsky*

Durante la Décima Conferencia de Ejércitos Americanos (CEA) celebrada en Caracas en setiembre de 1973 la Argentina y el Perú reclamaron modificaciones a las finalidades de las CEA y al sistema de seguridad colectiva expresado en la Carta de la OEA y en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (Tiar). Obtuvieron el apoyo de los ejércitos de Colombia, Panamá, Ecuador y Venezuela, pero fueron derrotados por el general norteamericano Creighton Abrahms, último jefe de las legiones que vieron cómo los pantanos vietnamitas convertían en pesadilla el sueño americano. Adams fue secundado por Anastasio Somoza y otros ocho comandantes en jefe.

Tres meses antes, la Argentina y el Perú ya habían intentado sin éxito que se modificaran la Carta de la OEA y el Tiar. El subsecretario de Relaciones Exteriores del flamante gobierno peronista, Jorge Vázquez, encomió durante la reunión especial de la OEA en Lima la idea bolivariana de construir una comunidad latinoamericana; afirmó que no existía solidaridad de intereses entre Estados Unidos y Latinoamérica, y denunció la persistencia de bases estadounidenses en Panamá y Cuba, y la coacción económica y financiera del imperialismo.

Vázquez manifestó que el

Tiar subordinaba las necesidades latinoamericanas a consideraciones inaceptables, y señaló que todas las instituciones del continente deberían adaptarse al multipolarismo político y al pluralismo ideológico. "La presencia en este pacto militar de una superpotencia como los Estados Unidos —dijo— constituye un factor de desequilibrio que origina situaciones de sojuzgamiento in-

compatibles con los principios enunciados en el instrumento constitucional de la OEA", y mencionó como parte de una historia sombría las invasiones a Cuba, en 1961, y a Santo Domingo, en 1965.

El delegado argentino también criticó la falta de eficacia del sistema para remediar la ocupación de territorios americanos como las islas Malvinas por po-



Carcagno (a la derecha): colocar al ejército a servicio de los verdaderos e irrenunciables intereses nacionales

tencias extracontinentales, y reclamó el establecimiento de normas colectivas para la conservación y explotación de los recursos naturales frente a la agresión de las grandes potencias y de las empresas transnacionales.

Indicó que para la Argentina el mayor peligro contra el continente provenía de las nuevas formas de agresión económica, financiera y tecnológica, que detalló extensamente mencionando al gobierno de Washington y a empresas estadounidenses.

Esta posición no contó con la mayoría necesaria, y ambos países se aprontaron a librar un nuevo combate en Caracas.

#### Dos ejércitos distintos

Los dos ejércitos se hallaban en situaciones muy diferentes: mientras el de Lima ejercía el poder político dentro de un proceso revolucionario que estaba por cumplir cinco años de estabilidad, el de Buenos Aires hacía sus primeros ejercicios de subordinación al poder civil, que se había instalado apenas 90 días antes, dos mil horas signadas por convulsiones y enfrentamientos políticos incesantes.

Para el peronismo, que llegó al gobierno tras 18 años de lucha con los militares, la designación del Comandante en Jefe del Ejército era una cuestión muy delicada. El presidente Alejandro Lanusse había lanzado en 1972 su tonante desafío a Perón ("No le da el cuero para volver"), y cuando el regreso del ex-mandatario le demostró su error llegó a considerar la interrupción del proceso electoral. El general Jorge Raúl Carcagno, Comandante del Cuerpo V, remitió una nota al Presidente-Comandante advirtiéndole que en ese caso se alzaría contra su autoridad, y elaboró un plan de operaciones para aislar la Patagonia y desde allí exigir la celebración de los comicios prometidos.

El presidente Héctor Cárpo-

ra designó a Carcagno comandante en jefe dos días antes de asumir el gobierno, lo cual forzó el pase a retiro de una docena de generales más antiguos que él.

El 29 de mayo, en el Día del Ejército, el flamante jefe comenzó su arenga recordando que "sobre la Constitución Nacional se estructura el sistema democrático, fundamentado en el reconocimiento de que el pueblo es el único depositario de la soberanía, la que nadie tiene el derecho de arrogarse por sí", lo cual implicaba una obvia toma de distancia con los siete años previos. "Seremos verdaderos custodios de nuestra soberanía", agregó, "misión que no se agota con la presencia armada en la frontera, sino que se integra dentro de una concepción que parte de la premisa que un pueblo es soberano cuando es dueño de sus destinos y está en capacidad de adoptar las decisiones que mejor convengan a su evolución y al bienestar de sus habitantes. Decisiones que deben satisfacer por entero y exclusivamente al interés nacional, sin ningún tipo de interferencias ni presiones extrañas ajenas a las conveniencias del país". Para Carcagno "el desarrollo de un país y su seguridad guardan una armónica relación, en el entendimiento de que las mejores condiciones de seguridad se obtienen cuando existe un desarrollo sostenido liberado de tutelas foráneas y puesto al servicio del bienestar de todos los habitantes".

Esta visión fue profundizada en una Orientación Básica, que Carcagno impartió al Ejército el 7 de julio, en la que destacó como un significativo cambio de perspectiva para la labor castrense el retorno a la normalidad institucional. Explicó que las misiones prioritarias eran "lograr la más acabada comunión espiritual entre el Ejército y el Pueblo", colocar a la fuerza "al servicio de los verdaderos, permanentes e irrenunciables intereses naciona-

les" y encontrar nuevas respuestas para problemas nuevos, marchar "al ritmo de los tiempos" distinguiendo mera rutina de verdaderas tradiciones.

"Visualizo un Ejército estrictamente profesional pero no aséptico, dedicado a sus funciones castrenses pero no encerrado en sí mismo y enquistado en la Nación como si no perteneciera a ella. No lo veo desinteresado del pueblo que lo nutre y de sus aflicciones. No lo concibo ajeno a los problemas nacionales".

Carcagno ratificó en esa orientación el principio de verticalidad. "El Comandante en Jefe es el único que se mueve en el campo político. Los demás escalones de comando cumplen órdenes y efectúan proposiciones dentro de los límites propios del elemento que les corresponde mandar. Mi mandato deriva de una decisión de los poderes constitucionales los que me otorgan el cargo y el grado. De allí mi legitimidad incuestionable, de la que surge la responsabilidad unipersonal y la no participación de otros niveles en la adopción de decisiones".

Al explicar sus directivas para la renovación y reorganización militar, Carcagno indicó que el área de operaciones debía "darle contenido nacional a toda nuestra doctrina. Hemos llegado a una mayoría de edad que nos obliga a pensar por nosotros mismos, sin tutelas y sin presiones de ninguna índole. El Ejército Argentino debe tener una doctrina argentina, no una que pueda servir a cualquier país con ligeras adaptaciones. Nuestra capacidad creadora debe ser volcada en la redacción de un cuerpo doctrinario propio que atienda a nuestra idiosincracia, nuestras formas de vida, nuestro potencial humano, las características de nuestro territorio, nuestras reales capacidades logísticas y nuestra situación geopolítica. De los modelos que pueden suministrar otros ejércitos del mundo debemos

aprovechar con sentido realista, aquello que en verdad puede sernos útil, y esto luego de madurada reflexión”.

También anunció que se proponía revisar la política de adquisiciones: “la industria nacional está en capacidad de suministrar la mayor parte de lo que el Ejército necesita en materia de equipamiento y es preciso buscar en ella a los proveedores. Procediendo así no solo nos ponemos en el camino de la emancipación sino que contribuimos al desarrollo y posibilitamos el debido abastecimiento”.

Por último, propuso acrecentar “las vinculaciones con los ejércitos latinoamericanos, procediendo con coherencia histórica y genuino espíritu de colaboración. Esos vínculos deben ir mucho más allá de lo que traducen las expresiones protocolares. Deben buscarse nuevas formas y motivaciones que concreten una efectiva y mancomunada acción en beneficio de las aspiraciones comunes de los pueblos de Latinoamérica.”

#### La reconversión del ejército

Carcagno murió en Buenos Aires en enero de 1983. Quien fuera secretario general del Ejército y su principal colaborador, el coronel (retirado) Juan Jaime Cesio, recuerda hoy que “la fuerza absorbió bien todas estas modificaciones. Todos se subordinaron y se pusieron a trabajar en lo suyo, no hubo ni un solo discolo. Apenas recuerdo un episodio menor, un oficial que ordenó tocar la Marcha de la Libertad (que identificaba al golpe antiperonista de 1955) en una ceremonia a la que asistían autoridades oficiales, y que fue sancionado por Carcagno. Contra lo que se cree, la reconversión de un Ejército no es muy difícil, si se cumplen ciertas condiciones. Un comandante que sepa dónde está parado, y Carcagno lo sabía, puede hacerlo. La carrera militar es una



En 1972, Lanusse (a la der.) llegó a planear la interrupción del proceso electoral, siendo advertido por Carcagno



función altamente especializada, pero también es una forma de ganarse la vida, y todos los oficiales quieren ascender, tener buenos destinos, para lo cual están dispuestos a cumplir las órdenes que se les impartan. Nosotros no tuvimos problemas dentro del Ejército. Fue el marco externo el que frustró el proyecto de Carcagno.

”Dentro de esa reconversión de un ejército que abusa del poder autoritariamente y subordinado a intereses extranacionales, a otro que se subordina a un gobierno elegido democráticamente y defiende el interés nacional, la preparación de la Conferencia de Caracas tuvo gran importancia —prosigue Cesio. Los estudios previos estuvieron a cargo de la Jefatura V, Política y Estrategia, del Estado Mayor, que yo ocupaba, y que se convirtió en esos días en Secretaría General del Comando en Jefe.

”Hubo entonces varios cambios que seguramente deberán repe-

tirse y perfeccionarse en 1984, al concluir este nuevo gobierno militar. Por ejemplo, los comandos en jefe se convirtieron en comandos generales de cada fuerza, ya que el comandante en jefe de todas es, según la Constitución, el presidente de la República. La Jefatura V, que como Secretaría General pasó a depender del comandante en jefe, solo tenía sentido dentro de un esquema militarista, ya que por sus funciones y organización constituía un organismo paralelo al Poder Ejecutivo, con equipos militares para cada especialidad, cual réplicas en miniatura de ministerios. En el futuro no solo deberá cambiar

tercer mundo - 51

su nombre y dependencia orgánica. Al prepararnos para la Conferencia de Caracas, descubrimos que no había una doctrina escrita de la seguridad nacional que prescribiera el uso de la fuerza militar en tareas de seguridad internacional y delegando la defensa externa en una de las superpotencias, sino que se trataba de una praxis, producto coyuntural y circunstancial del enfrentamiento Este-Oeste, que debíamos y podíamos modificar".

Para ello, añade Cesio, "como correspondía a la nueva situación institucional, trabajamos siguiendo orientaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores".

#### Las Conferencias de Ejércitos

La Novena Conferencia de Ejércitos Americanos había sesionado en 1969 en *Fort Bragg*, uno de los centros estadounidenses para entrenamiento de militares latinoamericanos en contrainsurgencia, y había fijado el temario para la reunión siguiente. La décima CEA debía escuchar un informe común sobre la "subversión comunista internacional", planificar tareas de entrenamiento e instrucción, formular las bases de una doctrina común, mejorar la eficiencia de las fuerzas terrestres de cada país, recomendar normas de acción psicológica para la seguridad interna y adoptar decisiones sobre la aplicación de programas de cooperación, todo lo cual implicaba un claro avance sobre las soberanías nacionales y sobre los gobiernos civiles de América Latina.

En junio la reunión preparatoria y en agosto la de Inteligencia ajustaron el temario de la Conferencia. En ellas, la Argentina y el Perú propusieron el estudio de mecanismos de defensa contra la agresión económica y no solo contra una eventual agresión militar externa. Los coroneles argentinos José Rogelio Villa-

rrreal y Carlos Dalla Tea concurren con voluminosos informes acerca de las formas de agresión cultural, financiera, científica y de empresas transnacionales, y estudios sobre medios de comunicación masiva, mortalidad infantil, desnutrición y exportación de cerebros.

"No nos engañemos, el peligro no son los guerrilleros comunistas sino los atuneros estadounidenses", dijo entonces el representante de la Junta Militar ecuatoriana, que se sumó a la moción reformista.

"La tesis que llevaron a las conferencias preparatoria y de Inteligencia", precisa Cesio, "no fue aceptada, pero de todos modos se acordó que la conferencia principal considerara también otras formas de agresión distintas de la subversión. Para ello solicitamos que Carcagno fuera inscripto como orador".

Sin embargo, cuando el jefe de Inteligencia del ejército de Venezuela, general José Domingo Yopez leyó el informe de la Conferencia de Inteligencia con el obvio título de "Apreciación sobre el movimiento subversivo", los argentinos comenzaron a sospechar que lo convenido no se respetaría. Carcagno protestó entonces porque no se había esperado que ese informe fuera estudiado por los estados mayores de cada ejército.

La Conferencia se inauguró oficialmente el lunes 3 de setiembre con un discurso del Comandante General del Ejército del Perú, y al mismo tiempo primer ministro de su gobierno revolucionario, Edgardo Mercado Jarrín, quien propuso modificar la finalidad de las CEA y expuso su doctrina de la seguridad integral. Pero el martes 4, antes que Carcagno pronunciara su discurso y alterando lo acordado, se votó la propuesta peruana. Estados Unidos, Brasil, Paraguay, Bolivia, Uruguay, Nicaragua, El Salvador, Guatemala, la República Dominicana y Honduras emitie-

ron los diez votos que la derrotaron, contra los seis favorables de la Argentina, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela y Panamá.

#### El discurso de Carcagno

Carcagno leyó entonces su mensaje sabiendo que era una pica clavada en el futuro antes que en una posición ya ocupada. "El Ejército de mi país se ha presentado aquí reconociendo como principios básicos e inalienables el de no intervención, el de autodeterminación de los pueblos y el de escrupuloso respeto a la individualidad de cada país, en un contexto en que carecen de sentido las diferencias ideológicas", dijo.

Ante un auditorio sorprendido por el tono de sus palabras, Carcagno postuló la "necesaria renovación de las previsiones de todo orden que hacen a la seguridad del Continente" y advirtió que "las estructuras que no sean capaces de adaptarse al ritmo que los tiempos imponen corren riesgo de caducidad. El dilema es de hierro. O nos renovamos y comprendemos nuestras misiones tal como las circunstancias lo imponen en nuestros países y así cumplimos con nuestros deberes, o quedamos a la zaga, condenando a nuestros pueblos a ser víctimas de las agresiones que los están vulnerando y apartando de su destino".

"Cuando a los ciudadanos de un país se les niega justicia", añadió, "se los persigue ideológicamente, se los vulnera en sus libertades y se los priva de lo que legítimamente les corresponde, la subversión interna, o provocada y alentada desde el exterior, puede ser la respuesta. En este caso, la guerrilla se desarrolla y actúa con el apoyo de la población que le proporciona todas las facilidades que necesita y las fuerzas del orden son impotentes entonces para destruirla. Por eso sostengo que cuando existen causas reales de la subversión



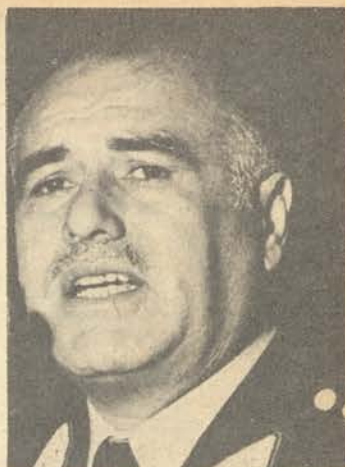
solo se conseguirá hacerla desaparecer cuando se actúe decididamente sobre esas causas en el plano económico, político y social... Del empleo del poder militar contra ella se deriva un distanciamiento cada vez mayor entre el pueblo y el ejército que forma parte de ese pueblo y genera así una de las contradicciones más agudas y más negativas. La imagen de los ejércitos como guardias pretorianas de un orden político, económico y social injusto, es en extremo pernicioso para la salud de los pueblos, para el logro de sus aspiraciones, para la conformación del ser nacional y para su proyección continental".

Este texto, escrito pensando en la Argentina de esos años, no carece de validez para otras situaciones latinoamericanas. "Por mejor que puedan estar inspirados los gobiernos —siguió Carcagno— no pueden satisfacer las legítimas aspiraciones populares porque se encuentran prisioneros de intereses extranacionales que condicionan y hasta conducen su gestión. Siendo así, pueblos y gobiernos están por igual a merced de agresiones aparentemente incruentas que los precipitan a la violencia. Cabe preguntarse cuál es el grado de seguridad de un país en el que en los últimos años se registran aumentos de los índices de mortalidad infantil y en donde existen sectores de población que consumen menos proteínas que las que necesitan. Es verdaderamente irrisorio pensar que pueda alcanzarse el éxito confiando solamente en la suma de la potencia de las armas, cuando se va deteriorando progresivamente el hombre, elemento principal de la defensa y razón misma de su existir".

Para el militar argentino "los ejércitos de cada país están obligados, dentro de los límites de su competencia, a no ahorrar esfuerzos ni medir riesgos, en su apoyo a los pueblos y a los gobiernos que se niegan a ser víc-



Somoza: el "playboy" de la Conferencia



Mercado Jarrín: por la reformulación de las CEAs

timas de un nuevo modelo de división internacional del trabajo, diseñado para la opulencia de unos pocos y la pauperización de la mayoría".

Carcagno manifestó que la Argentina y su ejército se rebelaban contra la existencia "en el mundo de hombres y naciones de primera clase y hombres y naciones de categoría inferior", y delineó un contexto que la década transcurrida desde entonces solo ha agravado:

"El deterioro de los términos del intercambio, la evolución y estructura de la deuda externa, el ahondamiento de la brecha tecnológica, el manipuleo de los medios masivos de difusión, el avasallamiento de las autonomías nacionales, la exportación de culturas y modos de vida, la explotación de vulnerabilidades y contradicciones, y formulaciones caprichosas referidas a límites de crecimiento, llevan a que se conforme una estructura de dependencia de flagrante injusticia.

"Sostengo en el seno de esta Conferencia que estas acciones afectan a la seguridad de los Estados y por tal razón guardan relación estrecha con el quehacer militar. No vacilo en calificarlas

de agresiones que se materializan tanto en lo espiritual y cultural como en lo económico y científico. De allí nuestra obligación de preservarnos contra ellas y de allí la necesidad imperiosa de un cambio en las finalidades de las Conferencias de Ejércitos Americanos, tal como lo propuse sin éxito en el seno de la Conferencia. Continúo persuadido que a estas agresiones debemos oponernos con tanta pasión, tanto celo, con tanta energía y con tanta eficiencia como las que son puestas al servicio de las tareas intrínsecamente militares, las que deben desenvolverse ahora cubriendo un espectro mucho más amplio. Mientras haya quienes con ceguera suicida continúen haciendo abuso de lo que poseen y demasiosos los que carezcan de lo más elemental, la seguridad continental seguirá amenazada, porque los conflictos mantendrán su latencia en progresivo aumento o harán explosión cuando menos lo esperemos.

"No cabe asumir compromisos que impliquen reeditar enfoques anacrónicos de la seguridad colectiva, sino la búsqueda de una cooperación efectiva con la vista puesta en el concepto de que sin desarrollo armónico y



Después de las Malvinas quedó claro que el Tiar no beneficia a América Latina, siendo un mero instrumento de los EUA

sostenido no hay paz estable" —concluyó Carcagno. "Los próximos y sucesivos contactos de alto nivel castrense en el hemisferio, serán útiles y beneficiosos si son orientados a servir la particular estrategia de seguridad que requiere cada uno de nuestros países, ajustadas a las reales necesidades, y cuando haya quedado perfectamente delimitado y convenido contra quién y contra qué cosa debemos luchar".

#### El poder el imperialismo

"Nosotros pensábamos que podíamos imponer nuestra posición en la Conferencia —reveló Cesio a cuadernos del tercer mundo— porque conocíamos poco el poder del imperialismo. También aprendimos que ese poder se ejerce gracias a la indiferencia de muchos. Nos habíamos preparado muy seriamente para la conferencia porque le asignábamos la importancia que aún hoy creo que tenía, pero chocamos con actitudes pasatistas, con la línea del menor esfuerzo, de los que iban a pasear y a tomar whisky. No sé si me olvidé de alguna delegación, pero creo que salvo Perú y nosotros que defendimos una posición, y Brasil que se nos opuso, el resto ni conocía

54 - tercer mundo

bien ni se interesaba demasiado por las cuestiones en debate.

"Yo intervine en las tareas de una comisión, y vi que mientras exponía nuestros estudios y conclusiones, los demás se aburrían. No les interesaba nada. En esas condiciones el triunfo de Estados Unidos se hizo fácil y su representante ni tuvo que abrir la boca, apenas si hizo circular una directiva señalando cómo votar".

Cesio no olvida la estampa de Anastasio Somoza. "Era el *play boy* de la conferencia. Regalaba cigarrillos. Invitaba a fiestas. El fue quien lideró la posición contraria a la nuestra y nos hizo una trampa de procedimiento, poniendo la moción peruana a votación antes que Carcagno pudiera hacer uso de la palabra. Carcagno se enfureció y hasta golpeó la mesa con el puño. Estuvimos a punto de retirarnos de la Conferencia. Finalmente continuamos como observadores para no dañar las relaciones con los países hermanos, pero nos abstuvimos de intervenir en los trabajos de la conferencia. Junto con los peruanos boicoteamos la recepción que ofreció Somoza a las delegaciones.

"Mientras estábamos en la Conferencia se produjo en Buenos Aires el ataque del ERP al

Comando de Sanidad del Ejército, donde murió un coronel. Eso nos descolocó frente a los otros ejércitos latinoamericanos y en el frente interno, ya que la guerrilla golpeó en el preciso instante en que estábamos cuestionando la política represiva y denunciando las causas de la subversión. Pero de todos modos, fue la lucha interna peronista y no la situación interna del Ejército la que trabó la acción de Carcagno y favoreció su relevo ante las presiones imperialistas" agrega Cesio.

Al regresar de Caracas, "Carcagno ordenó estudiar la posible constitución de un Tiar latinoamericano, sin Estados Unidos, y presentó al gobierno un proyecto para solicitar el retiro de las misiones militares de Estados Unidos y de Francia que estaban instaladas, y siguen estándolo, en el Comando en Jefe del Ejército. Pero todo eso quedó archivado cuando López Rega consiguió que el Senado no diera el acuerdo para el ascenso a generales de cuatro coroneles propuestos por Carcagno (entre ellos yo) y forzó su retiro.

"Es trágico que a la luz de lo ocurrido en esa Conferencia, los sucesores de Carcagno no entendieran qué era el Tiar y cómo operaba el imperialismo, porque de otro modo no hubiera ocurrido el desastre de las Malvinas. Ese tratado no beneficia a América Latina, es solo un instrumento de Estados Unidos en la Conferencia con el Este.

"La democratización en la Argentina —creo Cesio— ayudará a terminar con otros regímenes de facto en América. Bolivia comenzó ese camino, pero no tiene la influencia que tendrá nuestro proceso sobre otros países, como Chile, por ejemplo. Estoy seguro que el futuro parlamento retomará el planteo que nosotros hicimos en Caracas. Nuestro aprendizaje fue muy doloroso, pero las palabras de Carcagno no se las llevó el viento".

no. 65 — octubre/noviembre — 1983

## La urgente negociación

Una rebelión generalizada o la paz negociada: estas son las alternativas para el drama de la región

“Cuadernos del tercer mundo” reunió en Brasil, en una mesa redonda, dirigentes políticos y revolucionarios de América Central, protagonistas de los decisivos acontecimientos que están ocurriendo en el área.

Fueron ellos el Dr. José Francisco Peña Gómez, alcalde de la ciudad de Santo Domingo, secretario general del Partido Revolucionario Dominicano, actualmente en el poder, y vice presidente del Comité de la Internacional Socialista para América Latina y el Caribe; el padre Fernando Cardenal, ministro de la Juventud de Nicaragua, responsable de la campaña que erradicó casi totalmente el analfabetismo en dicho país; Héctor Oqueli, miembro del comando central del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador; y Nils Castro, asesor para asuntos internacionales del gobierno panameño y miembro de la dirección del Partido Revolucionario Democrático de Panamá.

Dichos dirigentes participaron en Río de Janeiro —como representantes de partidos miembros u observadores— de la reunión del Comité de la Internacional Socialista para América Latina y el Caribe, los días 19, 20 y 21 de agosto pasado, bajo la presidencia del gobernador del Estado, Leonel Brizola. La mesa redonda fue organizada por nuestros compañeros Neiva Moreira y Paulo Cannabrava Filho.

*Vamos a empezar por un tema de actualidad, o sea la salida negociada para la crisis de Centroamérica. Nils Castro: fue en su país, en la isla de Contadora, que comenzó ese ciclo de negociaciones. ¿Cómo encara esa iniciativa?*

Nils —Vamos a empezar un poco más atrás. América Central está viviendo un momento muy especial de su proceso de reconquista popular del espacio democrático. Y nos referimos aquí al proceso como un todo, en sus aspectos políticos, económicos, sociales y culturales. Se habló mucho en los últimos tiempos de soluciones puramente electorales. Algunas elecciones fueron

realizadas, pero los resultados son conocidos. La simulación de un acto electoral en El Salvador y el deterioro de la situación en Honduras después de las elecciones —se llegó a la ocupación del país por tropas extranjeras— demuestran cabalmente que no es con ese tipo de fórmulas que van a surgir soluciones.

Por lo tanto, debemos distinguir en el actual ciclo de negociaciones dos niveles fundamentales: el primero es la iniciativa política colectiva, a nivel latinoamericano, en busca de soluciones negociadas para todos los problemas del área, en los aspectos a los que ya me he referido. El otro es la gestión que los cancilleres de Colombia, México, Panamá y Venezuela —el Grupo de Contadora—, están realizando. Son dos cosas distintas: una es la voluntad política que generó la iniciativa de Contadora y otra es la tarea del grupo de dar continuidad a la misma.

*¿Entonces quiere decir que lo esencial es la acción política latinoamericana y no el trabajo diplomático a nivel de cancilleres?*

Nils —No niego la importancia del trabajo del Grupo de Contadora, que sirvió para pro-



mover una conciencia regional y mundial en el sentido de que la paz y la autodeterminación deben y pueden ser logradas a través de negociaciones. Y no fue ése el único aspecto positivo de dicho esfuerzo diplomático. El también está contribuyendo a frenar el deterioro de las relaciones entre Nicaragua y Costa Rica y haciendo progresos en dos campos importantes para el futuro: definiendo temas y procedimientos necesarios para un examen profundo de los problemas de la región y reuniendo documentación imprescindible para cualquier gestión de paz.

Los problemas de nuestra región son muy complejos y no se puede esperar soluciones milagrosas de Contadora.

---

***"No van a surgir soluciones a través de fórmulas puramente electorales"***

---

*¿Y cuáles serían los procedimientos que están entorpeciendo la eficacia del trabajo del grupo?*

Nils —Yo diría que uno de ellos, a mi juicio el principal, es que el grupo se encierra en sus cancillerías con un solo nivel de discusión, que es el diplomático. Usted sabe que no todos los cancilleres pueden ser considerados legítimos representantes de la causa de sus pueblos. Y ello conduce a actitudes titubeantes o incluso a dificultades de un correcto entendimiento de los problemas en pauta.

Uno de los problemas, por ejemplo, es la definición de los interlocutores que no siempre son los diplomáticos, sino los dirigentes de los partidos y, en el caso de nuestra región, los comandantes militares y los jefes guerrilleros. Desconocer que ellos son los protagonistas con quienes hay que negociar es tornar inocua la negociación.

Y hay otro aspecto, que es la presencia norteamericana. Hay interlocutores que no tienen voluntad propia ni capacidad para tomar una decisión, tales son sus vínculos de dependencia con Washington. En ese caso habrá que reconocer que hay un interlocutor real que es el Sr. Reagan.

La iniciativa de Contadora recibió un apoyo internacional consagrador, desde el Vaticano a Pekín. Pero, paradójicamente, por el hecho de haberse limitado a la acción diplomática, hizo posible que un Paz Barnica, canciller de Honduras, pudiese entorpecerla con maniobras diversionistas.

*Y a su juicio, ¿cuáles serían las bases de un acuerdo negociado?*

Nils —Recurro a la propuesta del ex-presidente de México, López Portillo, en la reunión de Cancún, que me parece un camino acertado, capaz de llevar la paz a la región centroamericana. El resumió en tres puntos las bases de un acuerdo general: 1) solución negociada del conflicto de El Salvador; 2) normalización de las relaciones entre Honduras y Nicaragua; 3) apertura de un diálogo entre Washington y La Habana.

Solo hubo cierto progreso —pero muy limitado— en el caso de las relaciones entre Nicaragua y Honduras.

Ouelí —Esa propuesta tiene un aspecto importante, que es la prioridad que atribuye al problema salvadoreño. No hay duda de que el elemento clave de la solución de la crisis centroamericana es el conflicto de El Salvador.

Nils —La inclusión del problema salvadoreño es uno de los aspectos importantes de dicha fórmula. Y es oportuno destacar que después de Cancún se han registrado reacciones positivas tanto en Managua como en La Habana. Las reacciones de los Estados Unidos siguen siendo muy ambiguas. Por un lado Washington dice que apoya la ges-

ción de Contadora pero a la vez realiza acciones que bloquean cualquier solución negociada. En la práctica actúa a favor de la guerra.

*¿Cómo se podría dinamizar el trabajo de Contadora? ¿Ampliando el grupo con la incorporación de nuevos cancilleres latinoamericanos?*

Nils —Creo que ampliar el número de cancilleres no es la mejor solución. Complicaría en vez de ayudar. Incluir a otros gobiernos en el grupo dificultaría el consenso, pues la tendencia es de que cada gobierno lleve al debate sus posiciones específicas. Transformarían así el foro de Contadora en otra OEA, cuando lo que necesitamos es un grupo con mayor capacidad operativa. Lo mejor que hay que hacer en esta etapa es que los gobiernos de la región acepten las resoluciones de Contadora, como una base para mayores negociaciones. Meras declaraciones de apoyo tienen poco significado.

---

***"El elemento clave de la solución de la crisis centroamericana es el conflicto de El Salvador"***

---

*Nils, usted se ha referido a las medidas norteamericanas que conducen a la guerra. ¿Podría enumerar cuáles son esas medidas?*

Nils —La alternativa belicista escogida por Washington es palpable en nuestra región. El Sr. Reagan está dando pasos objetivos hacia la guerra. Veamos: en Guatemala colocó en lugar de Ríos Montt a un general mucho más encuadrado en su línea militar y está reforzando las estructuras militares y logísticas en Honduras, a la vez que desarrolla un trabajo junto al Congreso y a la opinión pública norteamericana

para crear un clima de guerra.

Ese es un hecho nuevo en la política de la Casa Blanca: preparar psicológicamente al pueblo de los Estados Unidos para que acepte la guerra. Incluso los "halcones" más belicistas creen que ya no es posible conducir una guerra con éxito, con el Congreso y la opinión pública en contra, como en Vietnam. Hay toda una línea de acción de la Casa Blanca para cambiar la opinión del país. Ya ha sido nombrada una comisión especial que está estudiando el asunto y su presidente es el propio subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, el Sr. Anthony Motley, ex-embajador norteamericano en Brasil. La designación de Richard Stone como embajador especial para el problema centroamericano está en la misma línea. La preocupación pública de ese funcionario es mostrar que están agotadas las posibilidades de una solución pacífica para el conflicto. De la misma forma, la elección de Henry Kissinger para presidir una comisión especial que debe aconsejar al gobierno en su política centroamericana es apenas un esfuerzo más para

dar credibilidad a la propaganda de que Reagan está luchando por la paz.

*Peña Gómez, usted acaba de regresar de los Estados Unidos donde ha realizado intensas gestiones en busca de la paz. ¿Volvió optimista o pesimista en cuanto a la posibilidad de una solución negociada?*

**Peña Gómez** —En realidad no tengo motivos para estar optimista.

*Sabemos que, en su condición de alto funcionario del gobierno de Panamá, usted Nils, no puede contarnos todo, pero ¿qué podría decirnos sobre las presiones norteamericanas sobre su país y Costa Rica?*

**Nils** —Es notorio —y ese es un tema permanente en los medios de comunicación— que han aumentado las presiones financieras. Costa Rica atraviesa una crisis económica, que además de ser un reflejo de la coyuntura tiene orígenes estructurales; el gobierno Reagan ha aprovechado esta situación para aumentar su influencia en aquel país. En lo que respecta a Panamá, el objetivo es

claro: llevar a nuestro país a la misma posición de Costa Rica, modificando la política exterior trazada por el general Torrijos. En suma, neutralizar la acción de los dos gobiernos a favor de una paz negociada.

En un ámbito más amplio el gobierno Reagan viene estimulando iniciativas, aparentemente tendientes a un esfuerzo por la paz, pero que en realidad se destinan a crear condiciones para justificar la guerra. En ese sentido se creó la llamada Comunidad Democrática Centroamericana, articulada por el Sr. Thomas Enders, que ni siquiera era una comunidad y mucho menos democrática. Lo esencial para la Casa Blanca fue lograr un tema alternativo de discusión, mientras hacía avanzar sus preparativos bélicos. Después, lanzó el llamado Foro de San José; sintomáticamente ambos, Comunidad y Foro, con sede en Costa Rica. Con eso el gobierno Reagan ganaba tiempo.

**Fernando Cardenal** —Y va matando a Contadora por cansancio y agotamiento.

**Nils** —Otra forma de frustrar el proceso de negociación es esti-



Reunidos en Río, en la mesa redonda promovida por "cuadernos", de izq. a der.: Héctor Ouelí, Nils Castro, Francisco Peña Gómez, Fernando Cardenal, Paulo Cannabrava y Neiva Moreira

mular constantemente nuevas iniciativas como la que mencionaba anteriormente sobre el aumento del número de cancilleres en el grupo de Contadora. En esa misma línea se inscribe la iniciativa de establecer un entendimiento entre las tres Internacionales (Socialista, Liberal y Demócrata Cristiana) para que debatieran en conjunto la crisis centroamericana. Además de otros inconvenientes, eso sería una solución falsa, con un error inicial, pues equivaldría a reconocer que el conflicto en Centroamérica se origina y tiene soluciones fuera de la región, lo que no es verdad.

*"El gobierno Reagan viene estimulando iniciativas aparentemente tendientes a un esfuerzo por la paz, pero que en realidad se destinan a crear condiciones para justificar la guerra"*

Cardenal —Quiero completar el planteo de Nils, precisando la posición de Nicaragua en respuesta a la reciente reunión de los presidentes de los países de Contadora en Cancún. El análisis que allí se hizo nos parece correcto.

En los discursos del comandante Daniel Ortega, de 19 de julio pasado, están resumidas las propuestas del Frente Sandinista (ver recuadro). Ahí se desenmascara al presidente Reagan por su actitud de no querer negociar. Nicaragua había definido una posición de aceptar solamente negociaciones bilaterales. No obstante, el 19 de julio el comandante Ortega aceptó iniciar conversaciones multilaterales, incluso sabiendo que es solo en el ámbito bilateral donde podemos superar definitivamente los problemas de nuestros países. Cedimos. Lógicamente no está incluida en los seis puntos la lista completa de todo aquello que podemos discutir, pero es un adelanto de temas que los Estados Unidos encaran con mayor sensibilidad y que son frecuentemente objeto de acusaciones de la Casa Blanca a Nicaragua. Por ejemplo: la cuestión de los asesores militares, la cuestión del suministro de armas a El Salvador y un pacto de no agresión con Honduras.

Las reacciones del gobierno norteamericano a nuestra propuesta de paz confirman su posición no negociadora y, por lo tanto, contribuyeron a desenmascarar la posición de Estados Unidos. Por un lado, un pequeño

país acusado permanentemente de agresor y totalitario, manifiesta una clara disposición de negociar. Por otro, un país poderoso que se presenta como democrático, "buenito", rechaza una verdadera propuesta de paz y continúa mandando sus barcos a nuestras costas, a la vez que simula apoyar a Contadora.

*"Un pequeño país, acusado de agresor, manifiesta disposición de negociar, mientras un país poderoso, que se presenta como democrático, continúa mandando sus barcos a nuestras costas"*

Nils —En ocasión de su entrevista con el presidente de México, Miguel de la Madrid, en La Paz, en el estado mexicano de Baja California, Reagan hizo un pronunciamiento que me dejó con los pelos de punta. Dijo que apoya Contadora y que los Estados Unidos siempre estuvieron a favor de la autodeterminación de los pueblos. Y agregó: "Varias veces fuimos a la guerra por ese motivo". ¿Debemos interpretar que él quiere decir que va a la gue-

### LA PROPUESTA DEL FSLN

Estos son los puntos básicos de la propuesta del Frente Sandinista, leídas por el comandante Daniel Ortega el 19 de julio pasado, durante las celebraciones del 3<sup>er</sup> aniversario de la Revolución:

1) Compromiso para poner un fin a toda situación de beligerancia existente, a través de la firma inmediata de un acuerdo de no agresión entre Nicaragua y Honduras;

2) el cese absoluto de todo suministro de armas por parte de cualquier país a las fuerzas en conflicto en El Salvador, para que ese pueblo pueda resolver sus problemas sin injerencia externa;

3) el cese absoluto de todo tipo de apoyo militar bajo forma de suministro de armas, entrenamiento, utilización del territorio para perpetrar ataques o cualquier otra forma de agresión, a las fuerzas adversarias a cualesquiera de los gobiernos centroamericanos;

4) compromisos que garanticen el respeto absoluto a la autodeterminación de los pueblos centroamericanos y la no interferencia en los asuntos internos de cada país;

5) el cese de las agresiones y de la discriminación económica a cualquier país de América Central;

6) la no instalación de bases militares extranjeras en territorio de América Central, así como la suspensión de maniobras militares con la participación de ejércitos extranjeros.



Combatientes anti-sandinistas apoyados por Costa Rica: Reagan quiere que Panamá siga los mismos pasos

rra por la "autodeterminación" de Centroamérica?

*Consideramos oportuna la intervención de Peña Gómez. ¿Usted podría darnos una información más detallada sobre su gira por Estados Unidos?*

**Peña Gómez** —Durante mi visita a Estados Unidos mantuve más de 35 entrevistas a alto nivel; visité la Cámara de Representantes, me encontré con miembros de comisiones y del Departamento de Estado, con asesores directos del senador Kennedy (que estaba en Massachusetts), con el general Vernon Walters, con Thomas Enders y sus asesores, con el director general de la AID, con altos jefes del Partido Demócrata entre ellos Sol M. Linovitz, con dirigentes de movimientos civiles, de la Iglesia organizada, de la *Wola* (*Washington Office on Latin America*), con representantes de todas las organizaciones influyentes que luchan por la paz, personalidades del gobierno y la oposición.

Comprobé que el gobierno

está en una posición muy dura. En particular con relación a Nicaragua. Acusaba al gobierno sandinista de violar los derechos humanos, de ser responsable de lo que llama "flujo de armas" hacia El Salvador, de violar la libertad de expresión con la censura al diario "La Prensa" (insistieron mucho en eso) y de caminar hacia el establecimiento de una "dictadura comunista".

Sorprendentemente el "flujo de armas" pesaba más que la declaración que les mostré —es increíble, pero ellos no sabían nada de eso— por la cual el gobierno sandinista se comprometía a realizar elecciones...

Y lo máximo que llegaron a decir fue que dudaban de que las elecciones pudiesen ser "libres". Mis respuestas fueron claras. En relación a las elecciones les dije que podrían dudar de que los sandinistas dijese la verdad, pero que nosotros no dudábamos pues somos sus amigos y los hemos apoyado en momentos difíciles y por eso no nos mentirían como jamás nos mintieron. En cuanto al diario "La Prensa",

señalamos que tampoco estábamos de acuerdo con la censura, pero que en este momento es muy difícil pedir a los sandinistas que no impongan una censura, cuando el país está siendo invadido.

Con respecto a una acusación que hicieron sobre los vínculos entre Nicaragua y la Unión Soviética, afirmé que esa apreciación no era correcta. Que los sandinistas tienen sí buenas relaciones con Cuba porque Fidel Castro los ayudó durante muchos años. Les comenté que yo, personalmente, le oí decir a Fidel que había ayudado a los nicaragüenses durante 20 años y que los soviéticos no lo sabían.

Les hice ver a los norteamericanos que en la medida en que los países occidentales boicotean a Nicaragua, el gobierno sandinista tiene que buscar alternativas. Cité el caso del trigo: los norteamericanos, a mi juicio, de una manera tonta, suspendieron el suministro de trigo. Y los soviéticos —que no producen trigo suficiente y que tienen que importarlo de Estados Unidos— los



Peña Gómez: "los norteamericanos cometieron una tontería"

abastecieron. Me hizo mucha gracia porque el general Walters dijo: "Puede ser que ellos les estén suministrando el trigo que nosotros les vendemos". Y es posible que sea así...

Les aclaré que era lógico que hubiese gratitud hacia los soviéticos ante una torpeza cometida por los norteamericanos.

Les expliqué también que la revolución sandinista había recibido ayuda de los salvadoreños, cuando la revolución salvadoreña era más fuerte que la de Nicaragua. Que en cambio los sandinistas nunca habían admitido que diesen ayuda a los salvadoreños. Pero que, aunque así fuese, ese era un punto de negociación.

En relación a la presencia cubana, expliqué a mis interlocutores que pude ver personalmente, cuando visité Nicaragua, que ese país ha sido destruido. Que los somocistas saquearon el país, que no dejaron piedra sobre piedra. Y yo, que soy dominicano y viví la cruel dictadura de Trujillo, comprobé que él dejó intacta la economía de mi país (hoy día 50% de la estructura económica están en manos del Estado y los negocios se realizan a través de las empresas dejadas por el dictador).

En Nicaragua no. No sobró nada. No había profesores ni médicos, y tuvieron que recurrir a la ayuda exterior. Y tenemos que

reconocer que la mayor cooperación en ese campo fue la de los cubanos.

También les dije que cuando empezó el sitio a Nicaragua, que cuando se intensificaron las amenazas, los cubanos empezaron a darles ayuda militar a nivel de asesoría. Pero les dije también que tengo la seguridad de que discutiendo este punto con los sandinistas y con Fidel Castro podría llegarse a un entendimiento. Que ellos los norteamericanos, en cambio, tienen numerosos asesores militares por todas partes, particularmente en El Salvador y en Honduras —además de tropas— y tienen que retirarlos.

---

**"Los norteamericanos tienen numerosos asesores militares por todas partes, particularmente en El Salvador y Honduras, y tienen que retirarlos"**

---

*¿Y qué le contestaron?*

Peña Gómez —Encontré un ambiente muy tenso a nivel de gobierno. Y de pesimismo y depresión entre las personas que no están de acuerdo con la política de Reagan.

En la Cámara de Representantes, por ejemplo, hay una oposición frontal a las acciones de Reagan en Centroamérica. Los demócratas —que controlan la Cámara— se oponen a esa política no porque simpaticen con Nicaragua, sino porque la consideran ilegal.

*¿Y con respecto a Nicaragua?*

Peña Gómez —Me pareció que el apoyo directo al gobierno sandinista había disminuido por falta de un trabajo efectivo de los compañeros nicaragüenses en el Congreso norteamericano. La falta de informaciones es tremenda. Como ya he mencionado, ni siquiera se sabía que los sandinistas habían prometido elecciones.

Fernando Cardenal —Quiero agregar algo a la observación final de Peña Gómez, cuando se refiere a la necesidad de que los Estados Unidos conozcan nuestros puntos de vista. Hemos realizado muchos esfuerzos en ese sentido, sin mayores resultados. El gobierno de Reagan y las fuerzas políticas y económicas que se oponen en Estados Unidos a nuestra Revolución hacen todo lo que está a su alcance para impedir que el pueblo norteamericano se entere de nuestras razones y nuestras propuestas. Cuando designamos nuevo embajador, que podría crear mejores condiciones para que se ampliase la presencia de Nicaragua ante el pueblo norteamericano, Reagan dejó correr el plazo reglamentario para la presentación de credenciales. Estuvimos varios meses sin embajador.

La Universidad de Harvard invitó al comandante Tomás Borge a dar una conferencia. Podría haber sido la oportunidad para que un dirigente sandinista hablara en otros foros. Le negaron la visa de entrada. Enviamos entonces al conjunto musical,



"Pancasán", y fue expulsado de los Estados Unidos. Nuestra agregada de prensa ha sido ofendida y calumniada en los medios de comunicación norteamericanos. Por ese motivo y como dijo Peña Gómez, ni la opinión pública ni los congresistas conocían nuestra propuesta. Eso es inconcebible.

*Y usted, Oqueli, ¿cómo considera las propuestas de paz de los sandinistas?*

Oqueli —Uno de los obstáculos, aparentes a la acción de Contadora y uno de los puntos centrales de las discusiones sobre el conflicto en Centroamérica, es precisamente la supuesta ayuda militar que el gobierno nicaragüense estaría dando a la insurrección en mi país. En ese sentido, considero que la propuesta de Nicaragua supera el obstáculo.

*¿Podría hablarnos un poco más sobre la ayuda militar nicaragüense?*

Oqueli —A ese respecto hay un hecho que me parece muy esclarecedor. En los tres últimos años, los Estados Unidos vienen prestando una asistencia militar masiva al gobierno de El Salvador. Y esa ayuda consistía prioritariamente en equipos de inteligencia capaces de detectar los canales, las vías y las formas usados por los combatientes salvadoreños para apoderarse de las armas que utilizan o cómo les llegan esas armas de Nicaragua.

El golfo de Fonseca, así como las fronteras de El Salvador y las rutas terrestres de Nicaragua a El Salvador a través de Honduras están actualmente más vigilados que nunca. Ello prueba que o el sofisticado equipamiento no sirve, o que los observadores son tan estúpidos que no logran detectar el envío de armas, o que simplemente el pretexto por el cual Estados Unidos justifican su ayuda militar —esa sí abierta y visible— es totalmente falso.

*Oqueli, antes que entremos en el capítulo propiamente de la guerra, vamos a hablar un poco más de las perspectivas de paz en su país. ¿Cómo están los contactos iniciados en Colombia entre la guerrilla salvadoreña y los Estados Unidos?*

Oqueli —Las iniciativas de paz son varias. En una reunión de la Internacional Socialista, su Comité para América Latina y el Caribe aceptó una misión mediadora y comenzó a trabajar en ese sentido. Un vicepresidente del Partido Social Demócrata alemán visitó varios países centroamericanos, entre ellos El Salvador, para hacer un sondeo sobre

tes, enviamos a fines de mayo de este año una carta al embajador itinerante de los Estados Unidos, Sr. Richard Stone, diciendo que estábamos dispuestos a reunirnos con él.

*¿Aceptándolo como mediador?*

Oqueli —No. Como parte involucrada en el conflicto. Tal como dejó claro Nils Castro, los Estados Unidos son parte del conflicto centroamericano.

Se realizaron diversas gestiones con los presidentes Monge, de Costa Rica, y Betancur, de Colombia, con el objetivo de viabilizar una reunión de ese tipo.



Héctor Oqueli: "estamos dispuestos a dialogar"

las posibilidades de una negociación. Posteriormente, el Frente Democrático Revolucionario (FDR) de El Salvador sugirió negociaciones, estableciendo una serie de puntos previos. Para los Estados Unidos y sus aliados de Centroamérica, eso significaba que nosotros estábamos condicionando las negociaciones. En octubre del año pasado, les dimos una respuesta concreta: aceptaríamos el diálogo sin condiciones previas. Extrañamente nos contestaron que un diálogo sin condiciones era la peor condición que estábamos queriendo imponer.

Con los cambios ocurridos en la dirección de la política norteamericana, cuya característica actual es ser más agresiva que an-

El primer intento, en junio último, falló. No porque nos negásemos a hablar con Stone, sino porque el gobierno norteamericano —tanto la Casa Blanca como el Departamento de Estado— quería hablar con nosotros exclusivamente sobre nuestra participación en las elecciones. Por otra parte, había un requisito previo: los norteamericanos querían que nosotros los aceptásemos como mediadores. Y nosotros sabemos que ellos son parte del conflicto.

*¿Y ahora?*

Oqueli —Bueno ahora estamos caminando hacia lo que parecería ser un esfuerzo con mejores posibilidades de éxito, en el sentido de que se concrete la

reunión. Ya ha sido designada una delegación de cuatro miembros de la dirección del FDR-FMLN —incluso nuestro compañero Guillermo Ungo y un comandante guerrillero— que está pronta para la negociación. Por otra parte, el 6 de agosto enviamos una carta a la comisión de paz designada por el gobierno salvadoreño, en el mismo sentido. Sabemos que dicha comisión es poco representativa porque le falta capacidad de decisión. Sin embargo, creemos que ella es un canal de comunicación con el gobierno salvadoreño.

*¿Ella significa que las negociaciones ya comenzaron?*

Ouelí —Esperamos que sí.

*Vamos a abordar ahora un*

*punto delicado: la previsible invasión norteamericana a Nicaragua. Hay muchos gobiernos, instituciones y personalidades que creen que el resultado de esa invasión sería un nuevo Vietnam. Que Nicaragua lucharía fuera de su territorio, en Costa Rica y en Honduras. El Salvador extendería sus operativos a Honduras y a Guatemala, y que el Canal de Panamá quedaría a merced de las fuerzas internas de oposición a esa invasión. Queremos pedirle a Nils Castro que inicie la discusión de ese tema.*

Nils —Prefiero no creer en esa invasión, aunque acepto que es una alternativa sumamente viable. Parto del principio de que debemos evitar esa guerra por todos los medios.

Pero vamos a analizar la actual situación. Hablo de evitar la guerra porque sería una utopía hablar de evitar la intervención. Ella ya está en pleno desarrollo implementada por las fuerzas de la CIA y somocistas en el exterior. Creo que una intervención directa no tendría el mismo cronograma de Vietnam. Allí, los Estados Unidos iniciaron la guerra con sus propios soldados y recién después decidieron vietnamizarla, o sea reclutar soldados en el propio Vietnam. En Centroamérica los propósitos de modificar esa estrategia son evidentes. Empezar la guerra usando soldados hondureños, guatemaltecos, salvadoreños y recién en una segunda etapa comprometer directamente tropas norteamericanas.

## LOS ORIGENES DEL GRUPO DE CONTADORA

Al reunirse por primera vez en la isla panameña de Contadora, en enero de este año, los cancilleres de México, Colombia, Venezuela y Panamá tenían como objetivo discutir una posible solución del conflicto centroamericano. Partían de la convicción de que es posible encontrar una solución política para la crisis en base a un diálogo regional sin exclusiones, donde los latinoamericanos sean los gestores y autores de sus propias propuestas y resoluciones en relación a los problemas que se presentan en la región.

Los cancilleres Bernardo Sepúlveda Amor (México), Rodrigo Lloreda Caicedo (Colombia), José Zambrano (Venezuela) y Juan José Amado (Panamá), que integran el Grupo de Contadora, creen que es vital para la región mantener y resguardar la libre autodeterminación de cada nación. Entretanto para los Estados Unidos la crisis centroamericana es una cuestión de seguridad interna norteamericana.

Las diferencias de percepción entre Estados Unidos y América Latina obedecen, obviamente, a una posición de poder diferente, que ya fue claramente puesta en evidencia en la Conferencia de San Francisco, en abril de 1945, fecha de creación de la ONU. En esa oportunidad, los Estados Unidos se opusieron a la demanda latinoamericana

de que la Carta de las Naciones Unidas fuese reconocida a igualdad jurídica de los Estados (que ya era uno de los principios básicos del sistema interamericano). Tal principio, como es lógico, era incompatible con la posición de privilegio que gozaban los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad. Por ese motivo, se adoptó el término más vago de *igualdad soberana*. Dentro del mismo espíritu, los Estados Unidos trataron también de encontrar una fórmula que salvaguardase lo que se llamó "acuerdos regionales legítimos", sin propiciar la formación de peligrosas "esferas regionales de influencia".

Las gestiones del grupo de cancilleres de Contadora se intensificaron con la reunión urgente realizada en Panamá, a mediados de abril pasado. Posteriormente realizaron una gira de dos días por los cinco países centroamericanos. En esa ocasión instaron a los dirigentes centroamericanos a superar sus divergencias a través de conversaciones bilaterales como forma de organizar después una conferencia regional.

Al regresar del viaje a la región, el canciller mexicano destacó que un compás de espera demasiado prolongado en la actividad pacificadora del Grupo de Contadora podría ser extremadamente peligroso dada la política belicista de Reagan.

La reunión de Cancún (México) realizada en el mes de julio pasado a nivel presidencial (estaban presentes los jefes de Estado de los cuatro países miembros) dio un nuevo impulso al Grupo y ratificó la línea negociadora que venía siendo implementada. (Maluza Stein)

*En Vietnam los Estados Unidos tuvieron que mandar al frente cerca de 500 mil soldados. ¿Y en Centroamérica?*

**Nils** —No creo que puedan iniciar una guerra con menos de 100 mil hombres. Hay un índice elevado de combatividad en los pueblos centroamericanos y la presencia de un invasor externo lanzaría a la lucha nuevas fuerzas, además de las que ya están combatiendo. Sectores de la población que no son combatientes y que ni siquiera están muy comprometidos políticamente, en el momento en que vean tropas extranjeras en su patria, lo primero que harían sería tratar de expulsarlas. Una eventual invasión a Nicaragua se transformaría rápidamente en una guerra centroamericana.

---

*"El gobierno Reagan hace todo lo que está a su alcance para impedir que el pueblo norteamericano conozca las propuestas sandinistas"*

---

**Fernando Cardenal** —Creo que incluso el espectro de la guerra sería más vasto. Hay noticias de que en diversos países latinoamericanos se están organizando brigadas de voluntarios que quieren luchar en Centroamérica.

Pero analicemos la situación en la propia región. Los grupos revolucionarios que actúan en Guatemala y en Honduras, unos con más y otros con menos experiencia de combate, cobrarían fuerza y coordinación. El caso de Costa Rica es típico de la modificación que podría producirse con una guerra generalizada.

Actualmente todo el mundo sabe que Edén Pastora (el comandante "Cero") y Robelo reciben apoyo en Costa Rica. Pero nosotros, diplomáticamente, tenemos que considerar la opinión formal del gobierno de Costa



**Nils Castro: "prefiero no creer en la invasión"**



**Fernando Cardenal: denunciando la hostilidad de los Estados Unidos**

Rica, según la cual ese apoyo no existe (aunque nosotros sabemos que sí existe). Si fuesen atacados, en una guerra abierta, los criterios nicaragüenses de juicio serían otros, así como nuestras propias posiciones.

Nicaragua no tiene interés en internacionalizar el conflicto. Quienes hacen eso son los Estados Unidos, ya sea con sus propias tropas o movilizándolo de un lado a otro fuerzas de la región.

Honduras está siendo usada como una plataforma militar. Hay hondureños en la guerra de El Salvador y tropas salvadoreñas en Honduras del mismo modo que los somocistas tienen

sus bases en territorio hondureño. Honduras está "libanizada", con tropas de por lo menos tres países y asesores de otros tantos.

**Nils** —Es posible que uno de los méritos de Contadora haya sido evitar que Costa Rica también se libanizase, incluso con la presencia de tropas de países de la OEA, que el presidente Luis Alberto Monge pensó convocar en cierto momento.

**Oquellí** —Quiero destacar un punto que considero importante. Nicaragua es víctima de una agresión permanente. Sin embargo, considero que el detonante para una invasión del área centroamericana por parte de los Es-



Maniobras conjuntas norteamericano-hondureñas

tados Unidos será El Salvador. El Sr. Reagan teme que una victoria de las fuerzas revolucionarias salvadoreñas modifique el panorama estratégico de la región. Por eso mismo, debe ser evitada incluso a costa de una guerra.

*¿Y cómo cree que sería un ataque a El Salvador?*

Ouelí —Creo que es necesario analizar las lecciones del pasado. El mejor ejemplo en ese campo fue la invasión de Estados Unidos a la República Dominicana en 1965. Los norteamericanos necesitaron 42 mil soldados y un plazo de siete meses para sofocar una rebelión que estaba localizada fundamentalmente en la capital y que no se había extendido al resto del país. Y más aún: la República Dominicana es una isla, lo que facilita el desembarco de tropas por mar.

En el caso de El Salvador, debemos considerar los siguientes aspectos: a) la rebelión se extiende a todo el país; b) nuestro ejército guerrillero tiene una experiencia de más de tres años de lucha; c) El Salvador es un país pequeño (21.000km<sup>2</sup>), limítrofe con Honduras y Guatemala. Los norteamericanos tendrían que desembarcar por Honduras en zonas cercanas a los focos guerrilleros más poderosos y por Guatemala, repartiendo sus fuerzas

por distintas regiones. Cuarenta y dos mil soldados no alcanzarían ni para empezar. Ni cien mil serían suficientes.

*Si la teoría del Pentágono —según la cual por cada guerrillero se necesitan diez soldados— es verdadera, entonces eso significaría que los Estados Unidos deben movilizar por lo menos un millón de soldados.*

Fernando Cardenal —Es mucha gente...

**“Una simple pieza de metal que un trabajador deje caer entre algunos engranajes del canal bastaría para hacerlo parar por una semana”**

*Nils, volvamos a Panamá. En una entrevista a nuestra revista el general Omar Torrijos se refirió a la vulnerabilidad del canal. Nos dijo que era como si fuese un niño indefenso. Y tan vulnerable que un tiro de artillería podría dañarlo seriamente.*

Nils —Torrijos decía siempre que sólo una población satisfecha con el funcionamiento del canal puede mantener su seguridad. Tiene que haber consenso entre los panameños para que el

canal funcione. Y no puede ser obstruido apenas por un tiro de artillería. Incluso porque ello podría causar daños irreparables en sus instalaciones. Una simple pieza de metal que un trabajador deje caer entre algunos engranajes bastaría para hacerlo parar por una semana, o más. Con todas las consecuencias económicas que aparejaría para la región y particularmente para Estados Unidos.

*¿Y qué hacer frente a ese panorama sombrío?*

Nils —Es necesario y urgente dinamizar todo tipo de iniciativa para evitar esa guerra. No bastan las actitudes políticas. Necesitamos una gran presión social en el área centroamericana y en toda América Latina. Es preciso que los partidos, los sindicatos, los estudiantes, las masas populares se movilicen en nuestros países para presionar a los Estados Unidos. Y urge luchar dentro de ese país, junto al Congreso, a los periodistas a las organizaciones cívicas y populares, a los jóvenes, a la Iglesia. Fortalecer las corrientes liberales y progresistas actuantes de aquel país que rechazan la guerra o cualquier tipo de negociación bajo la mira de las belonaves.

Es necesario actuar junto a los aliados de los Estados Unidos, principalmente aquellos que Washington considera importantes para su estrategia como es el caso de Europa y Japón. Cuando el presidente Betancur u otro mandatario de América Latina, por ejemplo, discute con Reagan es importante, pero si es un gobernante japonés o europeo la importancia es mayor aún.

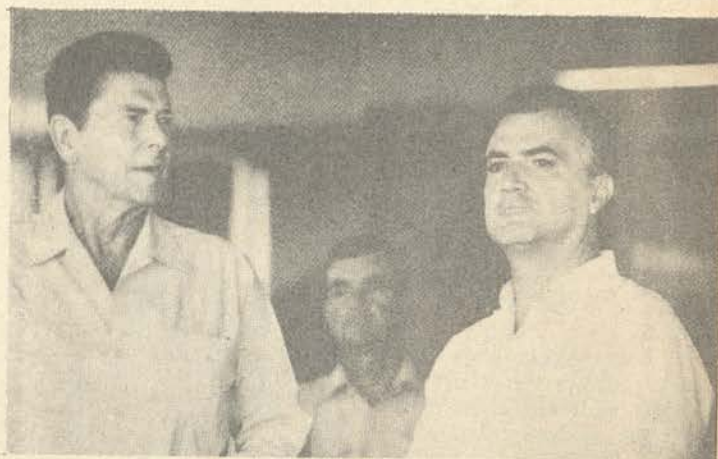
El gobierno japonés calculó que la participación de Estados Unidos en una guerra generalizada en la región centroamericana exigiría la movilización de por lo menos 100 mil efectivos. Como esos soldados no podrían ser sacados del ejército norteamericano en Europa, allí al lado de las

La revista *Newsweek* (6/6 83) publicó este mapa, con datos oficiales proporcionados por el ejército norteamericano sobre la ayuda militar de los Estados Unidos a Centroamérica para el año fiscal de 1982.

Algunos de dichos datos sufrieron un aumento significativo en el transcurso de 1983, con la intensificación de las operaciones bélicas en la región



fuerzas del Pacto de Varsovia, lo más seguro es que serían movilizadas unidades que están estacionadas en el Extremo Oriente. Si esas tropas salen de Asia, Japón tendrá que sustituirlas por tropas japonesas, un problema político muy delicado internamente y una operación financiera muy costosa. Ahora bien, el desarrollo económico de Japón se basa, sobre todo, en el porcentaje mínimo de gastos militares. Y ellos resisten a la presión norteamericana de cambiar esa política.



Reagan y De la Madrid en Baja California: advertencia sobre los peligros de la masiva presencia bélica norteamericana

**"Los norteamericanos querían que los aceptásemos como mediadores y nosotros sabemos que ellos son parte del conflicto"**

En cuanto a los europeos, que se preocupan tanto con el Medio Oriente y el Cuerno de Africa, tenemos que hacerles comprender la importancia de evitar una

conflagración en Centroamérica. Tenemos que acentuar que hay actualmente en Europa varios gobiernos socialistas que deben ser inducidos a actuar como tales. En lo que respecta a los latinoamericanos, hay un objetivo inmediato dentro de la gran meta de impedir la guerra: luchar por una salida negociada que, sin crear falsas expectativas u obstáculos artificiales, tenga como

punto de partida las propuestas de Contadora.

**Peña Gómez** —Una palabra final. Al pasar por México —cuyo gobierno ha manifestado su reiterada solidaridad con Nicaragua— me entrevisté con el presidente Miguel de la Madrid y con altos jefes del PRI. Y llegamos a conclusión de que es necesario fortalecer Contadora como la única esperanza que aún nos



El general Noriega, el coronel Díaz y el presidente De la Espriella: nueva conducción panameña

queda. Y también debemos fortalecer el grupo con el apoyo de nuestras organizaciones de masa. En ese sentido, se decidió intensificar la acción de la Coppal (Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina, integrada por cerca de treinta partidos y cuya sede está en México).

Mi conclusión después de este amplio balance de la situación centroamericana es clara: no habrá salida militar victoriosa para nadie.

Los sandinistas no van a aceptar que su país sea invadido ni esperarán sentados la invasión. Ellos van a diseminarse por toda América Central, van a generalizar el conflicto, van a entregar material bélico a sus amigos y entonces sí, va a haber un flujo de armas incontrolable. Los Estados Unidos van a tener que disputar cada centímetro cuadrado de Centroamérica. Habrá guerrillas en toda la región, los sandinistas, derrocados del gobierno, se sublevarían nuevamente en las

66 - tercer mundo



Respuesta de las masas nicaragüenses al belicismo de los Estados Unidos

montañas de su país. Podría haber una intervención de Cuba y la crisis podría incluso evolucionar hacia una Guerra Mundial.

Sería el desastre. Para nosotros también es un desastre en la

República Dominicana, para nuestra joven democracia, para todos. No veo posibilidades de una salida militar, que ni a Reagan conviene.

*Gracias a todos.*

no. 65 - octubre/noviembre - 1983



Revista  
**SOBERANIA**

Organo  
del TACC  
The CCAT  
Magazine  
**IN SPANISH  
AND ENGLISH**



Apartado  
P.O. Box  
49

Managua  
Nicaragua

Teléfono-Phone:  
**74709**

Revista

**HOMINES**

CIENCIAS — SOCIALES

PUERTO RICO



**Usted tendrá en sus manos una revista que estudia  
problemas y corrientes de pensamiento de la actualidad  
puertorriqueña, caribeña, continental e internacional.**

Interesantes artículos, entre ellos las colaboraciones de: *Paulo Freire, Alberto Meyers, Nilsa M. Burgos, René Zavaleta Mercado, Agustín Cuevas, Antonio Martorell, Aline Frambes, Donald Castillo Rivas, Dieter Boris.*

	Suscripciones (2 núms. al año)	Ejemplares Suelos	Promoción Especial 5 núms. (volúmenes anteriores 1978/79/80)
Puerto Rico.....	US \$15	US \$ 8	US \$40
EE.UU., el Caribe y Centro América.	US \$22	US \$12	US \$40
Sur América y Europa.....	US \$25	US \$13	US \$55

Para información:

**Directora Revista Homines**  
Depto. de Ciencias Sociales  
Universidad Interamericana de Puerto Rico  
Apartado 1293, Hato Rey, Puerto Rico 00936

SUSCRIBASE A

# ceres

REVISTA DE LA FAO  
SOBRE AGRICULTURA  
Y DESARROLLO

Publicada bimestralmente en español, francés e inglés por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Suscripción anual:  
15 dólares EE.UU.

Seis veces al año, CERES entrega a sus lectores un paquete excepcional de informaciones, análisis y opiniones que constituye una perspectiva panorámica de las actividades relacionadas con la agricultura y la vida rural en el mundo en desarrollo

#### Lea CERES

- para conocer nuevas formas de plantear el desarrollo;
- para evaluar la experiencia de los demás con respecto a tecnologías nuevas o diferentes;
- para estar al corriente de las más importantes negociaciones internacionales en curso;
- para darse más ampliamente cuenta de la función de sus respectivas disciplinas;
- para entender mejor las fuerzas más poderosas que están dando forma al desarrollo rural.

Solicite un ejemplar de muestra gratuito a: FAO, Oficina de Distribución de CERES, C-116  
Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma  
Para suscripción dirigirse a: DILITSA - Pomona, 30, México 7, D.F. Teléfono 511.45.94.

#### Suscríbase

**BARRICADA**  
INTERNACIONAL

Inglés

Español



#### Suscripción Semestral

Estados Unidos	}	US\$ 12.00
Caribe		
Panamá		
Sur América		
México		
Centro América	US\$9.60	
Europa, Canadá	19.20	
Resto del Mundo	24.00	
Nicaragua	C\$72.00	

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_  
Barrio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Vale postal

Cheque No. \_\_\_\_\_ a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional  
Apdo. No. 576 - Managua  
Nicaragua

Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85



# Una organización para una patria perdida

Los orígenes de una lucha casi olvidada

Agustín Castaño

Los espectaculares actos terroristas de las organizaciones armadas armenias ocupan las primeras planas de todo el mundo, pero pasó virtualmente en silencio un hecho de mayor importancia potencial para este pueblo perseguido: la preparación de una "organización de liberación nacional" semejante a la del pueblo palestino, que debería dotarlo de cohesión y representatividad en función del arduo objetivo de la reivindicación nacional.

A fin de julio se celebró en Lausanne, Suiza, el Segundo Congreso Armenio, colocando las bases para la organización y proponiendo a los hermanos de la diáspora una Carta Magna provisoria. Los documentos fueron luego despachados a las organizaciones de las colectividades establecidas en numerosos países para ser aprobados. El Tercer Congreso a celebrarse el año próximo debería ratificarlos y dar nacimiento a la organización oficial si las propuestas hallan un eco favorable.

Los organizadores de la reunión se propusieron trazar una "tercera vía" entre la apatía del exilio y el terrorismo de las fracciones extremistas (en primer término la Asala) y tal disyuntiva muestra las dificultades implícitas en la tarea.



## El papel de la lucha armada

La cuestión de la lucha armada es naturalmente el aspecto más polémico. Todos los delegados de este pueblo masacrado por el imperio turco en 1915 (un millón y medio de muertos, dos millones de prófugos), recono-

## The Armenian Genocide

- first 20th century holocaust



El reconocimiento del genocidio de 1915 "es la condición necesaria para iniciar cualquier diálogo entre armenios y turcos"

cen la legitimidad de la "propaganda armada", pero manifestaron que sólo "la lucha en todas sus formas" conducirá a la victoria.

"La propaganda armada -dice el preámbulo- ha suscitado una reactualización de la cuestión armenia y ha despertado la

tercer mundo - 69

Monumento a un jefe militar en una plaza de Erevan, capital de la República Socialista de Armenia, en la URSS



conciencia nacional del pueblo armenio". Se trata por lo tanto de una aprobación de la violencia, pero muchos entre los 60 asistentes consideraron que debería circunscribirse a objetivos selectos del régimen turco, y que la estrategia política debería presidir las acciones militares.

En realidad el terrorismo, centrado sobre el cuerpo diplomático turco, no lograra modificar una situación que es considerada irreversible por el gobierno de Ankara. Es cierto en cambio que ha llamado la atención del mundo sobre el monstruoso genocidio perpetrado contra este pueblo.

En 1923 se firmó en el mismo salón de Lausanne donde se celebró el Segundo Congreso, el tratado que puso fin al estado de guerra entre Turquía y los aliados occidentales. Con ese tratado las potencias vencedoras de la Primera Guerra Mundial consintieron que Turquía se anexara definitivamente la Armenia.

Desde entonces la única entidad nacional existente es la Re-

pública Socialista Armenia, en la Unión Soviética, y el resto de los armenios se dispersaron en el mundo.

#### El apoyo internacional

Los responsables de la matanza del 24 de abril de 1915 fueron los dirigentes del imperio turco y los sucesores republicanos bien podrían haber revisado la actitud ante estos crímenes. Por el contrario el gobierno turco adoptó la inaceptable postura de negar la existencia del genocidio, contribuyendo así a fomentar el extremismo y el recurso a las armas de los activistas armenios.

Es por ello que uno de los puntos de la carta provisoria reza que el reconocimiento del genocidio "es la condición necesaria para iniciar todo diálogo entre turcos y armenios".

Pero mientras los turcos persisten en rechazar la evidencia, entre los antiguos vencedores de la guerra hay partidarios de revi-

sar el caso armenio. En particular el gobierno francés es un firme promotor de esta causa en el ámbito internacional y específicamente en el ámbito de las Naciones Unidas, donde se debate en la sub-comisión de la lucha contra las medidas discriminatorias y de la protección de las minorías.

Pese a la pugnaz oposición de los representantes turcos, este año la comisión de los Derechos del Hombre de las Naciones Unidas adoptó una resolución que demandó la designación de un informante para que se concluya el estudio sobre "el crimen genocida".

Existe por lo tanto la perspectiva de que dentro de unos dos años el genocidio armenio obtenga un reconocimiento internacional que otorgaría un espaldarazo invaluable a este pueblo de Asia Menor.

Si entretanto las organizaciones de la diáspora consiguen limar sus diferencias en aras de la unidad nacional, la causa armenia habrá dado un salto de calidad. ●

# Armenia, esa desconocida

Con más de tres mil años  
de historia, esa nación aún  
lucha por su soberanía

*Alberto B. Mariantoni*

**H**an pasado 68 años desde 1915, año en que la nación armenia, heredera de una historia milenaria y de un largo pasado de independencia política, sufrió las masacres generalizadas y deportaciones masivas perpetradas por el imperio otomano. La llamada "Armenia" fue despojada arbitrariamente de su derecho a la autodeterminación por el Tratado de Lausanne-Ouchy, del 24 de julio de 1923. Sin embargo, parece una ironía, pero en todas las actas diplomáticas de la paz de Lausanne (con 163 artículos y una decena de convenciones y protocolos) no hay ninguna referencia a Armenia o a los armenios.

## Tres mil años de historia

Enclavada entre el Mar Negro, la Unión Soviética, Turquía e Irán, en la antigua Armenia nacen ríos célebres, como el Araxes, el Tigris y el Eufrates y en ella se encuentran los lagos de Sevah (URSS), Van (Turquía) y Urnier (Irán). El territorio, dominado por el monte Ararat (5.160m), montaña legendaria, (según la Biblia, allí habría atracado el Arca de Noé) y el monte Aragaz (4.095 m), solo tiene 150.000 km<sup>2</sup>.

En esas altas mesetas de Asia Occidental, se instalaron tribus armenias (*haia*, *armenos*, *arim*,

*azzi* y otras) provenientes del Este. La gran variedad climática y la fertilidad de esa región permitieron al pueblo armenio practicar la agricultura y asentarse para siempre, desde la más remota antigüedad. La historia de Armenia se remonta, pues, a casi tres mil años.



La fertilidad de la región permitió a los armenios asentarse desde la más remota antigüedad, practicando la agricultura y la pecuaria

En el año 301 D. C., el rey Trindat III proclama el cristianismo como religión nacional: fue el primer estado cristiano de la historia.

Ese hecho es 12 años anterior al "Edicto de Constantino" (313 D. C.) que estableció la libertad

de cultos en el imperio romano. Entre 362 y 439 D. C., concretó un alfabeto armenio de 38 letras. El dominio de ese alfabeto —preconizado por Mesrop Machtotz— fortalece el acervo cultural de ese pueblo.

En 1080, el príncipe Rubén proclama la independencia del nuevo Reino Armenio de Cilicia. En 1097, llegan las Cruzadas y reciben apoyo de los armenios en la lucha por la reconquista de Jerusalén.

Pero, desde el siglo XI —bajo el dominio del Islam— Armenia se encuentra literalmente cercada y a lo largo de los siglos siguientes se transforma o en una provincia árabe o en un terreno de conquista de diferentes oleadas de nómadas provenientes de Asia.

Con la caída de Constantinopla (29 de mayo de 1453), los armenios fueron integrados al imperio otomano y permanecie-

ron así durante seis siglos. Pese a la pérdida de su autonomía política y jurídica, el pueblo armenio gozó de tolerancia cultural y religiosa por parte del imperio.

Sin embargo, a fines de siglo pasado, el deterioro de las relaciones entre las dos comunida-

Kemal Atatürk,  
el primer  
presidente de la  
república turca



des desembocó en un verdadero genocidio.

De 1894 a 1896, el sultán Abdul-Hamid II mandó sus regimientos de "Hamidis" a masacrar a más de 300 mil armenios. En 1909, más de 30 mil armenios perecieron en Adana (al sur de Turquía) en las manos de los "jóvenes turcos".

En 1915, durante la Primera Guerra Mundial, casi un millón y medio de armenios del imperio otomano, o sea dos tercios de la población armenia (dos millones), desaparecían en las provincias de Erzerum, Trebizonte, Bitlis, Diarbekir, Sivas y Kharput. Y, mientras duraba la guerra, nadie detenía el exterminio...

En octubre de 1918, se produce el armisticio de Mudrós, la fuga de los "jóvenes turcos", la entrada de los aliados en Constantinopla y la paz para la región.

#### El tiempo de las ilusiones

Después de finalizada la Primera Guerra Mundial, buena parte de los sobrevivientes se agrupó al sur del Cáucaso, en la pequeña república de Erevan. Los otros, iniciaban su peregrinación por el mundo: primero Líbano y Grecia, después Europa y un poco por todos los continentes.

En 1920, sin embargo, un

acontecimiento de importancia vital revitalizaría a ese pueblo mártir. Por un breve momento se pensó que el calvario del pueblo armenio terminaría. El 10 de agosto de 1920, bajo la égida del presidente norteamericano Wilson, se concluye un tratado de paz en Sèvres, Francia, entre las potencias aliadas y el imperio otomano.

La República Armenia, que durante ese periodo había sido creada del lado del Cáucaso (Erevan) se presentaba, de hecho, a las negociaciones de París con el deseo de construir, finalmente, en sus fronteras históricas, la patria de los antepasados. Y las esperanzas estaban muy bien fundamentadas...

En los artículos 88 y 89 del Tratado de Sèvres, Turquía reconocía a Armenia como un "Estado libre e independiente" y aceptaba que la frontera turco-armenia fuese fijada, según arbitraje del presidente norteamericano en las provincias de Trebizonte, Erzerum, Bitlis y Van.

Pero, mientras se esperaba el "arbitraje", un nuevo elemento perturbó los acontecimientos en esa región atormentada.

Mustafá Kemal Paxá (1881-1938), llamado "Kemal Atatürk", mariscal del imperio otomano y jefe del Partido Nacionalista, se oponía a la ejecución del Trata-

do de Sèvres y, partiendo del territorio armenio, desencadenó una verdadera guerra de reconquista.

Primero (1921-1922) contra la resistencia armenia y contra el ejército rojo; después, contra los franceses y los griegos que serían sorprendidos en Cilice y empujados hasta el mar Egeo.

En 1923, Kemal Atatürk, fuerte en su poder carismático, depuso al sultán e instauró la primera república turca, de la cual sería presidente.

Mientras los kemalistas obtenían nuevas victorias, en noviembre de 1922 una nueva conferencia a favor de la paz se iniciaba en Lausanne en los salones del castillo de Ouchy.

Los kemalistas se encontraban de un lado y los representantes de las potencias aliadas (particularmente Francia, Inglaterra, Italia, Japón, Rumania, Grecia y Yugoslavia) del otro. Esperando que el problema armenio fuese resuelto equitativamente por las instancias internacionales, dos delegaciones armenias (una de Turquía y otra de la República de Erevan) se encuentran en Suiza. Sin embargo, esperaron en vano, en una antesala, durante meses, ser admitidas en la mesa de negociaciones...

Para los nuevos negociadores, todo lo que había sido firmado tres años antes en Sèvres, no tenía ningún valor.

Ante la intransigencia turca, las potencias aliadas capitularon: en la conferencia de Lausanne la cuestión armenia, ni siquiera fue incluida en el orden de los trabajos... Apenas una alusión figuraría en los procesos verbales: "Armenia, cuestión no resuelta".

Terminado el tratado de Lausanne, la cuestión armenia no sería condenada al silencio de un día para otro. Durante algunos años todavía se habló de ella, se organizaron conferencias, fue evocada ante la Sociedad de Naciones... pero, rápidamente se transformó en letra muerta.

## El tiempo de la rabia

Durante el medio siglo posterior a la conclusión de la Conferencia de Lausanne, no se oyó hablar más de la cuestión armenia.

Las grandes organizaciones nacionales armenias, como la poderosa Unión General de Caridad, el Partido *Ramgavar* (de tendencia burguesa, pero paradójicamente con buenas relaciones con la URSS, pues siempre deseó que la Armenia soviética fuese el santuario nacional), el Partido *Dachnak* (socialista y nacionalista, pero excluido del poder en 1921 por el ejército rojo se transformó posteriormente en enemigo del movimiento comunista), o grupos políticos más recientes, como el Comité de Defensa de la Causa Armenia, no lograron reunir, a lo largo de este periodo, ni la catalización de la opinión pública internacional ni el entusiasmo de la juventud de las nuevas generaciones.

Consiguieron, sin embargo, mantener vivo el "espíritu nacional" en la memoria colectiva del pueblo armenio, a través de conmemoraciones, reivindicaciones o panfletos, pero, lejos de estar unidos en sus esfuerzos políticos y diplomáticos, acabaron por cansar las pasiones de la diáspora y el interés de la gran prensa.

Por momentos se pensó incluso que la cuestión armenia estaba muerta y enterrada, sin embargo ella resurgiría 50 años más tarde en Los Angeles, Estados Unidos, el 27 de febrero de 1973.

Casi el mismo día en que se conmemoraba la conclusión del Tratado Lausanne-Ouchy, de 1923, un hombre de 77 años, Gourkène Yanikian, sobreviviente de las masacres de 1915, hizo resurgir el problema armenio en todos los diarios. Con un pretexto cualquiera, convocó a un hotel de la ciudad de Los Angeles al cónsul y al vicecónsul de Turquía, matándolos fríamente a tiros y entregándose posterior-



Interior de la embajada turca en Lisboa, atacada por un comando armenio. A la izquierda, Yurtsev Hibroglu, encargado de Negocios, herido en el atentado

mente a las autoridades.

En el transcurso de los interrogatorios, contó las atrocidades de las que había sido víctima y el exterminio de 26 miembros de su familia.

Fue la señal que muchos jóvenes esperaban. En poco tiempo comenzaron a producirse atentados en todo el mundo contra diplomáticos e instituciones turcas. La vía del terrorismo estaba establecida.

Primero, individual y espontáneamente, después, a partir de 1975, con la creación de la Asala (Armada Secreta Armenia de Liberación de Armenia) y de los CJGA (Comandos de Justicieros del Genocidio Armenio), cada vez más organizados y estructurados.

Otras organizaciones surgirán

como el Grupo Orly, la Nueva Resistencia Armenia y, finalmente, por orden cronológico, el Ejército Revolucionario Armenio, responsable, el 27 de julio de 1983, del ataque suicida contra la residencia del embajador de Turquía en Lisboa.

Actualmente, mientras una ola de atentados reivindicados por organizaciones armenias continúa desatándose sobre el mundo, se impone una pregunta: ¿Qué se debe hacer?

Más de cinco millones de armenios esperan: entre ellos 300 mil viven actualmente en Francia, otros tantos en el Líbano y América Latina, 500 mil en los Estados Unidos, cien mil en Turquía y cerca de tres millones en el seno de la República Autónoma de Armenia, en la URSS. ●

## “El araratismo está abierto a todos los armenios”



James Karnusian (a la der.), durante la entrevista de A. Mariantoni en Lausanne

Hijo de un refugiado armenio que escapó de las masacres de 1915, James Karnusian nació en Beirut, en 1926. Durante los años 50 se estableció en Suiza, donde, después de cierto tiempo adquirió la nacionalidad helvética. Se graduó en la facultad de Teología de Zurich (1954) y actualmente es pastor protestante en la ciudad de Gstaad.

Dedicó toda su vida al problema armenio y actualmente realiza diversas investigaciones sobre la diáspora de su pueblo para así conocer mejor la situación real de sus compatriotas en los diferentes países de asilo, particularmente en el Medio Oriente, Francia y Estados Unidos. En 1976, publicó una obra titulada “Regreso a la meseta de Ararat”

donde plantea la necesidad de la recuperación de las tierras armenias de Turquía y el regreso de los exiliados, y preconiza la constitución de un movimiento de liberación panarmeniano con una infraestructura política (congreso) y financiera (fondo nacional).

Sus ideas atrajeron adeptos y el “araratismo” (movimiento desencadenado espontáneamente a partir de sus reflexiones), pasó a la acción durante el I Congreso Mundial Armenio, realizado en 1979, en la capital francesa.

Actualmente, después del II Congreso Mundial de Lausanne (20 al 24 de julio de 1983), dicho movimiento se está transformando en una verdadera fuerza política alternativa.

*En momentos en que los extremistas armenios intensifican sus ciegos ataques en diversas partes de Europa, ¿qué significado tiene el II Congreso Mundial Armenio de Lausanne?*

— ¡Nuestro mensaje es alternativo! A los armenios en general, no les gusta la violencia. Si actualmente existen grupos que se sublevaran es porque nadie les propone una solución aceptable.

En lo que nos atañe, esperamos proponer una plataforma política y diplomática, estructurar la diáspora, darle medios para que se transforme en una fuerza política activa. Nuestro objetivo es obtener de la comunidad internacional un estatuto legal y el reconocimiento diplomático de nuestros representantes, como los obtenidos por entidades no gubernamentales.

Aspiramos, en fin, a abrir un diálogo de igual a igual con Turquía e intentar salir de este *impasse* que ya dura más de 60 años.

*¿Y cuáles serían las etapas para alcanzar esos objetivos?*

—Primero, estructurar nuestra organización a semejanza del Consejo Nacional Palestino. Es decir, constituir un Congreso Nacional Armenio con delegados de todas las tendencias políticas y de todos los continentes donde se asentó la diáspora.

Después, actuar a nivel político y diplomático para que los Estados de la comunidad internacional presionen a Turquía para que reconozca el genocidio armenio de 1915.

Hacer, por ejemplo, que los miembros de las Naciones Unidas comprendan que es indispensable que la ONU apruebe el párrafo 30 del informe de la subcomisión de los derechos humanos relativo a esa terrible página de la historia. Finalmente, presionar al gobierno de Ankara para que encuentre en conjunto

una solución pacífica y constructiva.

*¿No le parece que ese proyecto es un poco utópico?*

—No alimento falsas ilusiones. Sé que nuestra tarea es difícil. Pero, ¿qué quiere? Es necesario pasar por todo eso si pretendemos que un día la causa armenia sea reconocida.

*¿Dicho movimiento, tiene alguna representatividad?*

—Quienes participaron en el II Congreso Mundial Armenio, aunque no representen oficialmente a nuestros partidos tradicionales, encarnan simbólicamente a todas las comunidades de la diáspora. Es cierto que hubo muchas deserciones pero es necesario también tener en cuenta la extrema tensión que existe en este momento, en todo el mundo, debido a la causa armenia.

Han pasado más de 60 años desde el genocidio y los partidos tradicionales armenios en el exilio no han hecho nada. ¿Qué hacer? ¿Continuar esperando o in-

tentar, con la ayuda de los armenios de buena voluntad otros caminos?

El "Araratismo" no se cierra a ningún partido político. Está abierto a todas las organizaciones y a todas las personas de ascendencia armenia, cuyas opiniones y convicciones correspondan a nuestro programa.

*¿Dónde se sitúa exactamente esa organización?*

—Ella no se sitúa ni a la izquierda ni a la derecha del abanico político. Sus bases ideológicas son nacionales y democráticas y se inscriben en la misma línea de los movimientos de liberación nacional del siglo XX.

Como le decía no queremos competir con nadie. Aspiramos a sobrepasar las disputas partidarias y estériles que marcan la historia de nuestros partidos políticos. Y nuestro mensaje es lo suficientemente claro: unámonos primero para que la identidad armenia amenazada sobreviva y cuando nuestra organización se fortalezca, encontraremos un camino.

*Cuando lo oigo hablar lo identifico más con la figura de un jefe político que con la de un pastor. ¿Cómo logra conciliar ambas cosas en la vida cotidiana?*

—No es fácil. No se olvide que soy un pastor protestante. Es muy diferente que ser un sacerdote católico... En nuestra misión, la protesta contra la injusticia es automática. ¿Cómo no protestar cuando un pueblo como el mío, es agredido de esa manera?

*¿No existe entonces ninguna contradicción entre la vida religiosa y su vida política?*

—Ninguna. Acuérdesse de los profetas del Antiguo Testamento: ¿su acción no era política? Como los primeros cristianos de la historia, yo también obedezco a las leyes y a las instituciones terrenas. Pero, al mismo tiempo, y siempre como cristiano, ¿puedo callarme sobre la cuestión humana? No es por cosas que yo lucho: el problema armenio, antes de ser una cuestión política, es una cuestión humana. ●

## FUNDADO EN LAUSANNE CONSEJO NACIONAL ARMENIO

Realizado casi simultáneamente con los atentados de Bruselas (14 de julio: asesinato de un diplomático turco) y del aeropuerto de Orly, en Francia (15 de julio: atentado con bombas en los mostradores de recepción de la *Turkish Air Lines*, cuyo saldo fue seis muertos y una decena de heridos graves), ambos reivindicados por la *Asala* y por los "Justicieros del Genocidio Armenio", el Congreso Mundial Armenio atrajo a Lausanne más periodistas que congresistas propiamente dichos.

Con excepción de algunos incidentes con representantes de la prensa turca, el resto se desarrolló según lo previsto.

Después de cuatro días de trabajo (del 21 al 25 de julio) se redactó una "declaración solem-



ne" (rechazada vehementemente por los ausentes, especialmente por el Comité de Defensa de la causa armenia) que ratifica la fundación de un Consejo Nacional Armenio, como alternativa a las acciones terroristas y a la pasividad de los partidos políticos tradicionales.

La mayoría silenciosa de la diáspora armenia, aunque sin estar físicamente presente en la reunión de Lausanne, sigue con mucho interés esta experiencia.



# NUEVA SOCIEDAD

REVISTA LATINOAMERICANA BIMESTRAL

SEPTIEMBRE-OCTUBRE 1983

No. 68

## ANÁLISIS DE COYUNTURA

**Sergio Arancibia:** Chile: Las Tres Patas de la Mesa; **Jorge Orlando Melo:** Colombia: Un año de Betancur. Imágenes y Realidades.

## CONTROVERSIA

Peronismo versus Radicalismo. Los Candidatos Presidenciales Frente a Frente.

## TEMA CENTRAL: DEUDA EXTERNA: EMBARGO DEL FUTURO (II PARTE)

**Aldo Ferrer:** La Clave es el Desarrollo. La Deuda y la Convergencia Latinoamericana e Iberoamericana; **Héctor Malavé Mata:** Por qué nos Endeudamos. Diagnóstico de la Deuda en América Latina; **Alexander Schubert:** Misión Imposible: Servir la Deuda Externa; **Javier Silva Ruete:** Renegociar: Un Difícil Camino. La Deuda Peruana; **Alberto Graña:** Cómo Quiebra un País. La Deuda del Perú; **Graciela Moguillansky:** ¿Quién Paga la Fiesta? La Deuda Chilena; **Franklin J. Franco:** El Negocio del Diablo. La Deuda Dominicana; **Nelson Valdés:** Austeridad sin Costo Social. La Deuda Cubana; **Friedrich Welsch:** Del Cobro por Cañonazos a la Medicina Fondomonetarista. La Deuda de Venezuela Ayer y Hoy; **Documento:** La Acción Internacional de América Latina ante la Crisis del Endeudamiento.

## POLÍTICA—ECONOMÍA—CULTURA

**Silvia Pérez:** Cuba en el CAME. Una Integración Extracontinental; **Ernesto Tapia M.:** Propaganda sin Partidos. De la Propaganda de Mercado al Mercantilismo Político; **José Domínguez:** Cómo Vender un Candidato. El Producto Político en el Mercado Electoral Venezolano.

## NOTICIAS—INFORMES—RECENSIONES

### SUSCRIPCIONES (incluido flete aéreo)

	ANUAL (6 números)	BIENAL (12 números)
América del Norte/Asia/Europa	US\$ 25	US\$ 45
Argentina/Brasil/Colombia/Ecuador/ México/Puerto Rico	US\$ 20	US\$ 35
Venezuela	Bs. 110	Bs. 200
Resto del Mundo	US\$ 15	US\$ 25

**PAGOS:** Cheques en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD  
Dirección: Apartado 61712 - Chacao — Caracas 1060-A - Venezuela  
Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.



## EL Teatro al servicio de la causa popular

La puesta en escena de El Galpón de esa obra de un autor alemán contribuye a la reflexión sobre nuestro pasado y nuestro futuro.

Mahuza Stein

**H**umboldt y Bolívar, la obra teatral puesta en escena en México por el conjunto teatral uruguayo "El Galpón", ubica su acción a principios del siglo pasado, pero es una obra contemporánea. Claus Hammel, el autor, afirma que "esta obra trata, por primera vez en la literatura, de los encuentros de Humboldt y Bolívar en París y en las laderas del Vesubio, donde ambos —según fuentes no confirmadas— se vieron por última vez en 1805". Bolívar, educado por Andrés Bello y Simón Rodríguez en el espíritu de Rousseau, joven de temperamento ardiente, es en la citada obra la imagen de los jóvenes que hoy día buscan un sentido para su vida. "En esta búsqueda, de un modo contradictorio, lo ayuda Humboldt: un erudito sagaz y un humanista, no un hombre de acción, ni un revolucionario", agrega Hammel.

Se trata de una obra contemporánea, ya que por la problemática que presenta, analiza algunos de los problemas que todavía vive nuestro continente.

El texto del dramaturgo alemán, que fue llevado a escena por primera vez en la RDA en 1978, encontró en el grupo "El



Conjunto teatral EL GALPON

Galpón" un excelente vehículo para su versión latinoamericana, tal como lo deseaba Hammel.

Sólo un grupo, cuya concepción y práctica del teatro pasa por una línea de profunda raíz popular y de compromiso con la realidad actual podía colocar en escena en forma creativa y sin desfigurar, una obra que reúne los elementos más importantes de la cultura alemana y europea. Por un lado, el director Rubén Yañez recortó el lado más europeo de la pieza, aquel que ponía

mayor acento en las relaciones armoniosas entre dos personajes, encontrados en cuanto a su concepción de la historia y subrayó con mayor fuerza las contradicciones entre sus posiciones políticas.

Por otro lado mantuvo con mucha integridad y belleza los elementos principales del marco teórico *brechtiano*, rasgos del romanticismo y ciertas influencias de Buchner en lo relativo al modo de fragmentar la obra, introduciendo sonoridades típicamen-

te latinoamericanas para reflejar los estados de ánimo de los personajes.

#### Un trabajo cultural comprometido

A poco más de haber cumplido 7 años de exilio en México, la experiencia de este grupo uruguayo significa toda una lección sobre la riqueza que puede alcanzar un trabajo político-cultural comprometido con las luchas de los pueblos.

"El Galpón" con sus 34 años de existencia (un grupo independiente, insertado en las mejores tradiciones del teatro uruguayo, cuya primera expresión fue el Teatro del Pueblo creado en 1937), entendió que la cuestión central en cualquier trabajo cultural alternativo, tiene que ser cuestionar y romper con las estructuras *no sólo materiales sino también simbólicas* de las clases dominantes. En el caso específico de lenguaje teatral, hay que darle una *dimensión comunitaria* para que sirva de ayuda a la lucha política del polo dominado de la sociedad.

Romper las estructuras materiales significaba buscar la independencia, en primer lugar del Estado y, también de los empresarios privados. "El único camino posible para el logro de tal objetivo", señaló Washington Castillo, uno de los integrantes del grupo, "consistía en apelar a la colaboración popular directa, no sólo en términos estrictamente financieros sino también en cuanto a fuerza de trabajo". Con el mismo espíritu se fundamentó la necesidad de una concepción del trabajo; así, los actores son también albañiles, pintores, etc. "Hubo que empezar casi de cero en todos los aspectos, pero la idea era muy clara", señaló Castillo. "No hay teatro si no hay hombres capaces de integrar a su desarrollo artístico la capacidad física y organizativa para construir la infraestructura de esa actividad; no hay teatro si no hay



H. Ribeiro como Napoleón y A. Massareli como Savary en Humbolt y Bolívar o el nuevo continente de Klaus Hammel

gente capaz de reconocerle a una institución una autoridad artística y social que la haga digna de ser apoyada".

#### El "rebautismo" cultural

"Asumir el exilio de una forma no individual sino como instrumento de la lucha del pueblo uruguayo implicó —dice el director Rubén Yañez— un elemento luminoso en las duras experiencias iniciales del destierro. Impidió caer en el divismo fácil o en la melancolía y la autocontemplación de los logros pasados". En México los actores se tuvieron que profesionalizar y ampliaron aún más sus criterios de política cultural. Incorporaron influencias como los temas de la creación colectiva, por ejemplo, y técnicas usadas por grupos como La Candelaria de Colombia y El Escambray de Cuba, con los cuales han tenido varias reuniones de trabajo y discusión de sus respectivas experiencias.

En este "rebautismo cultural",

como dice Yañez, no se tuvo sin embargo que modificar mucho el criterio de selección de los materiales artísticos, ya que El Galpón nunca se sectarizó ni en cuanto a los temas escogidos en relación al lenguaje propiamente teatral para llevarlos a la escena. El criterio siempre fue hacer un teatro de calidad artística y sobre todo un teatro popular; llevar al pueblo las mejores creaciones de la humanidad que puedan servir o no, de una manera inmediata, a las luchas específicamente presentes.

Se trata, en definitiva, de aportar, mediante el teatro, en la creación de una respuesta que revele las grietas y desentmascare las condiciones de un sistema social injusto y explotador.

"Humboldt y Bolívar, se inscribe dentro de este marco al igual que las demás 26 obras ya llevadas por El Galpón en el exilio y los 182 espectáculos montados en 54 ciudades de América Latina y Europa, también en esos 7 años de destierro. ●

## Costa Gavras filma Palestina

El realizador francés  
enfoca las actitudes de los israelíes  
ante el drama de la guerra

Un filme europeo que estrenó en Francia a comienzos de setiembre (*Hanna K.*, de Costa-Gavras y Franco Solinas, presentado en *première* mundial en el Festival de Venecia el 4 de setiembre pasado), eligió un aspecto del conflicto del Cercano Oriente como tema principal: el despojo de las tierras palestinas en los territorios ocupados por Israel.

"El ruido de los motores se aproxima. Los jeeps paran. Hay nerviosismo. Los soldados bajan, se dispersan y dan a los habitantes la orden de evacuar el lugar. La familia se reúne más lejos, del lado de afuera, y mira, espera. Algunos hombres desenrollan los cables, colocan la carga y se retiran. Una orden. Silencio. La explosión. La casa vuela en pedazos y vuelve a caer en un montón de ruinas. Los soldados se van, como después de una exitosa operación de comando".<sup>1</sup>

Esas son las primeras imágenes en la pantalla. Sobre el hecho real la prensa oficial divulgará que el ejército israelí dinami-

tó una casa árabe cuyos ocupantes eran sospechosos de haber escondido "terroristas".

El éxodo, los campos de refugiados, el surgimiento de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), a la que Israel ve como su principal enemigo, tienen sus raíces en esta dura guerra por la tierra, siempre eclipsada por los espectaculares enfrentamientos árabe-israelíes o por las rivalidades interárabes.

Obra de dos autores consagrados Costa-Gavras ("Z", "Estado de Sitio", "La Confesión", "Missing") y Franco Solinas, en su último trabajo antes de su muerte ("El bandido Giuliano", "La batalla de Argel", "Queimada"), *Hanna K.*, llega al público después de filmes cuyo suceso ya estaba garantizado debido, en parte, a la familiaridad del público con los temas tratados, ya sea la Grecia de los coroneles, América Latina o Checoslovaquia.

Esta vez, el realizador eligió un problema complejo y de difícil solución, principalmente después de la guerra en el Líbano, iniciada en el verano de 1982.

### Simbología y realidad

Avanzando en terrenos mina-

dos, Costa-Gavras y Solinas cuentan una historia banal: una mujer israelí (Hanna, que da nombre al filme), es encargada de defender a un palestino ante la Justicia y se enamora de su cliente. Con pocos personajes, la trama sirve de telón de fondo para la descripción de la compleja situación en la cual se debate hoy la sociedad israelí.

En el filme, el director multiplica los símbolos; como esa casa, símbolo de la tierra árabe, que su antiguo propietario se obstina en querer recuperar hace cinco años. Cada una de sus entradas clandestinas en los territorios ocupados figura como sospecha de terrorismo (argumento radical para no tener escrúpulos) y termina por llevarlo al tribunal militar y a la cárcel.

Otro símbolo es la inexistencia jurídica de ese palestino (Sélim Akkar, en la película), que no viene de ningún lugar, sin identidad y que, sin embargo, está allí, ante sus jueces y su abogada.

"Hanna, la principal heroína, tiene una evolución psicológica que hace comprender que las cosas no son tan simples o sórdidas. De origen norteamericano, joven y hermosa es ella —y no los jueces militares— quien encarna a la sociedad israelí", escribe Micheline Paunet. La injusticia, para ella, se evidencia cuando constata *in loco* la existencia de esta casa palestina, plantada como una espina en la nueva colonia israelí en el territorio ocupado, cuyos habitantes —judíos provenientes de Rusia— "construyeron con sus propias manos..."

Micheline Paunet, en su análisis del filme, afirma: "En momentos en que un pueblo oprimido se fortalece y comete una injusticia contra otro pueblo, Costa-Gavras intenta quebrar los tabúes. Y lo hace con una gran sobriedad de lenguaje, testimonio de su dominio del tema y su sangre fría política". ●

<sup>1</sup>Extraído del artículo "La déposition et le refus", escrito por la periodista francesa Micheline Paunet, *Le Monde Diplomatique*, set./1983.

# AHORA

Hágase suscriptor de Cuadernos del Tercer Mundo por 12 números y reciba como oferta con el 30% de descuento los siguientes libros de Mex-Sur Editorial.

	Precio de venta al público	
	México	Resto del mundo
Reagan entre El Salvador y las Malvinas -Gregorio Selser	\$ 330	US\$ 4.50
Bolivia. El Cuartelazo de los Cocadólars -Gregorio Selser	\$ 320	US\$ 4.50
El Poder Popular en El Salvador -José Ventura	\$ 340	US\$ 4.00
La Cuestión de la Democracia -Alan Wolfe y otros	\$ 120	US\$ 3.00
La Autoridad del Pueblo -Liber Seregni	\$ 240	US\$ 3.50
Conexión en Tegucigalpa -Roberto Bardini	\$ 120	US\$ 3.00

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis números	doce números
México	\$360.00	\$ 700.00
México (aéreo)	\$660.00	\$1300.00
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	—	US\$ 15.00
Europa, Asia y África (aéreo)	—	US\$ 18.00

En todos los casos los envíos registrados tienen un recargo de \$ 50.00 o US\$ 0.33 por cada envío.

Por favor inclúyame en la lista de suscriptores de

cuadernos del  
**tercer mundo**

por un año

y envíeme además los siguientes títulos \_\_\_\_\_

Adjunto cheque o giro postal a nombre de Periodistas del Tercer Mundo A.C. por \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Correspondencia a: Periodistas del Tercer Mundo A. C.,  
Apartado 20 572 México 01000 D. F.

# AHORA

**Los diamantes  
de Angola  
son más  
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo  
y de la reconstrucción nacional**

**Companhia de Diamantes de Angola**



**TAAAG**

LINHAS AÉREAS DE ANGOLA  
★  
ANGOLA AIRLINES